AIR. NOTHING ELSE.

GLOBAL SAFETY DATA SHEET

CONTENT

	Page		Page
English (EN)	2	Croatian (HR)	28
German (DE)	4	Japanese (JA, 英語)	30
Arabic (AR)	6	Korean (KO, 한국어)	32
Bulgarian (BG)	8	Lithuanian (LT)	34
Chinese (CN, 中文)	10	Latvian (LV)	36
Serbian (CP)	12	Dutch (NL)	38
Czech (CZ)	14	Polish (PL)	40
Danish (DA)	16	Portuguese (PT)	42
Spanish (ES)	18	Italian (IT)	44
Estonian (ET)	20	Romanian (RO)	46
Finnish (FI)	22	Russian (RU)	48
French (FR)	24	Swedish (SE)	50
Hungarian (HU)	26	Slovenian (SVN)	52

MBV AG, Industriestrasse 9, CH-8712 Stäfa, T +41 44 928 30 80, welcome@mbv.ch, www.mbv.ch

EN	Safety data sheet
	IT IS IMPORTANT TO READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS INSTRUMENT. Please read these safety instructions and the associated manuals carefully before using the instrument and/or any accessory supplied with this product. If there is any contradiction between the information in the manual and the information in this notice, the information in this notice takes precedence.
	This symbol indicates a general hazardous situation which could result in serious injury or irreparable damage to the instrument. Do not perform any work inside the instrument. Only trained, qualified and authorized technicians may carry out repair and maintenance work. The instrument may only be operated by trained, qualified and authorized personnel. Any other application than the intended use is excluded by warranty.
	This symbol indicates a dangerous situation. Gases other than compressed air can be toxic and flammable. Sampling should take place in a well-ventilated room. Special precautions should be taken when using flammable gases. Decontamination gas can be toxic, corrosive, flammable or explosive. Observe the safety instructions in the safety data sheet of the decontamination gas used.
	Safety instructions concerning connection to the power source This symbol indicates a component representing an electrical hazard (electrical tension). For more information, see the user manual. Do not open the power supply and always keep electrical parts (such as power supply plugs) dry. Only use the power cord supplied with the product to power the instrument. If not specified otherwise in the user manual, use of an unauthorized power cord and/or accessory will void any warranties for the instrument and may be dangerous. Be careful not to overload the power outlets, as this may cause a fire or electric shock. The power cord of the system must always be easily accessible. Pull the plug, not the cord, to disconnect the system from a power outlet. Make sure the power cord is not bent, pinched and is away from passageways.
	This symbol indicates that the instrument is intended for use in explosion-proof areas. An instrument of this type must only be used in standard or clean environments and in accordance to the Ex-rating of the instrument. It must not be used in wet or dirty environments. Ex instruments may only be opened or charged outside potentially explosive areas. If a ground connection is supported, it must be used.
	This symbol indicates that an instrument has a ground connection. When used in explosion-proof areas, the unit must be connected to ground. Connect the delivered ground wire (yellow/green) to ground (earth). During use, the connection must not be interrupted.
	The user is solely responsible for entering the correct values. Unless specified otherwise in the related user manual, this system has not been developed to meet the technical requirements of 21 CFR Part 11 and international regulations for GxP-regulated data recording. If you need to use data generated by this system in a GxP-regulated environment, ensure to maintain paper recording in accordance with GxP procedures. There are no user-serviceable parts inside the instrument.
	Disposal of the Instrument - WEEE directive In accordance with European Union directive 2012/19/UE on the management of waste electrical and electronic equipment (WEEE), this product must not be disposed of in unsorted municipal waste at the end of its life. It must be taken to a collection and recycling center. Contact your local recycling center for more information
	Consumables Consumables should only be exchanged by trained staff. Before replacing consumables, be sure to observe the safety precautions listed in the documentation that came with the consumable. Never throw used consumables into the household waste, but into a recycling container that corresponds to the product.

Batteries

For products containing batteries, note the following recommendations:

- Do not use the batteries in humid and / or corrosive environments.
- Do not disassemble, pierce, modify the battery or subject it to strong impacts or shocks
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Keep batteries away from heat sources (risk of leakage and / or explosion, which may result in injury and / or damage).

If the battery leaks and body parts were in direct contact with the fluid, rinse the exposed area with plenty of water and seek medical advice immediately.
If swallowed, seek medical advice or contact the nearest poison control immediately.
A lithium battery is subject to special regulations for air transport. Please follow the IATA labeling regulations if your Instrument is transported by air.

THE BATTERY OF YOUR SYSTEM CONTAINS RECYCLABLE SUBSTANCES. NEVER DISPOSE OF BATTERIES IN / ALONG WITH HOUSEHOLD WASTE. PLEASE DISPOSE OF IT IN A RECYCLING BIN SUITABLE FOR THIS TYPE OF PRODUCT. USE ONLY THE BATTERY TYPE REFERRED TO IN THE USER MANUAL.

Operation and storage conditions

Keep the instruments and/or its accessories away from any source of heat and do not expose them to direct sunlight or conditions exceeding the below indicated limits.

Instrument	Operating	Storage	Altitude [MASL]
MAS-100 NT & MAS-100 NT Ex	+0°C to +40°C	-10°C to 50°C	<2000
MAS-100 Iso NT & MAS-100 Iso MH	+10°C to +40°C	-10°C to +50°C	<2000
MAS-100 VF	+5°C to +40°C	-10°C to +50°C	<2000
MAS-100 Eco	+5°C to +40°C	-10°C to +50°C	<2000
MAS-100 Regulus	+15°C to +30 °C	+0°C to +40 °C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C to +45 °C	-10°C to +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C to +30 °C	+4°C to +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0°C to +40°C	-10°C to 50°C	<3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	+0°C to +40°C	-10°C to 50°C	<3000

Maximum relative humidity 80% for temperatures up to 31°C, decreasing linearly to 50% relative humidity at +40°C; non-condensing. Minimum relative humidity 20%

Operating voltage: indicated on rating plate or base plate.

Overvoltage category: II, unless otherwise specified.

Pollution degree: 2, unless otherwise specified.

Installation and operation

The Instrument should be operated in a clean and dry environment. Exceptions are appropriately IP protected instruments.
The instrument must be calibrated and used under similar environmental conditions. Please read the operating environment information in the user manual.
Make sure that the holes in the perforated lid are not clogged.
Take care when handling the perforated lid. If the sealing surface is exposed, it can easily be damaged. Damaged sealing surfaces can lead to wrong measurement results.
Caution, the Petri dish may break if too much force is applied. In this case, fragments of the Petri dish or nutrient medium may enter the Instrument and damage the instrument.
Extreme atmospheric pressure conditions can affect the system negatively.

Accessories

Only use accessories approved by MBV AG. Use of accessories not approved by MBV AG may void the warranty of the product.

Spare parts

Only use spare parts approved by MBV AG. Use of spare parts not approved by MBV AG may void the instruments approval or warranty of the product.

Stability

Do not place the instrument or accessories on unstable surfaces. They might fall down and cause serious injury to persons and/or damage the instrument or its accessories.

Cleaning

It is advised to disconnect any accessories and / or the power supply from the instrument prior cleaning. Do not autoclave the entire instrument. Aluminum components must not be exposed to decontamination gas or aggressive decontamination agents. Aluminum components (e.g. perforated lids and detachable sampling heads) may only be decontaminated by autoclaving.

DE	Sicherheitsdatenblatt
	LESEN SIE UNBEDINGT DIE NACHFOLGENDEN HINWEISE, BEVOR SIE DIESES INSTRUMENT BENUTZEN. Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise und die zugehörigen Handbücher sorgfältig durch, bevor Sie das Instrument und / oder mitgeliefertes Zubehör verwenden. Besteht ein Widerspruch zwischen den Informationen im Handbuch und den Informationen in diesem Hinweis, haben die Informationen in diesem Hinweis Vorrang.
	Dieses Symbol weist auf eine allgemeine gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen des Anwenders und/oder zu einer irreparablen Beschädigung des Instruments führen kann. Führen Sie keine Eingriffe im Innern des Instruments durch. Nur geschulte, qualifizierte und autorisierte Techniker dürfen Reparatur- und Wartungsarbeiten durchführen. Das Instrument darf nur von geschultem, qualifiziertem und autorisiertem Personal bedient werden. Jede andere, als die bestimmungsgemäße Verwendung ist von der Gewährleistung ausgeschlossen.
	Dieses Symbol weist auf eine gefährliche Situation hin. Gase außer Druckluft können giftig und entflammbar sein. Die Probennahme sollte in einem gut belüfteten Raum erfolgen. Bei Verwendung von entflammbaren Gasen sind spezielle Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Dekontaminationsgas kann giftig, korrosiv, entflammbar oder explosiv sein. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen im Sicherheitsdatenblatt des verwendeten Dekontaminationsgases.
	Sicherheitshinweise für den Anschluss an das Stromnetz Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine Komponente eine elektrische Gefahr darstellt (elektrische Spannung). Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch. Öffnen Sie das Netzteil nicht und halten Sie elektrische Teile (insbesondere Stecker) stets trocken. Verwenden Sie nur das mit dem Produkt gelieferte Netzteil und Kabel, um das Instrument mit Strom zu versorgen. Wenn im zugehörigen Handbuch nicht anders spezifiziert, führt die Verwendung von nicht zugelassenen Netzteilen, Kabeln und/oder Zubehörteilen zum Erlöschen jeglicher Garantien für das Produkt und kann gefährlich sein. Überlasten Sie die Steckdosen nicht, da dies einen Brand oder Stromschlag verursachen kann. Das Netzkabel des Systems muss jederzeit leicht zugänglich sein. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel, um das System vom Stromnetz zu trennen. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht abgeknickt, eingeklemmt und nicht in einem Durchgangsbereich ist.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Instrument zur Verwendung in explosions-geschützten Bereichen vorgesehen ist. Ein Instrument dieser Art darf nur in normaler oder sauberer Umgebung und im Einklang mit der Ex-Einstufung betrieben werden. Es darf nicht in nasser oder schmutziger Umgebung eingesetzt werden. Ex Instrumente dürfen nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche geöffnet oder aufgeladen werden. Wenn eine Erdverbindung unterstützt wird, muss diese verwendet werden.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass ein Instrument über eine Erdungsverbindung verfügt. Bei Verwendung in explosionsgeschützten Bereichen muss das Instrument geerdet werden. Verbinden Sie das mitgelieferte Erdungskabel (gelb/grün) mit der Masse (Erde). Während des Gebrauchs darf die Verbindung nicht unterbrochen werden.
	Der Benutzer ist allein für die Eingabe der korrekten Werte verantwortlich. Ausser es ist im zugehörigen Handbuch anders definiert, wurde dieses System nicht entwickelt, um die technischen Anforderungen von 21 CFR Part 11 und die internationalen Vorschriften für die GxP-regulierte Datenaufzeichnung zu erfüllen. Falls Sie von diesem System generierte Daten in einer GxP-regulierten Umgebung verwenden müssen, stellen Sie sicher, dass die Daten in Übereinstimmung mit GxP-Anforderungen auf Papier aufgezeichnet werden. Im Innern des Instruments befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile.
	Entsorgung des Systems – WEEE-Richtlinie Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU der Europäischen Union zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikalt-Instrumenten (WEEE) darf dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht über den ungetrennten Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer Sammel- und Recyclingstelle gebracht werden. Wenden Sie sich an Ihr örtliches Recycling-Center, um weitere Informationen zu erhalten.
	Verbrauchsmaterialien Verbrauchsmaterialien sollten nur von geschultem Personal ausgewechelt werden. Beachten Sie vor dem Austausch von Verbrauchsmaterialien die Sicherheitshinweise, die in der zum Lieferumfang des Verbrauchsmaterials gehörenden Dokumentation aufgeführt sind. Verbrauchsmaterial nie im Hausmüll entsorgen, sondern in einen dem Produkt entsprechenden Recyclingbehälter.

Batterien

Beachten Sie bei Produkten mit Batterien die folgenden Empfehlungen:

- Nicht in feuchten und / oder korrosiven Umgebungen benutzen.
- Zerlegen, durchbohren oder modifizieren Sie den Akku keinesfalls und setzen ihn keinen starken Stößen oder Erschütterungen aus.
- Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.
- Halten Sie Batterien von Wärmequellen fern (Auslauf- und / oder Explosionsgefahr, die zu Verletzungen und / oder Beschädigungen führen kann).

Wenn die Batterie ausläuft und Körperteile in direktem Kontakt mit der Flüssigkeit waren, spülen Sie den betroffenen Bereich mit viel Wasser und suchen sofort einen Arzt auf.
Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen oder die nächstgelegene Beratungsstelle für Vergiftungen kontaktieren.
Eine Lithiumbatterie unterliegt besonderen Vorschriften für den Luftverkehr. Bitte beachten Sie die IATA-Kennzeichnungsvorschriften, wenn Ihr Instrument auf dem Luftweg transportiert wird.
DIE BATTERIE IHRES SYSTEMS ENTHÄLT WIEDERVERWERTBARE STOFFE. ENTSORGEN SIE BATTERIEN NIEMALS MIT HAUSHALTSABFÄLLEN. ENTSORGEN SIE DIESE BITTE IN EINEM FÜR DIESEN PRODUKTTYP GEEIGNETEN RECYCLING-BEHÄLTER.
VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH DEN IM BENUTZERHANDBUCH GENANNTEN BATTERIETYP.

Betriebs- und Lager-Bedingungen

Halten Sie das Instrument und/oder Zubehörteile von jeder Wärmequelle fern und setzen Sie diese weder direkter Sonnenstrahlung noch Bedingungen aus, welche die nachstehend angegebenen Grenzwerte überschreiten.

Instrument	Betrieb	Lagerung	Höhe [m ü. NHN]
MAS-100 NT & MAS-100 NT Ex	+0°C bis +40°C	-10°C bis 50°C	<2000
MAS-100 Iso NT & MAS-100 Iso MH	+10°C bis +40°C	-10°C bis +50°C	<2000
MAS-100 VF	+5°C bis +40°C	-10°C bis +50°C	<2000
MAS-100 Eco	+5°C bis +40°C	-10°C bis +50°C	<2000
MAS-100 Regulus	+15°C bis +30 °C	0°C bis +40 °C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C bis +45 °C	-10°C bis +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C bis +30 °C	+4°C bis +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0°C to +40°C	-10°C to 50°C	<3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	+0°C to +40°C	-10°C to 50°C	<3000

Maximale relative Luftfeuchtigkeit 80% bei Temperaturen bis zu 31°C, bei Temperaturen über 40°C linear auf 50% abfallend; nicht kondensierend. Minimale relative Luftfeuchtigkeit 20%

Betriebsspannung: Angabe auf Typenschild oder Bodenplatte ersichtlich.

Überspannungskategorie: II, sofern nicht anders angegeben ist.

Umweltverschmutzungsgrad: 2, sofern nicht anders angegeben ist.

Installation und Betrieb

Das Instrument sollte in einer sauberen und trockenen Umgebung betrieben werden. Ausgenommen davon sind entsprechend IP geschützte Instrumente.
Das Instrument muss unter ähnlichen Umweltbedingungen kalibriert und betrieben werden. Lesen Sie bitte die Angaben zur Betriebsumgebung im Benutzerhandbuch.
Stellen Sie sicher, dass die Löcher im Lochdeckel nicht verstopft sind.
Vorsicht im Umgang mit dem Lochdeckel. Wenn die Dichtfläche freiliegt, kann sie leicht beschädigt werden. Beschädigte Dichtflächen können zu falschen Messergebnissen führen.
Vorsicht, die Petrischale kann zerbrechen, wenn zu viel Kraft angewendet wird. In diesem Fall können Bruchstücke der Petrischale oder des Nährmediums in das Instrument gelangen und dieses beschädigen.
Extreme Luftdruckbedingungen können das System negativ beeinflussen.

Zubehör

Verwenden Sie ausschließlich von MBV AG zugelassenes Zubehör. Die Verwendung von Zubehör, welches nicht von MBV AG genehmigt ist, kann zum Erlöschen der Produktgarantie führen.

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich von MBV AG zugelassene Ersatzteile. Die Verwendung von Ersatzteilen, welche nicht von MBV AG genehmigt sind, kann zum Erlöschen der Instrumentenzulassung oder der Produktgarantie führen.

Stabilität

Stellen Sie das Instrument oder Zubehörteile nicht auf instabile Flächen. Diese könnten herunterfallen und schwere Verletzungen und/oder Beschädigungen am Instrument oder dessen Zubehör verursachen.

Reinigung

Es wird geraten, Zubehör und/oder die Stromversorgung vor der Reinigung vom Instrument zu trennen.
Autoklavieren Sie nicht das gesamte Instrument. Aluminiumkomponenten dürfen weder dem Dekontaminationsgas noch aggressiven Dekontaminationsmitteln ausgesetzt werden. Aluminiumkomponenten (z. B. Lochdeckel und abnehmbare Probenköpfe) dürfen ausschliesslich durch Autoklavieren dekontaminiert werden.

البطاريات

بالنسبة للمنتجات التي تحتوي على بطاريات، يجب مراعاة التوصيات التالية:

- لا تستخدم البطاريات في البيئات الرطبة و/أو المسببة للتآكل.
- لا تقم بفك البطارية أو ثقبها أو تعديلها أو إخضاعها لتأثيرات أو صدمات قوية
- لا تقم بشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- احتفظ بالبطاريات بعيدًا عن مصادر الحرارة (خطر التسرب و/أو الانفجار، مما قد يؤدي إلى حدوث إصابة و/أو ضرر).

إذا كان هناك تسريب في البطارية وكانت هناك أجزاء من جسمك على اتصال مباشر مع السائل، فاشطف المنطقة المكشوفة بالكثير من الماء واطلب المشورة الطبية على الفور.

إذا تم ابتلاعه، فاطلب المشورة الطبية أو اتصل بأقرب مركز لمكافحة السموم على الفور.

تخضع بطاريات الليثيوم للوائح الخاصة بالنقل الجوي. يرجى اتباع لوائح وضع العلامات الخاصة باتحاد النقل الجوي الدولي في حالة نقل جهازك عن طريق الجو.

تحتوي بطارية جهازك على مواد قابلة لإعادة التدوير. لا تتخلص أبدًا من البطاريات في النفايات المنزلية أو بجوارها. يُرجى التخلص منها في حاوية إعادة التدوير المناسبة لهذا النوع من المنتجات. استخدم فقط نوع البطارية المشار إليه في دليل المستخدم.

ظروف التشغيل والتخزين

احتفظ بالأجهزة و/أو ملحقاتها بعيدًا عن أي مصدر للحرارة ولا تعرضها لأشعة الشمس المباشرة أو للظروف التي تتجاوز الحدود الموضحة أدناه.

الجهاز	التشغيل	التخزين	الارتفاع [أمتار فوق مستوى سطح البحر]
MAS-100 NT وMAS-100 NT Ex	من +0 إلى +40 درجة مئوية	من -10 إلى +50 درجة مئوية	2000>
MAS-100 Iso NT وMAS-100 Iso MH	من +10 إلى +40 درجة مئوية	من -10 إلى +50 درجة مئوية	2000>
MAS-100 VF	من +5 إلى +40 درجة مئوية	من -10 إلى +50 درجة مئوية	2000>
MAS-100 Eco	من +5 إلى +40 درجة مئوية	من -10 إلى +50 درجة مئوية	2000>
MAS-100 Regulus	من +15 إلى +30 درجة مئوية	من 0 إلى +40 درجة مئوية	3000>
MAS-100 Atmos	من +4 إلى +45 درجة مئوية	من -10 إلى +50 درجة مئوية	3000>
MAS-100 Venus	من +15 إلى +30 درجة مئوية	من +4 إلى +50 درجة مئوية	1500>
MAS-100 Libra	من +0 إلى +40 درجة مئوية	من -10 إلى +50 درجة مئوية	3000>
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	من +0 إلى +40 درجة مئوية	من -10 إلى +50 درجة مئوية	3000>

الحد الأقصى للرطوبة النسبية 80٪ لدرجات الحرارة التي تصل إلى 31 درجة مئوية، مع انخفاض خطي إلى 50٪ في الرطوبة النسبية عند درجة حرارة +40 درجة مئوية؛ غير مكثفة. الحد الأدنى للرطوبة النسبية 20٪.

جهد التشغيل: موضح في لوحة التصنيف أو لوحة القاعدة.

فئة الجهد الزائد: 2، ما لم ينص على خلاف ذلك.

درجة التلوث: 2، ما لم ينص على خلاف ذلك.

التركيب والتشغيل

يجب تشغيل الجهاز في بيئة نظيفة وجافة. ويُستثنى من ذلك الأجهزة المحمية بنظام الحماية العالمية.

يجب معايرة الجهاز واستخدامه في ظل ظروف بيئية مماثلة. يرجى قراءة معلومات بيئة التشغيل في دليل المستخدم.

تأكد من عدم انسداد الثقوب الموجودة في الغطاء المثقوب.

توخ الحذر عند التعامل مع الغطاء المثقوب. إذا كان سطح الإغلاق مكشوفًا، يمكن أن يتلف بسهولة. يمكن أن تؤدي أسطح الإغلاق التالفة إلى نتائج قياس خاطئة.

انتبه، فقد ينكسر طبق بئري إذا تم استخدامه بقوة مفرطة. في هذه الحالة، فقد تدخل شظايا طبق بئري أو أجزاء من الوسيط الغذائي إلى الجهاز وتتسبب في تلف الجهاز.

يمكن لظروف الضغط الجوي القصوى أن تؤثر سلبًا على النظام.

الملحقات

استخدم فقط الملحقات المعتمدة من قبل MBV AG. قد يؤدي استخدام الملحقات غير المعتمدة من قبل MBV AG إلى إبطال ضمان المنتج.

قطع الغيار

استخدم فقط قطع الغيار المعتمدة من قبل MBV AG. قد يؤدي استخدام قطع الغيار غير المعتمدة من قبل MBV AG إلى إبطال الموافقة على الجهاز أو ضمان المنتج.

الثبات

لا تضع الجهاز أو الملحقات على الأسطح غير المستقرة. فقد تسقط هذه الأسطح وتسبب إصابات خطيرة للأشخاص و/أو يلحق الضرر بالجهاز أو ملحقاته.

التنظيف

يُنصح بفصل أي ملحقات و/أو مصدر الطاقة عن الجهاز قبل تنظيفه. لا تقم بتعقيم الجهاز بالكامل. يجب ألا تتعرض مكونات الألومنيوم لغاز التطهير أو عوامل التطهير القوية.

لا يمكن تطهير مكونات الألومنيوم (مثل الأغطية المثقوبة ورؤوس العينات القابلة للفصل) إلا عن طريق التعقيم.

AR	صحيفة بيانات السلامة
	من المهم قراءة هذه التعليمات قبل استخدام هذا الجهاز. يرجى قراءة تعليمات السلامة والكتيبات المرتبطة بها بعناية قبل استخدام الجهاز و/أو أي ملحق مرفق مع هذا المنتج. إذا كان هناك أي تناقض بين المعلومات الواردة في الكتيب والمعلومات الواردة في هذا الإشعار، فإن المعلومات الواردة في هذا الإشعار لها الأولوية.
	يشير هذا الرمز إلى وضع خطير بشكل عام قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو تلف لا يمكن إصلاحه للجهاز. لا تقم بأي إجراء داخل الجهاز. لا يمكن القيام بأعمال الإصلاح والصيانة إلا بواسطة الفنيين المدربين والمؤهلين والمصرح لهم. لا يجوز تشغيل الجهاز إلا من قبل موظفين مدربين ومؤهلين ومصرح لهم. فى حالة استخدام الجهاز بأي طريقة أخرى غير الاستخدام المقصود، يتم استبعاده من الضمان.
	يشير هذا الرمز إلى وضع خطير. الغازات الأخرى غير الهواء المضغوط يمكن أن تكون سامة وقابلة للاشتعال. يجب أخذ العينات في غرفة جيدة التهوية. يجب اتخاذ احتياطات خاصة عند استخدام الغازات القابلة للاشتعال. يمكن أن يكون غاز التطهير سامًا أو مسببًا للتآكل أو قابلاً للاشتعال أو قابلاً للانفجار. يُرجى الاطلاع على تعليمات السلامة في صحيفة بيانات السلامة الخاصة بغاز التطهير المستخدم.
	تعليمات السلامة المتعلقة بالاتصال بمصدر الطاقة يشير هذا الرمز إلى مكوّن يشكّل خطرًا كهربائيًا (جهدًا كهربائيًا). لمزيد من المعلومات، انظر دليل المستخدم. لا تفتح مصدر الطاقة وحافظ دائمًا على جفاف الأجزاء الكهربائية (مثل مقابس مصدر الطاقة). لا تستخدم سوى سلك الكهرباء المرفق مع المنتج لتشغيل الجهاز. سيؤدي استخدام سلك كهرباء و/أو ملحق غير مصرح به إلى إبطال أي ضمانات للجهاز وقد يكون خطيرًا. احرص على عدم التحميل الزائد على منافذ الطاقة، فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو صدمة كهربائية. يجب وضع سلك الكهرباء الذي يزود النظام بالطاقة بطريقة يسهل الوصول إليها دائمًا. اسحب من القابس، وليس من السلك، لفصل النظام عن منفذ الطاقة. تأكد من أن سلك الكهرباء غير مثني أو متآكل وأنه بعيد عن أماكن المرور.
	يشير هذا الرمز إلى أن الجهاز مخصص للاستخدام فى المناطق المقاومة للانفجار. يجب استخدام مثل هذا الجهاز فقط فى البيئات القياسية أو النظيفة. يجب ألا يُستخدم في البيئات الرطبة أو القذرة. لا يجوز فتح أو شحن الأجهزة المخصصة للاستخدام فى المناطق المقاومة للانفجار إلا خارج المناطق القابلة للانفجار. إذا كان التوصيل الأرضي مدعومًا، فيجب استخدامه.
	يشير هذا الرمز إلى أن الجهاز موصل بالأرض. عند استخدام الوحدة في مناطق مقاومة للانفجار، يجب توصيلها بالأرض. قم بتوصيل السلك الأرضي المرفق (الأصفر/الأخضر) بالأرض (الأرضي). أثناء الاستخدام، يجب ألا ينقطع التوصيل.
	المستخدم هو المسؤول الوحيد عن إدخال القيم الصحيحة. لم يتم تطوير هذا النظام للوفاء بالمتطلبات التقنية لقانون اللوائح الفيدرالية 21 الجزء 11 واللوائح الدولية لتسجيل البيانات التي تنظمها إرشادات وأنظمة الجودة "للممارسة الجيدة". إذا كنت بحاجة إلى استخدام البيانات التى تم إنشاؤها بواسطة هذا النظام فى بيئة منظمة بواسطة إرشادات وأنظمة الجودة "للممارسة الجيدة"، فتأكد من الحفاظ على تسجيل الورق وفقًا لإجراءات إرشادات وأنظمة الجودة "للممارسة الجيدة".
	التخلص من الجهاز - توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية وفقًا لتوجيه الاتحاد الأوروبي 2012/19/UE بشأن إدارة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)، يجب ألا يتم التخلص من هذا المنتج في النفايات المنزلية غير المصنفة في نهاية فترة صلاحيته. يجب أن يؤخذ إلى أحد مراكز جمع النفايات وإعادة التدوير. اتصل بمركز إعادة التدوير المحلي لمزيد من المعلومات
	المواد القابلة للاستهلاك يجب ألا يتم تجديد المواد القابلة للاستهلاك إلا بواسطة موظفين مدربين. قبل استبدال المواد القابلة للاستهلاك، تأكد من مراعاة احتياطات السلامة المذكورة فى الوثائق المرفقة مع المواد القابلة للاستهلاك. لا تقم مطلقًا برمي المواد القابلة للاستهلاك المستعملة في النفايات المنزلية، ولكن يمكن إلقاؤها في حاوية إعادة التدوير التي تتوافق مع المنتج.

BG	Информационен лист за безопасност
	ВАЖНО Е ДА ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ ИНСТРУМЕНТ. Моля, прочетете внимателно тези инструкции за безопасност и съответните наръчници, преди да използвате инструмента и/или всеки аксесоар, доставен с този продукт. Ако има някакво несъответствие между информацията в наръчника и информацията в този лист за безопасност, информацията в настоящия лист има предимство.
	Този символ показва обща опасна ситуация, която може да доведе до сериозно нараняване или непоправими повреди на инструмента. Не извършвайте никаква работа във вътрешността на инструмента. Само обучени, квалифицирани и оторизирани техници могат да извършват ремонтни дейности и поддръжка. Инструментът може да се експлоатира само от обучен, квалифициран и упълномощен персонал. Всяка друго използване, различно от предвидената употреба, се изключва от гаранцията.
	Този символ показва опасна ситуация. Газовете, различни от сгъстен въздух, могат да бъдат токсични и запалими. Вземането на проби трябва да се извършва в помещение с добро проветряване. При използване на запалими газове трябва да се вземат специални предпазни мерки. Обеззаразяващият газ може да бъде токсичен, корозивен, запалим или експлозивен. Спазвайте инструкциите за безопасност в информационния лист за безопасност на използвания обеззаразяващ газ.
	Инструкции за безопасност относно свързването към източник на захранване Този символ показва компонент, представляващ електрическа опасност (електрическо напрежение). За повече информация вижте ръководството за потребителя. Не отваряйте захранването и винаги съхранявайте електрическите части (като контакти за електрозахранване) сухи. Използвайте само захранващия кабел, доставен с продукта, за включване на уреда в захранването. Използването на неоторизиран захранващ кабел и/или аксесоар ще анулира всякакви гаранции за инструмента и може да бъде опасно. Внимавайте да не претоварвате електрическите изходи, тъй като това може да причини пожар или токов удар. Захранващият кабел на системата трябва винаги да бъде лесно достъпен. Издърпайте щепсела, а не кабела, за да изключите системата от контакта. Уверете се, че захранващият кабел не е огънат, притиснат и е далеч от пътеки за преминаване.
	Този символ показва, че инструментът е предназначен за използване в зони, защитени от експлозии. Инструмент от този тип трябва да се използва само в стандартни или чисти среди. Той не трябва да се използва в мокри или мръсни среди. „Екс“ инструментите могат да се отварят или зареждат само извън потенциално взривоопасни зони. Ако се поддържа заземяване, то трябва да се използва.
	Този символ показва, че уредът има заземяване. Когато се използва в взривозащитени зони, уредът трябва да бъде свързан към заземяване/земя. Свържете доставения заземен проводник (жълт/зелен) към заземяването (земята). По време на употреба връзката не трябва да се прекъсва.
	Потребителят е единствено отговорен за въвеждането на правилните стойности. Тази система не е разработена, за да отговори на техническите изисквания на CFR 21 Част 11 и международните правила за регистриране на данни, регулирани от GxP. Ако трябва да използвате данни, генерирани от тази система в среда, регулирана от GxP, погрижете се да правите запис на хартия в съответствие с GxP процедурите.
	Изхвърляне на инструмента — Директива за ОЕЕО В съответствие с Директива 2012/19/ЕС на Европейския съюз относно управлението на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), този продукт не трябва да се изхвърля в несортирани битови отпадъци в края на неговия живот. Трябва да се вземе в център за събиране и рециклиране. Свържете се с местния център за рециклиране за повече информация.
	Консумативи Консумативите трябва да се подновяват само от обучен персонал. Преди да замените консумативите, не забравяйте да спазвате предпазните мерки, описани в документацията, придружаваща консуматива. Никога не изхвърляйте използваните консумативи в битовите отпадъци, а в контейнер за рециклиране, който съответства на продукта.
	Батерии За продукти, съдържащи батерии, обърнете внимание на следните препоръки: • Не използвайте батериите във влажна и/или корозионна среда. • Не разглобявайте, не пробивайте, не променяйте батерията или не я подлагайте на силно въздействие или сътресения. • Не зареждайте незареждащи се батерии. • Съхранявайте батериите далеч от източници на топлина (риск от изтичане и/или експлозия, което може да доведе до нараняване и/или повреда). Ако батерията протече и части на тялото ви са в пряк контакт с течността, изплакнете откритата зона обилно с вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Ако сте погълнали течност, потърсете лекарска помощ или се свържете незабавно с най-близкия център по контрол на отровите. Литиевата батерия е предмет на специални разпоредби за въздушен транспорт. Моля, следвайте правилата за етикетиране на IATA, ако вашият инструмент се транспортира по въздух. БАТЕРИЯТА НА ВАШАТА СИСТЕМА СЪДЪРЖА РЕЦИКЛИРУЕМИ ВЕЩЕСТВА. НИКОГА НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ БАТЕРИИТЕ В/ЗАЕДНО С БИТОВИТЕ ОТПАДЪЦИ. МОЛЯ, ИЗХВЪРЛЕТЕ Я В КОШЧЕ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ, ПОДХОДЯЩО ЗА ТОЗИ ТИП ПРОДУКТ. ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ТИПА БАТЕРИИ, ПОСОЧЕН В РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Условия на работа и съхранение
Съхранявайте инструментите и/или неговите аксесоари далеч от всякакъв източник на топлина и не ги излагайте на директна слънчева светлина или условия, превишаващи посочените по-долу граници.

Инструмент	Работа с инструмента	Съхранение	Надморска височина [MASL]
MAS-100 NT & MAS-100 NT Ex	+0°C до +40°C	-10°C до 50°C	<2000
MAS-100 Iso NT & MAS-100 Iso MH	+10°C до +40°C	-10°C до +50°C	<2000
MAS-100 VF	+5°C до +40°C	-10°C до +50°C	<2000
MAS-100 Eco	+5°C до +40°C	-10°C до +50°C	<2000
MAS-100 Regulus	+15°C до +30 °C	0°C до +40 °C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C до +45 °C	-10°C до +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C до +30 °C	+4°C до +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0°C до +40°C	-10°C до 50°C	<3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	+0°C до +40°C	-10°C до 50°C	<3000

Максимална относителна влажност 80 % при температури до 31 ° C, намаляващи линейно до 50 % относителна влажност при + 40 ° C; без кондензация. Минимална относителна влажност 20 %.

Работно напрежение: показано на плочката за мощност или базова плоча.

Категория свръхнапрежение: II, освен ако не е посочено друго.

Степен на замърсяване: 2, освен ако не е посочено друго.

Монтаж и работа
Инструментът трябва да се експлоатира в чиста и суха среда. Изключенията са защитени IP инструменти.
Уредът трябва да се калибрира и използва при сходни условия на околната среда. Моля, прочетете информацията за работната среда в ръководството за потребителя.
Уверете се, че дупките в перфорирания капак не са запушени.
Внимавайте при работа с перфорирания капак. Ако уплътняващата повърхност е незащитена/непокрита, тя може лесно да бъде повредена. Повредените уплътняващи повърхности могат да доведат до грешни измервателни резултати.
Внимание, Петриевата чиния може да се счупи, ако се приложи твърде много сила. В този случай фрагменти от Петриевата чиния или поглъщането на хранителна среда могат да влязат в инструмента и да го повредят.
Екстремни атмосферни условия на налягане могат да повлияят негативно върху системата.

Аксесоари
Използвайте само аксесоари, одобрени от MBV AG. Използването на аксесоари, които не са одобрени от MBV AG, може да анулира гаранцията на продукта.

Резервни части
Използвайте само резервни части, одобрени от MBV AG. Използването на резервни части, които не са одобрени от MBV AG, може да анулира одобрението на инструментите или гаранцията на продукта.

Стабилност
Не поставяйте инструмента или аксесоарите му върху нестабилни повърхности. Те могат да паднат и да причинят сериозни наранявания на хората и/или да повредят инструмента или неговите аксесоари.

Почистване
Препоръчително е да изключите всички аксесоари и/или захранването от уреда преди почистване. Не стерилизирайте целия инструмент. Алуминиевите компоненти не трябва да се излагат на газ за обеззаразяване или на агресивни агенти за обеззаразяване. Алуминиевите компоненти (напр. перфорирани капаци и подвижни глави за вземане на проби) могат да бъдат обеззаразени само чрез автоклав (стерилизиране).

CN 中文	安全数据单
	在使用此仪器前，阅读本说明非常重要！ 在使用仪器及/或任何随产品提供之配件前，请仔细阅读本安全说明与相关手册。 如在手册信息和本说明信息之间存在矛盾，一律以本说明为准。
	此标志表示一般性危险状况，可导致严重人身伤害或对本仪器造成不可逆转损坏。 切勿在本仪器内部进行任何作业。只有经过培训、具备资质且经过授权的技术人员，方可进行维修和保养工作。 本仪器只能由经过培训、具备资质且经过授权的人员操作。 预期用途以外的任何其他应用均排除在保修范围之外。
	此标志表示一种危险状况。非压缩性气体可能有毒和易燃。应该在通风良好的房间进行取样。在使用易燃气体时，应采取特殊预防措施。净化气体可能有毒、有腐蚀性、易燃或易爆。应遵守所使用气体的安全数据单中的安全说明。
	有关连接电源的安全说明 此标志表示具有电气危害（电压）的部件。更多信息可参看用户手册。切勿拆开电源，且应始终保持各电气零部件（例如电源插头）干燥。 仅使用随产品提供的电源线给仪器供电。使用未经授权的电源线及/或电源配件将使本仪器保修失效，且可能造成危险。 应小心注意，避免电源插座过载，过载可能引发火灾或触电。 系统电源线必须始终处于容易接触操作处。 将系统与电源插座断开时，应拔出插头，不得拖拽电源线。 应确保电源线没有弯折、挤压，并应远离过道。
	此标志表示本仪器设计用于防爆区域。此类型的仪器须在标准或清洁环境中使用。不得将其用于潮湿或脏污环境中。 带“Ex”标志的仪器在打开机箱或充电时须远离潜在爆炸区。 如果有接地连接，则必须使用。
	此标志表示该仪器有接地连接。在防爆区域中使用时，此设备必须接地。将随附的接地线（黄/绿）与大地连接。使用期间，接地连接不得中断。
	用户应对输入数值的正确性承担全部责任。 本系统目前并未达到 21 CFR 第 11 部分的技术要求和 GxP 所规定数据记录的国际规范。如果需要在 GxP 规定环境中使用本系统生成的数据，则应确保按照 GxP 规程保留纸质记录。
	本仪器的废弃处置 - WEEE 指令 根据欧盟关于废弃电气和电子设备（WEEE）管理的 2012/19/UE 指令，本产品在使用寿命结束时不得作为未分类的城市垃圾处理。必须将其送至回收再利用中心。可联系当地的回收再利用中心了解更多信息。
	耗材 只能由经过培训的员工来更新耗材。在更换耗材前，应务必遵守耗材随附文档中所列的安全预防措施。 切勿将用过的耗材丢弃至家庭垃圾中，应将其丢弃至产品相应的回收容器中。

电池

对于含有电池的产品，应注意以下建议：

- 切勿在潮湿和/或腐蚀性环境中使用电池。
- 切勿拆解、刺穿、改装电池，或令其受到强烈冲击或振动。
- 切勿对不可充电的电池充电。
- 电池应远离热源（泄漏和/或爆炸风险，可能导致人身伤害及/或损害）。

如电池发生泄漏，人体直接与泄漏液体接触，应使用大量清水冲洗暴露部位并立即就医。

如发生吞咽电池的情况，应立即就医或联系最近的毒害控制机构。

锂电池遵循特殊的航空运输规范。如您的仪器要进行空运，请遵守 IATA 的标签规定。

系统电池含有可回收物。切勿将电池丢弃入生活垃圾中/按照生活垃圾处置。请将其弃置于适用此类产品的回收垃圾箱中。仅使用用户手册中规定的电池类型。

运行和储存条件

应保持本仪器及/或其配件远离任何热源，且不得将其直接暴露于阳光下，不得置于超出以下限制条件的环境中。

仪器	运行条件	储存条件	海拔[高于海平面米数]
MAS-100 NT 和 MAS-100 NT Ex	+0 ℃至 +40 ℃	-10 ℃ 至 50 ℃	<2000
MAS-100 Iso NT 和 MAS-100 Iso MH	+10 ℃ 至 +40 ℃	-10 ℃ 至 +50 ℃	<2000
MAS-100 VF	+5 ℃至 +40 ℃	-10 ℃ 至 +50 ℃	<2000
MAS-100 Eco	+5 ℃至 +40 ℃	-10 ℃ 至 +50 ℃	<2000
MAS-100 Regulus	+15 ℃ 至 +30 ℃	0 ℃ 至 +40 ℃	<3000
MAS-100 Atmos	+4 ℃ 至 +45 ℃	-10 ℃ 至 +50 ℃	<3000
MAS-100 Venus	+15 ℃ 至 +30 ℃	+4 ℃ 至 +50 ℃	<1500
MAS-100 Libra	+0 ℃至 +40 ℃	-10 ℃ 至 50 ℃	<3000
MAS-100 Sirius 和 MAS-100 Sirius Ex	+0 ℃至 +40 ℃	-10 ℃ 至 50 ℃	<3000

温度不超过 31 ℃ 时，最大相对湿度为 80%，40 ℃ 时湿度线性下降至 50%；非凝结环境。最小相对湿度 20%。

运行电压：标示于铭牌或基座。

过电压类别：II 类，除非另行说明。

污染等级：2 级，除非另行说明。

安装和运行

本仪器应在清洁干燥的环境中运行。有 IP 防护的仪器除外。

本仪器必须校准，并在校准相似环境条件下使用。请阅读用户手册中的运行环境信息。

应确保穿孔盖板中的孔洞不堵塞。

在搬运穿孔盖板时应小心谨慎。如密封端面暴露，则很容易损坏。密封端面损坏可导致测量结果错误。

请小心，如施加的力量过大，培养皿可能破裂。发生此情况时，培养皿碎片和培养基块可能会进入仪器并造成其损坏。

极端大气压会对系统造成不良影响。

配件

仅使用 MBV AG 许可的配件。使用未经 MBV AG 许可的配件会使产品保修失效。

备件

仅使用 MBV AG 许可的备件。使用未经 MBV AG 许可的备件可能会使仪器认证或产品保修失效。

稳定性

切勿将本仪器或配件至于不稳定表面上。可能发生掉落，并导致人身伤害并/或对仪器或其配件造成损坏。

清洁

建议在清洁前，断开所有配件和/或电源与本仪器的连接。切勿对整个仪器进行高压消毒。切勿将铝制部件暴露于净化气体或腐蚀性的净化介质中。铝制部件（例如穿孔盖板和可拆卸取样头）只能通过高压消毒进行净化处理。

CP	Безбедносни лист
	ВАЖНО ЈЕ ПРОЧИТАТИ ОВА УПУТСТВА ПРЕ УПОТРЕБЕ ОВОГ ИНСТРУМЕНТА. Пажљиво прочитајте ова безбедносна упутства и припадајуће водиче пре употребе инструмента и/или било којег додатног прибора који се испоручује уз овај производ. Уколико постоји било каква противречност између података у водичу и информација из ове обавести, информације у овој обавести имају предност.
	Овај симбол означава општу опасну ситуацију која може да доведе до озбиљних повреда или непоправљивих оштећења на инструменту. Не обављајте никакве радове унутар инструмента. Поправке и одржавање могу да обављају само обучени, квалификовани и овлашћени техничари. Инструмент сме да користи само обучено, квалификовано и овлашћено особље. Свака друга употреба осим наменске употребе изузета је из гаранције.
	Овај симбол означава опасну ситуацију. Гасови који нису компримовани ваздух могу да буду токсични и запаљиви. Узимање узорка треба да се врши у добро проветреној просторији. При коришћењу запаљивих гасова потребно је предузети посебне мере опреза. Гас за деконтаминацију може да буде токсичан, корозиван, запаљив или експлозиван. Придржавајте се упутстава о безбедности из безбедносног листа употребљеног гаса за деконтаминацију.
	Безбедносна упутства у вези са прикључивањем на извор напајања Овај симбол означава компоненту која представља електричну опасност (електрична напетост). За више информација погледајте кориснички водич. Не отварајте напајање и увек држите електричне делове (попут утикача за напајање) сувим. За напајање инструмента користите само кабел за напајање испоручен са производом. Употреба неовлашћеног кабла за напајање и/ или додатне опреме негира све гаранције за инструмент, а може да буде и опасна. Пазите да не преоптеретите утичнице јер то може да изазове пожар или струјни удар. Кабл за напајање система мора увек да буде лако доступан. Повуците утикач, а не кабл да бисте искључили систем из утичнице. Уверите се кабл за напајање није савијен, пробушен те да је даље од пролаза.
	Овај симбол означава да је инструмент предвиђен за употребу у областима заштићеним од експлозије. Инструменти ове врсте морају се користити само у стандардним или чистим окружењима. Не сме да се користи у влажним или прљавим окружењима. Инструменте Ex можете да отварате или пуните само изван потенцијално експлозивних подручја. Ако је уземљена веза подржана, мора и да се користи.
	Овај симбол означава да инструмент има уземљену везу. Када се користи у подручјима заштићеним од експлозије, уређај мора да буде уземљен. Спојите испоручену жицу за уземљење (жуту / зелену) на земљу (масу). Током коришћења уређаја та веза не сме да се прекине.
	Корисник је искључиво одговоран за уношење исправних вредности. Овај систем није развијен да испуни техничке захтеве из 21 дела CFR и међународни прописи за снимање података регулисаних GKP-ом. Ако требате да користите податке које генерише овај систем у окружењу регулираном GKP-ом, водите евиденцију на папиру, у складу са GKP процедурама.
	Одлагање инструмента - директива WEE У складу са директивом Европске уније 2012/19 /УЕ о управљању отпадном електричном и електроничком опремом (WEEE), овај производ не сме да се баца у неразврстани комунални отпад до краја века трајања. Однесите га у центар за прикупљање и рециклажу. За више информација контактирајте локални центар за рециклажу
	Потрошни материјал Потрошни материјал треба да замењује само обучено особље. Пре замене потрошног материјала, обавезно се придржавајте сигурносних мера наведених у документацији коју сте добили уз потрошни материјал. Никада не бацајте потрошени потрошни материјал у кућни отпад, већ у контејнер за рециклирање који одговара производу.

Батерије
За производе који садрже батерије имајте на уму следеће препоруке:

- Не користите батерије у влажним и/или корозивним окружењима.
- Не растављајте, не бушите, не модификујте батерију и не излажите је јаким ударима или ударцима
- Немојте да пуните батерије које нису пуњиве.
- Држите батерије далеко од извора топлоте (ризик од цурења и/или експлозије, што може да резултирати повредама и/или оштећењем).

Ако течност која цури из батерије буде у директном контакту са деловима тела, исперите изложено место са много воде и одмах потражите лекарску помоћ.
У случају гутања, потражите лекарску помоћ или одмах идите у најближи центар за спречавање тровања.
На литијумску батерију важе посебни прописи за ваздушни транспорт. Молимо следите ИАТА прописе о означавању ако се ваш инструмент транспортује ваздушним путем.

БАТЕРИЈА ВАШЕГ СИСТЕМА САДРЖИ СУПСТАНЦЕ КОЈЕ МОГУ ДА СЕ РЕЦИКЛИРАЈУ. НИКАДА НЕ ОДЛАЖИТЕ БАТЕРИЈЕ У/ЗАЈЕДНО СА КОМУНАЛНИМ ОТПАДОМ. ОДЛОЖИТЕ БАТЕРИЈЕ У КОШ ЗА РЕЦИКЛИРАЊЕ ПРИКЛАДАН ЗА ОВУ ВРСТУ ПРОЗИВОДА. КОРИСТИТЕ САМО ТИП БАТЕРИЈЕ КОЈИ СЕ НАВОДИ У ВОДИЧУ ЗА КОРИСНИКЕ.

Услови рада и складиштења
Држите инструменте и / или додатке даље од било ког извора топлоте и не излажите их директном сунцу или условима који прелазе доле наведене границе.

Инструмент	Радни услови	Услови складиштења	Надморска висина [MASL]
MAS-100 NT и MAS-100 NT Ex	од +0 ° C до +40 ° C	од -10 ° C до 50 ° C	< 2000
MAS-100 Iso NT и MAS-100 Iso MH	од +10 ° C до +40 ° C	од - 10 ° C до + 50 ° C	< 2000
MAS-100 VF	од +5 ° C до +40 ° C	од -10 ° C до + 50 ° C	< 2000
MAS-100 Eco	од +5 ° C до +40 ° C	од -10 ° C до + 50 ° C	< 2000
MAS-100 Regulus	од +15 ° C до +30 ° C	од 0 ° C до +40 ° C	< 3000
MAS-100 Atmos	од +4 ° C до +45 ° C	од -10 ° C до + 50 ° C	<3000
MAS-100 Venus	од +15 ° C до +30 ° C	од 4 ° C до +50 ° C	<1500
MAS-100 Libra	од +0 ° C до +40 ° C	од -10 ° C до 50 ° C	< 3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	од +0 ° C до +40 ° C	од -10 ° C до 50 ° C	< 3000

Максимална релативна влага 80% за температуре до 31 ° C, линеарно опадајући до 50% релативне влажности на + 40 ° C; без кондензације. Минимална релативна влага 20%.

Радни напон: приказан на плочици с номиналним вредностима или основној плочици.

Категорија пренапона: II , осим ако није другачије одређено.

Степен загађења: 2 , осим ако није другачије одређено.

Инсталација и рад
Инструмент треба да се користи у чистом и сувом окружењу. Изузетак су инструменти заштићени IP-ом.
Инструмент мора да буде баждарен и коришћен у сличним условима окружења. Молимо прочитајте информације о радном окружењу у водичу за кориснике.
Пазите да рупе у перфорираном поклопцу нису зачепљене.
Будите пажљиви при руковању са перфорираним поклопцем. Ако је површина за заптивање изложена, може се лако оштетити. Оштећене заптиване површине могу довести до погрешних резултата мерења.
Опрез , Петријева посуда се може сломити ако се примени превише силе. У том случају, комади Петријеве посуде или делови унесеног медијума могу да уђу у инструмент и да га оштете.
Екстремни атмосферски притисци могу негативно да утичу на систем.

Додатни прибор
Користите само додатни прибор одобрен од MBV AG. Употреба додатне опреме коју MBV AG није одобрио може да поништи гаранцију производа.

Резервни делови
Користите само резервне делове које је одобрио MBV AG. Употреба резервних делова које MBV AG није одобрио може да поништи одобрење инструмента или гаранцију производа.

Стабилност
Не постављајте инструмент или прибор на нестабилне површине. Они могу пасти и проузроковати озбиљне повреде људи и/или оштетити инструмент или његову додатну опрему.

Чишћење
Пре чишћења саветује се искључење опреме и/или напајања из уређаја. Не стављајте цео инструмент у аутоклав.
Алуминијумске компоненте не смеју да буду изложене гасу за деконтаминацију или агресивним средствима за деконтаминацију. Алуминијске компоненте (нпр. перфорирани поклопци и одвојиве главе за узимање узорака) могу да се деконтаминирају само стерилизацијом у аутоклаву.

CZ	Bezpečnostní list
	PŘED POUŽITÍM TOHOTO PŘÍSTROJE JE DŮLEŽITÉ PŘEČÍST SI TYTO POKYNY. Před použitím přístroje a/nebo jakéhokoliv příslušenství dodávaného s tímto výrobkem si, prosím, pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a související příručky. Pokud existuje nějaký rozpor mezi informacemi v příručce a informacemi v tomto oznámení, mají přednost informace v tomto oznámení.
	Tento symbol označuje obecně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k vážnému zranění nebo neopravitelnému poškození přístroje. Nevykonávají žádnou práci uvnitř přístroje. Opravářské a údržbářské práce smí provádět pouze vyškolení, kvalifikovaní a oprávnění technici. Přístroj smí obsluhovat pouze vyškolený, kvalifikovaný a oprávněný personál. Jakékoli jiné než zamýšlené použití vylučuje nárok na záruku.
	Tento symbol označuje nebezpečnou situaci. Plyny kromě stlačeného vzduchu mohou být toxické a hořlavé. Odběr vzorků by měl probíhat v dobře větrané místnosti. Při používání hořlavých plynů by měla být přijata zvláštní opatření. Dekontaminační plyn může být toxický, korozivní, hořlavý nebo výbušný. Dodržujte bezpečnostní pokyny v bezpečnostním listu pro používaný dekontaminační plyn.
	Bezpečnostní pokyny týkající se připojení ke zdroji elektrické energie Tento symbol označuje součást představující nebezpečí úrazu elektrickým proudem (elektrické napětí). Pro více informace viz návod k použití. Napájecí zdroj neotvírejte a elektrické součásti (jako jsou napájecí zástrčky) udržujte vždy v suchu. K napájení přístroje používejte pouze napájecí kabel dodaný s výrobkem. Použití neschváleného napájecího kabelu a/nebo příslušenství zruší platnost veškeré záruky pro přístroj a může být nebezpečné. Dávejte pozor, abyste nepřetěžovali napájecí zásuvky, protože to může způsobit požár nebo úder elektrickým proudem. Napájecí kabel systému musí být vždy snadno přístupný. Pro odpojení systému z napájecí zásuvky vytáhněte zástrčku, netahejte za kabel. Ujistěte se, že napájecí kabel není ohnutý, sevřený a je daleko od průchodů.
	Tento symbol znamená, že přístroj je určen pro použití v oblastech ohrožených výbuchem. Přístroj tohoto typu se smí používat pouze ve standardním nebo čistém prostředí. Nesmí se používat ve vlhkém či znečištěném prostředí. Přístroje chráněné proti výbuchu se smí otevřít nebo nabít pouze vně oblastí potenciálně ohrožených výbuchem. Je-li podporováno uzemnění, musí se použít.
	Tento symbol označuje, že přístroj má uzemnění. Při použití v oblastech ohrožených výbuchem musí být jednotka uzemněna. Připojte dodávaný zemnicí vodič (žlutá/zelená) k zemnícímu vodiči (země). Během používání se připojení nesmí přerušit.
	Za zadání správných hodnot odpovídá výhradně uživatel. Tento systém nebyl vyvinut tak, aby splňoval technické požadavky 21 CFR, část 11 a mezinárodní předpisy pro záznam dat v regulovaném GxP prostředí. Potřebujete-li použít data generovaná tímto systémem v regulovaném GxP prostředí, zajistěte vedení papírové evidence podle postupů GxP.
	Likvidace přístroje - směrnice OEEZ V souladu se směrnicí Evropské unie 2012/19/ES o nakládání s odpady z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) nesmí být tento výrobek na konci své životnosti likvidován s netříděným komunálním odpadem. Je třeba jej odevzdat do sběrného a recyklačního centra. Pro více informací se obraťte na místní recyklační centrum
	Spotřební materiály Spotřební materiály smí vyměňovat pouze vyškolený personál. Před výměnou spotřebních materiálů je třeba dodržovat bezpečnostní opatření uvedená v dokumentaci dodané se spotřebními materiály. Použité spotřební materiály nikdy nevyhazujte do domácího odpadu, ale do kontejneru určeného k recyklaci výrobku.

Baterie

Pro výrobky obsahující baterie se řiďte následujícími doporučeními:

- Baterie nepoužívejte ve vlhkém a/nebo korozivním prostředí.
- Baterii nerozebírejte, nepropichujte a neupravujte, nevystavujte ji silným nárazům nebo úderům
- Nedobíjecí baterie nedobíjejte.
- Baterie chraňte před zdroji tepla (nebezpečí úniku kapalin a/nebo výbuchu, což může mít za následek zranění a/nebo poškození).

Pokud dojde k úniku kapalin z baterie a části těla byly v přímém kontaktu s kapalinou, opláchněte zasažené místo velkým množstvím vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc nebo se obraťte na nejbližší toxikologické centrum.
Lithiová baterie podléhá zvláštním předpisům pro leteckou dopravu. Při přepravě přístroje vzduchem, se prosím, řiďte předpisy IATA.

BATERIE VAŠEHO SYSTÉMU OBSAHUJE REYCKLOVATELNÉ LÁTKY. BATERIE NIKDY NEVYHAZUJTE DO DOMOVNÍHO ODPADU / S DOMOVNÍM ODPADEM. VYHOĎTE JI DO KONTEJNERU URČENÉHO PRO TENTO TYP VÝROBKU. POUŽÍVEJTE POUZE BATERII UVEDENOU V TOMTO NÁVODU K POUŽITÍ.

Podmínky provozu a skladování

Přístroje a/nebo jejich příslušenství chraňte před zdrojem tepla a nevystavujte je přímému slunečnímu světlu nebo podmínkám přesahujícím limity uvedené níže.

Přístroj	Provozní	Skladování	Nadmořská výška [MASL]
MAS-100 NT a MAS-100 NT Ex	+0 °C až +40 °C	-10 °C až +50°C	< 2000
MAS-100 Iso NT & MAS-100 Iso MH	+10°C až +40 °C	-10 °C až +50°C	< 2000
MAS-100 VF	+5°C až +40 °C	-10°C až +50°C	< 2000
MAS-100 Eco	+5 °C až +40 °C	-10°C až +50°C	< 2000
MAS-100 Regulus	+15 °C až +30 °C	0 °C až +40 °C	< 3000
MAS-100 Atmos	+4°C až +45 °C	-10°C až +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C až +30 °C	+4°C až +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0 °C až +40 °C	-10 °C až +50°C	< 3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	+0 °C až +40 °C	-10 °C až +50°C	< 3000

Maximální relativní vlhkost 80 % pro teploty do 31 °C lineárně klesající na relativní vlhkost 50 % při teplotě +40 °C; nekondenzující. Minimální relativní vlhkost 20 %.

Provozní napětí: je uvedeno na typovém štítku nebo základové desce.

Kategorie přepětí: II, není-li určeno jinak.

Stupeň znečištění: 2, není-li určeno jinak.

Instalace a provoz

Přístroj by měl být provozován v čistém a suchém prostředí. Výjimku tvoří přístroje s krytím IP.
Přístroj musí být kalibrován a používán v podobných podmínkách okolního prostředí. Přečtěte si, prosím, informace o provozním prostředí v návodu k použití.
Ujistěte se, že otvory v perforovaném víku nejsou ucpané.
Při manipulaci s perforovaným víkem buďte opatrní. Je-li těsnicí plocha vystavena okolním vlivům, může snadno dojít k jejímu poškození. Poškozené těsnicí plochy mohou vést k nesprávným výsledkům měření.
Pozor, pokud je vyvíjen příliš velký tlak, může Petriho miska prasknout. V takovém případě se kousky Petriho misky nebo trocha živného roztoku mohou dostat do přístroje a poškodit jej.
Extrémní podmínky atmosférického tlaku mohou systém negativně ovlivnit.

Příslušenství

Používejte pouze příslušenství schválené firmou MBV AG. Použití příslušenství neschváleného firmou MBV AG může vést k zániku záruky na výrobek.

Náhradní díly

Používejte pouze náhradní díly schválené firmou MBV AG. Použití náhradních dílů neschválených firmou MBV AG může vést k zániku certifikace přístroje nebo záruky na výrobek.

Stabilita

Přístroj ani příslušenství nepokládejte na nestabilní povrchy. Mohly by spadnout a způsobit vážné zranění osob a/nebo poškození přístroje nebo jeho příslušenství.

Čištění

Před čištěním doporučujeme odpojit od přístroje veškeré příslušenství a/nebo zdroj napájení. Celý přístroj nečistěte v autoklávu. Hliníkové součásti nesmí být vystaveny dekontaminačnímu plynu nebo agresivním dekontaminačním činidlům. Hliníkové součásti (např. perforovaná víka a odnímatelné vzorkovací hlavy) se smí dekontaminovat pouze pomocí autoklávu.

DA	Sikkerhedsdatablad
	DET ER VIGTGT AT LÆSE DISSE INSTRUKTIONER, FØR DETTE INSTRUMENT ANVENDES. Læs venligst disse sikkerhedsinstruktioner og de tilhørende manualer omhyggeligt, før dette instrument og/eller tilbehør, der er leveret sammen med dette produkt, anvendes. Hvis der er uoverensstemmelse mellem informationerne i manualen og informationerne på denne seddel, er det informationerne på denne seddel, der har forrang.
	Dette symbol angiver en general farlig situation, der kan resultere i alvorlig skade eller beskadigelse af instrumentet, der ikke kan repareres. . Der må ikke udføres arbejde indvendigt i instrumentet. Kun uddannede, kvalificerede og autoriserede teknikere må udføre reparations- og vedligeholdelsesarbejde. Instrumentet må kun betjenes af uddannet, kvalificeret og autoriseret personale. Enhver anden anvendelse end den påtænkte anvendelse dækkes ikke af garantien.
	Dette symbol angiver en farlig situation. Gasser bortset fra trykluft kan være giftige og brændbare. Afprøvning skal ske i et godt ventileret lokale. Der skal træffes særlige forholdsregler, når der bruges brændbare gasser.. Dekontamineringsgas kan være giftig, ætsende, brændbar eller eksplosiv. Overhold sikkerhedsinstruktionerne i sikkerhedsdatabladet for den anvendte dekontamineringsgas.
	Sikkerhedsinstruktioner vedrørende tilslutning til strømkilden. Dette symbol angiver en komponent, der udgør en elektrisk fare (elektrisk spænding). For flere informationer, se brugermanualen. Strømforsyningen må ikke åbnes, og elektriske dele (såsom strømforsyningsstik) skal altid holdes tørre. Kun det el-kabel, der er leveret med produktet, må anvendes til at forsyne instrumentet med strøm. Brug af en uautoriseret ledning og/eller tilbehør vil gøre garantier for instrumentet ugyldige og kan være farligt. Pas på ikke at overbelaste stikkontakterne, da det kan forårsage brand eller elektrisk stød. Systemets el-kabel skal altid være let tilgængeligt. Træk stikket, ikke ledningen ud, for at afbryde systemet fra en stikkontakt. Kontroller at el-kablet ikke er bøjet, klemt og ikke er lagt i gangarealer.
	Dette symbol angiver, at instrumentet er beregnet til brug i eksplosionssikre områder. Et instrument af denne type må kun bruges i standard eller rene miljøer. Det må ikke bruges våde eller snavsede omgivelser. Ex-instrumenter må kun åbnes eller oplades udenfor potentielt eksplosive områder. Hvis en jordforbindelse understøttes, skal den benyttes.
	Dette symbol angiver, at et instrument har jordforbindelse. Når enheden anvendes i eksplosionssikre områder, skal den være jordforbundet. Tilslut den leverede jordledning (gul/grøn) til stel (jord). Under brug må forbindelsen ikke afbrydes.
	Brugeren er eneansvarlig for indtastning af de korrekte værdier. Dette system er ikke blevet udviklet til at opfylde de tekniske krav i 21 CFR del 11 og internationale regulativer for GxP-reguleret dataregistrering. Hvis der er behov for at anvende data, der er genereret af dette system i et GxP-reguleret miljø, skal man sørge for at opretholde papirregistrering i henhold til GxP procedurer.
	Bortskaffelse af instrumentet – direktivet for affald af elektrisk og elektronisk udstyr I henhold til EUs direktiv 2012/19/EU om varetagelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) må dette produkt ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald ved slutningen af dets levetid. Det skal bringes til et opsamlings- og genbrugscenter. Kontrakt det lokale genbrugscenter for flere informationer.
	Hjælpematerialer Hjælpematerialer må kun fornyes af uddannet personale. Før hjælpematerialer udskiftes, skal man sørge for at overholde de sikkerhedsforholdsregler, der er anført i den dokumentation, der fulgte med hjælpematerialet. Brugte hjælpematerialer må aldrig bortskaffes som husholdningsaffald, men skal i en genbrugsbeholder, der svarer til produktet.

Batterier

For produkter, der indeholder batterier, anføres følgende anbefalinger:

- Batterierne må ikke bruges i fugtigt og/eller korroderende miljø.
- Batteriet må ikke adskilles, gennembores, ændres eller udsættes for kraftige slag eller stød
- Batterier, der ikke er genopladelige, må ikke oplades.
- Batterier skal holdes væk fra varmekilder (risiko for lækage og eller eksplosion, der kan resultere i tilskadekomst og/eller beskadigelse).

Hvis batteriet er utæt, og legemsdele har været i direkte kontakte med væsken, skal det udsatte område renses med rigeligt vand, og man skal søge lægehjælp omgående.
Hvis væsken sluges, skal man søge lægehjælp eller kontakte det nærmeste giftkontrolcenter omgående.
Et lithium-batteri er underlagt særlige bestemmelser for lufttransport. Følg venligst IATA-mærkningsreglerne, hvis instrumentet sendes med luftfragt.

BATTERIET I SYSTEMET INDEHOLDER STOFFER, DER KAN GENBRUGES. BATTERIER MÅ ALDRIG BORTSKAFFES SOM/SAMMEN MED HUSHOLDNINGSAFFALD. BATTERIER BEDES BORTSKAFFET I EN GENBRUGSBEHOLDER, DER ER EGNET TIL DENNE TYPE PRODUKT. BRUG KUN DET BATTERI, DER HENVISES TIL I BRUGERMANUALEN.

Drifts- og opbevaringsforhold

Instrumenterne og/eller tilbehør skal holdes væk fra alle varmekilder og må ikke udsættes for direkte sollys eller forhold, der overskrider de grænser, der er anført nedenfor.

Instrument	Drift	Opbevaring	Højde [m over havet]
MAS-100 NT & MAS-100 NT Ex	+0°C til +40°C	-10°C til 50°C	<2000
MAS-100 Iso NT & MAS-100 Iso MH	+10°C til +40°C	-10°C til +50°C	<2000
MAS-100 VF	+5°C til +40°C	-10°C til +50°C	<2000
MAS-100 Eco	+5°C til +40°C	-10°C til +50°C	<2000
MAS-100 Regulus	+15°C til +30 °C	0°C til +40 °C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C til +45 °C	-10°C til +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C til +30 °C	+4°C til +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0°C til +40°C	-10°C til 50°C	<3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	+0°C til +40°C	-10°C til 50°C	<3000

Maksimum relativ fugtighed 80% ved temperaturer op til 31°C, faldende lineært til 50% relative fugtighed ved +40°C; ikke-kondenserende. Minimum relativ fugtighed 20%.

Driftsspænding: Angivet på ydelsesskilt eller fundamentsplade.

Overspændingskategori: II, medmindre andet er specificeret.

Forureningsgrad: 2, medmindre andet er specificeret.

Installation og drift

Instrumentet skal betjenes i et rent og tørt miljø. Undtagelser er IP-beskyttede instrumenter.
Instrumentet skal kalibreres og anvendes under lignende miljøforhold. Læs veligst driftsmiljøinformationerne i brugermanualen. Kontroller at hullerne i det perforerede låg ikke er tilstoppede.
Vær omhyggelig, når det perforerede låg håndteres. Hvis pakningens overflade er synlig, kan det let blive beskadiget. Beskadigede pakningsoverflader kan medføre forkerte måleresultater.
Advarsel: Petri-skålen kan gå i stykker, hvis der anvendes for mange kræfter. I så tilfælde kan dele af Petri-skålen eller en slurk næringsmedie komme ind i instrumentet og beskadige instrumentet.
Ekstreme atmosfæriske trykforhold kan påvirke systemet negativt.

Tilbehør

Der må kun bruges tilbehør, der er godkendt af MBV AG. Brug af tilbehør, der ikke er godkendt af MBV AG, kan annullere garantien for produktet.

Reservedele

Der må kun bruges reservedele, der er godkendt af MBV AG. Brug af reservedele, der ikke er godkendt af MBV AG, kan annullere instrumentets godkendelse eller garantien for produktet.

Stabilitet

Instrumentet eller tilbehør må ikke placeres på ustabile overflader. De kan falde ned og forårsage alvorlig skade på personer og/eller beskadigelse af instrumentet eller dets tilbehør.

Rengøring

Det tilrådes at afbryde alt tilbehør og/eller strømforsyningen til instrumentet inden rengøring. Hele instrumentet må ikke autoklaveres. Aluminiumskomponenter må ikke udsættes for dekontamineringsgas elller aggressive dekontamineringsmidler. Aluminiumskomponenter (fx. perforerede låg og aftagelige prøvetagningshoveder) må kon dekontamineres ved autoklavering.

ES	Hoja de datos de seguridad
	ES IMPORTANTE LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO. Lea atentamente estas instrucciones de seguridad y los manuales asociados antes de utilizar el aparato y/o cualquier accesorio suministrado con este producto. Si hay alguna contradicción entre la información del manual y la información de esta nota, la información de esta nota tiene prioridad.
	Este símbolo indica una situación de peligro general que puede causar lesiones graves o daños irreparables al aparato. No realice ningún trabajo en el interior del aparato. Los trabajos de reparación y mantenimiento solo pueden ser realizados por personal técnico formado, cualificado y autorizado. El aparato solo puede ser manejado por personal formado, cualificado y autorizado. Cualquier otra aplicación que no sea el uso previsto queda excluida por la garantía.
	Este símbolo indica una situación peligrosa. Los gases que no sean aire comprimido pueden ser tóxicos e inflamables. La toma de muestras debe realizarse en una sala bien ventilada. Se deben tomar precauciones especiales cuando se utilicen gases inflamables. El gas de descontaminación puede ser tóxico, corrosivo, inflamable o explosivo. Respete las instrucciones de seguridad de la hoja de datos de seguridad del gas de descontaminación utilizado.
	Indicaciones de seguridad relativas a la conexión a la fuente de alimentación Este símbolo indica un componente que representa un peligro eléctrico (tensión eléctrica). Para obtener más información, consulte el manual del usuario. No abra la fuente de alimentación y mantenga siempre las partes eléctricas (como los enchufes de la fuente de alimentación) secas. Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado con el producto para conectar el aparato. El uso de un cable de alimentación y/o accesorio no autorizado anulará cualquier garantía para el aparato y puede ser peligroso. Tenga cuidado de no sobrecargar los tomacorrientes, ya que esto podría causar un incendio o una descarga eléctrica. El cable de alimentación del sistema debe siempre ser fácilmente accesible. Tire del enchufe, no del cable, para desconectar el sistema de una toma de corriente. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté doblado, apretado ni alejado de los pasillos.
	Este símbolo indica que el aparato está previsto para su uso en zonas con riesgo de explosión. Un aparato de este tipo solo debe utilizarse en entornos estándar o limpios. No debe utilizarse en ambientes húmedos o sucios. Los aparatos Ex solo pueden abrirse o cargarse fuera de zonas con peligro de explosión. Si se cuenta con conexión a tierra, debe utilizarse.
	Este símbolo indica que un aparato tiene una conexión a tierra. Si se usa en áreas a prueba de explosiones, la unidad debe conectarse a tierra. Conecte el cable de tierra suministrado (amarillo/verde) a tierra (tierra). Durante el uso, la conexión no debe interrumpirse.
	El usuario es el único responsable de introducir los valores correctos. Este sistema no ha sido desarrollado para cumplir con los requisitos técnicos del CFR, Título 21, Parte 11, ni las regulaciones internacionales para el registro de datos regulado por GxP. Si necesita utilizar los datos generados por este sistema en un entorno regulado por GxP, asegúrese de mantener el registro en papel de acuerdo con los procedimientos GxP.
	Eliminación del aparato - Directiva RAEE De acuerdo con la directiva de la Unión Europea 2012/19/UE sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este producto no debe eliminarse en los residuos municipales no clasificados al final de su vida útil. Debe ser llevado a un centro de recolección y reciclaje. Póngase en contacto con su centro de reciclaje local para obtener más información
	Insumos Los insumos solo deben ser renovados por personal capacitado. Antes de sustituir los insumos, asegúrese de observar las precauciones de seguridad enumeradas en la documentación que acompaña al insumo. Nunca tire los insumos usados a la basura doméstica, sino a un contenedor de reciclaje que corresponda al producto.

Baterías

Para los productos que contienen baterías, tenga en cuenta las siguientes recomendaciones:

- No utilice baterías en ambientes húmedos y/o corrosivos.
- No desmonte, perfore, modifique la batería ni la someta a golpes o impactos fuertes.
- No cargue baterías no recargables.
- Mantenga las pilas alejadas de fuentes de calor (riesgo de fugas y/o explosiones, que pueden provocar lesiones y/o daños).

Si la pila gotea y las partes del cuerpo están en contacto directo con el líquido, enjuague la zona expuesta con abundante agua y acuda al médico inmediatamente.
En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico o póngase en contacto con el centro de intoxicaciones más cercano.
Una batería de litio está sujeta a regulaciones especiales para el transporte aéreo. Por favor, siga las normas de etiquetado de la IATA si su aparato es transportado por vía aérea.

LA BATERÍA DE SU SISTEMA CONTIENE SUSTANCIAS RECICLABLES. NUNCA DESECHE LAS BATERÍAS JUNTO CON LA BASURA DOMÉSTICA. POR FAVOR DESÉCHELAS EN UN CONTENEDOR DE RECICLAJE ADECUADO PARA ESTE TIPO DE PRODUCTO. UTILICE ÚNICAMENTE EL TIPO DE BATERÍA ALUDIDO EN EL MANUAL DE USUARIO.

Condiciones de funcionamiento y almacenamiento

Mantenga los aparatos y/o sus accesorios alejados de cualquier fuente de calor y no los exponga a la luz directa del sol o a condiciones que excedan los límites indicados a continuación.

Aparato	Funcionando	Almacenamiento	Altitud [m s. n. m.]
MAS-100 NT & MAS-100 NT Ex	+0°C hasta +40°C	-10°C hasta 50°C	<2000
MAS-100 Iso NT & MAS-100 Iso MH	+10°C hasta +40°C	-10°C hasta +50°C	<2000
MAS-100 VF	+5°C hasta +40°C	-10°C hasta +50°C	<2000
MAS-100 Eco	+5°C hasta +40°C	-10°C hasta +50°C	<2000
MAS-100 Regulus	+15°C hasta +30 °C	0°C hasta +40 °C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C hasta +45 °C	-10°C hasta +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C hasta +30 °C	+4°C hasta +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0°C hasta +40°C	-10°C hasta 50°C	<3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	+0°C hasta +40°C	-10°C hasta 50°C	<3000

Humedad relativa máxima 80% para temperaturas de hasta 31°C, disminuyendo linealmente hasta 50% de humedad relativa a +40°C; sin condensación. Humedad relativa mínima 20%.

Tensión de funcionamiento: indicada en la placa de características o en la placa base.

Categoría de sobretensión: II, a menos que se especifique lo contrario.

Grado de contaminación: 2, a menos que se especifique lo contrario.

Instalación y funcionamiento

El aparato debe ser operado en un ambiente limpio y seco. Las excepciones son los aparatos protegidos por IP.
El aparato debe calibrarse y utilizarse en condiciones ambientales similares. Lea la información sobre el entorno operativo en el manual de usuario.
Asegúrese de que los orificios de la tapa perforada no estén obstruidos.
Tenga cuidado al manipular la tapa perforada. Si la superficie de sellado queda expuesta, puede dañarse fácilmente. Las superficies de sellado dañadas pueden dar lugar a resultados de medición erróneos.
Atención, la placa de Petri puede romperse si se aplica demasiada fuerza. En este caso, fragmentos de la placa de Petri o un trago de medio nutriente pueden entrar en el aparato y dañarlo.
Las condiciones extremas de presión atmosférica pueden afectar negativamente al sistema.

Accesorios

Use únicamente accesorios autorizados por MBV AG. El uso de accesorios no aprobados por MBV AG puede anular la garantía del producto.

Piezas de repuesto

Use únicamente piezas de repuesto autorizadas por MBV AG. El uso de piezas de repuesto no aprobadas por MBV AG puede anular la aprobación de los aparatos o la garantía del producto.

Estabilidad

No coloque el aparato o los accesorios sobre superficies inestables. Pueden caerse y causar lesiones graves a las personas y/o dañar el aparato o sus accesorios.

Limpieza

Se aconseja desconectar los accesorios y/o la fuente de alimentación del aparato antes de la limpieza. No autoclave todo el aparato. Los componentes de aluminio no deben estar expuestos a gases de descontaminación ni a agentes de descontaminación agresivos. Los componentes de aluminio (por ejemplo, tapas perforadas y cabezales de muestreo desmontables) solo pueden descontaminarse en autoclave.

ET	Ohutuskaart;
	ENNE SEADME KASUTAMIST TULEB LUGEDA NEID JUHISEID. Enne seadme ja/või selle tootega kaasasolevate lisatarvikute kasutamist lugege need ohutusjuhised ja nendega seotud juhised hoolikalt läbi. Kui kasutusjuhendis sisalduva teabe ja selles teatises sisalduva teabe vahel on vastuolusid, on ülimuslik selles teatises esitatud teave.
	See sümbol tähistab üldist ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada seadme tõsiseid vigastusi või korvamatut kahju. Ärge tehke seadme sees mingeid töid. Remondi- ja hooldustöid tohivad teha ainult väljaõppinud, kvalifitseeritud ning volitatud tehnikud. Seadet võivad käitada üksnes väljaõppinud, kvalifitseeritud ja volitatud tehnikud. Mis tahes muu kasutamine peale seadme eesmärgipärast kasutamist ei kuulu garantii alla.
	See sümbol tähistab ohtlikku olukorda. Gaasid, v.a suruõhk, võivad olla mürgised ja tuleohtlikud. Proovide võtmine peaks toimuma hästi ventileeritavas ruumis. Tuleohtlike gaaside kasutamisel tuleb rakendada erilisi ettevaatusabinõusid. Saastest vabastamise gaas võib olla toksiline, söövitav, tuleohtlik või plahvatusohtlik. Järgige kasutatava saastest puhastamise gaasi ohutuskaardil olevaid ohutusnõudeid.
	Toiteallikaga ühendamise ohutusjuhised See sümbol tähistab komponenti, mis kujutab elektriohtu (elektripinge). Lisateavet leiate kasutusjuhendist. Ärge avage toiteallikat ja hoidke elektrilised osad (näiteks toitepistikud) alati kuivana. Seadme toiteks kasutage ainult tootega kaasas olevat toitejuhet. Volitamata toitejuhtme ja/või lisatarviku kasutamine muudab seadme garantii tühiseks ja võib olla ohtlik. Olge ettevaatlik, et vooluvõrku ei koormataks, kuna see võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi. Süsteemi toitejuhe peab olema alati hõlpsasti ligipääsetav. Süsteemi pistikupesast lahti ühendamiseks tõmmake pistikust, mitte juhtmest. Veenduge, et toitejuhe poleks painutatud, kinni pigistatud ja oleks eemal käiguteedest.
	See sümbol näitab, et seade on ette nähtud kasutamiseks plahvatuskindlates kohtades. Seda tüüpi seadet tohib kasutada ainult tavapärases või puhtas keskkonnas. Seda ei tohi kasutada märjas või määrdunud keskkonnas. Ex-instrumente tohib avada või laadida ainult väljaspool plahvatusohtlikke alasid. Kui toetatakse maaühendust, tuleb seda kasutada.
	See sümbol tähistab, et seadmel on maaühendus. Plahvatuskindlates kohtades kasutamise korral peab seade olema maaühendusega. Ühendage tarnitud maandusjuhe (kollane / roheline) maandusega. Kasutamise ajal ei tohi ühendust katkestada.
	Õigete väärtuste sisestamise eest vastutab ainuisikuliselt kasutaja. Seda süsteemi ei ole välja töötatud nii, et see vastaks 21 CFRi 11. osa tehnilistele nõuetele ja GxP-ga reguleeritud andmesalvestuse rahvusvahelistele eeskirjadele. Kui peate kasutama selle süsteemi genereeritud andmeid GxP-ga reguleeritud keskkonnas, veenduge et teil on GxP-i kordade kohaselt paberkandjal salvestus.
	Seadme kõrvaldamine – elektroonikaromude direktiiv Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmetekäitlemise kohta ei tohi seda toodet kasutusaja jooksul koos sortimata olmejäätmega kõrvaldada. See tuleb viia kogumis- ja ringlussevõtu keskusesse. Täiendava teabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku ringlussevõtu keskusega.
	Kulumaterjalid Kulumaterjale peaks uuendama ainult väljaõppinud personal. Enne kulumaterjalide väljavahetamist järgige kindlasti ohutusmeetmeid, mis on loetletud kulumaterjalidega kaasas olnud dokumentatsioonis. Ärge kunagi visake kasutatud kulumaterjale olmeprügi hulka, vaid tootele vastavasse jäätmemahutisse.
	Akud Akusid sisaldavate toodete puhul pidage silmas järgmisi soovitusi. • Ärge kasutage akusid niiskes ja/või söövitavas keskkonnas. • Ärge võtke akut lahti, torgake seda läbi, muutke seda ega laske sel kokku puutuda tugevate löökide või kokkupõrgetega. • Ärge laadige ühekordseid akusid. • Hoidke akusid eemal soojusallikatest (lekke ja/või plahvatuse oht, mis võib põhjustada vigastusi ja/või kahjustusi). Kui aku lekib ja kehaosad puutusid vedelikuga otse kokku, loputage lahtist kohta rohke veega ja pöörduge viivitamatult arsti poole. Allaneelamisel pöörduge arsti poole või pöörduge viivitamatult lähima mürgistusteabekeskuse poole. Liitiumaku suhtes kehtivad õhutranspordi korral erieeskirjad. Kui teie seadet veetakse õhutranspordi abil, järgige IATA märgistamise eeskirju. TEIE SEADME AKU SISALDAB RINGLUSSEVÕETAVAID AINEID. ÄRGE KUNAGI KÕRVALDAGE AKUSID KOOS MAJAPIDAMISJÄÄTMETEGA. PALUN KÕRVALDAGE NEED SEDALAADI TOODETE JAOKS ETTE NÄHTUD PRÜGIKASTI. KASUTAGE AINULT KASUTUSJUHENDIS OSUTATUD AKU TÜÜPI.

Käitamis- ja säilitamistingimused
Hoidke seadmed ja/või nende lisaseadmed eemal kuumusallikast ning ärge hoidke neid otsese päikesevalguse ega allpool näidatud piire ületavate tingimuste käes.

Seade	Käitamine	Hoiustamine	Kõrgus [MASL]
MAS-100 NT & MAS-100 NT Ex	+0 °C kuni +40 °C	-10 °C kuni 50 °C	<2000
MAS-100 Iso NT & MAS-100 Iso MH	+10 °C kuni +40 °C	-10 °C kuni +50 °C	<2000
MAS-100 VF	+5 °C kuni +40 °C	-10 °C kuni +50 °C	<2000
MAS-100 Eco	+5 °C kuni +40 °C	-10 °C kuni +50 °C	<2000
MAS-100 Regulus	+15 °C kuni +30 °C	0°C kuni +40 °C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C kuni +45 °C	-10°C kuni +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C kuni +30 °C	+4°C kuni +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0 °C kuni +40 °C	-10 °C kuni 50 °C	<3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	+0 °C kuni +40 °C	-10 °C kuni 50 °C	<3000

Maksimaalne suhteline niiskus 80% temperatuuridel kuni 31 °C, langedes lineaarselt kuni 50% suhtelise niiskuseni temperatuuril +40 °C; mittekondenseeruv. Minimaalne suhteline niiskus 20%.

Toitepinge: näidatud andmesildil või alusplaadil.

Ülepinge kategooria: II, kui ei ole täpsustatud teisiti.

Saasteaste: 2, kui ei ole täpsustatud teisiti.

Paigaldamine ja töö
Seadet tuleb käitada puhtas ja kuivas keskkonnas Erandiks on intellektuaalomandiõigustega kaitstud seadmed.
Seade tuleb kalibreerida ja seda peab kasutama sarnastes keskkonnatingimustes. Palun lugege kasutusjuhendis sisalduvat teavet töökeskkonna kohta.
Veenduge, et augustatud kaane augud poleks ummistunud.
Augustatud kaane käsitsemisel olge ettevaatlik. Kui tihenduspind on paljastatud, võib see kergesti kahjustuda.
Kahjustatud tihenduspinnad võivad põhjustada vale mõõtmistulemuse.
Ettevaatust! Liiga suure jõu rakendamisel võib Petri tass puruneda. Sel juhul võivad Petri tassi tükid või toitekeskkonna hulk siseneda seadmesse ja seda kahjustada.
Äärmuslikud õhurõhu tingimused võivad süsteemi negatiivselt mõjutada.

Lisatarvikud
Kasutage ainult MBV AG heakskiidetud lisatarvikuid. Selliste lisatarvikute kasutamine, mida MBV AG ei ole heaks kiitnud, võib muuta garantii tühiseks.

Varuosad
Kasutage ainult MBV AG heakskiidetud varuosi. Selliste varuosade kasutamine, mida MBV AG ei ole heaks kiitnud, võib muuta garantii tühiseks.

Stabiilsus
Ärge asetage seadet ega lisatarvikuid ebakindlatele pindadele. Need võivad kukkuda maha ja põhjustada inimestele tõsiseid vigastusi ja/või kahjustada seadet või selle tarvikuid.

Puhastamine
Enne puhastamist on soovitatav kõik lisaseadmed ja/või toiteallikas seadme küljest lahti ühendada. Ärge autoklaavige kogu seadet. Alumiiniumkomponendid ei tohi puutuda kokku saastest puhastamise gaasi ega agressiivsete saastest vabastamise ainetega. Alumiiniumkomponente (nt augustatud kaaned ja eemaldatavad proovivõtuotsikud) võib puhastada ainult autoklaavimisega.

FI	Käyttöturvallisuustiedote
	ON TÄRKEÄÄ, ETTÄ LUET NÄMÄ OHJEET ENNEN TÄMÄN MITTALAITTEEN KÄYTTÄMISTÄ. Lue nämä turvaohjeet sekä niihin liittyvät ohjekirjat tarkkaan ennen mittalaitteen ja/tai minkä tahansa tämän tuotteen mukana toimitetun lisävarusteen käyttämistä. If there is any contradiction between the information in the manual and the information in this notice, the information in this notice takes precedence.
	Tämä symboli osoittaa yleisen vaaratilanteen, joka saattaa johtaa vakavaan vammaan tai mittalaitteen korjaamattomaan vahingoittumiseen. Älä suorita mitään työtä mittalaitteen sisällä. Vain koulutetut, pätevät ja valtuutetut teknikot saavat suorittaa korjaus- ja huoltotöitä. Tätä laitetta saa käyttää vain koulutettu, pätevä ja valtuutettu henkilöstö. Takuu sulkee pois kaiken muun kuin tarkoituksenmukainen käyton.
	Tämä symboli osoittaa vaaratilanteen. Kaasut kompressoitua ilmaa lukuunottamatta saattavat olla myrkyllisiä ja syttyviä. Näytteenoton pitää tapahtua hyvin ilmastoitussa huoneessa. Erityisiä varotoimenpiteitä pitää noudattaa käytettäessä syttyviä kaasuja. Puhdistuskaasu voi olla myrkyllistä, syövyttävää, syttyvää tai räjähtävää. Noudata käytettävän puhdistuskaasun käyttöturvallisuustiedotteen turvaohjeita.
	Virtalähdeliitäntään liittyvät turvaohjeet Tämä symboli osoittaa komponentin, joka kuvaa sähkövaaraa (sähköjännite). Saadaksesi lisätietoa, katso käyttöohje. Älä avaa virtalähdettä ja pidä sähköosat (kuten virtalähteen pistokkeet) kuivina. Käytä mittalaitteen sähkönsyötössä vain tuotteen mukana toimitettua virtakaapelia. Luvattoman virtakaapelin ja/tai lisävarusteen käyttö mitätöi kaikki mittalaitteen takuut ja saattaa olla vaarallista. Varo, että et ylikuormita pistorasioita, sillä tämä saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Järjestelmän virtakaapelin täytyy olla aina helposti saatavilla. Irrottaaksesi järjestelmän pistorasiasta vedä pistokkeesta, älä kaapelista. Varmista, että virtakaapeli ei ole taipunut tai puristuksissa ja että se ei ole kulkureittien tiellä.
	Tämä symboli osoittaa sen, että mittalaite on tarkoitettu käytettäväksi räjähdyssuojatuilla alueilla. Tämän tyyppistä mittalaitetta saa käyttää vain puhtaissa- tai standardiympäristöissä. Sitä ei saa käyttää kosteissa tai likaisissa ympäristöissä. Ex-mittalaitteita saa avata tai ladata vain potentiaalisesti räjähtävien alueiden ulkopuolella. Jos maadoitusta tuetaan, sitä pitää käyttää.
	Tämä symboli osoittaa, että mittalaitteessa on maadoitus. Käytettäessä yksikköä räjähdyssuojatuilla alueilla, se täytyy yhdistää maahan. Yhdistä toimitettu maadoitusjohdin (keltainen/vihreä) maahan (maa). Yhteyttä ei saa keskeyttää käytön aikana.
	Käyttäjä on yksin vastuussa oikeiden arvojen syöttämisestä. Tätä järjestelmää ei ole kehitetty noudattamaan 21 CFR:n osan 11 ja GxP (hyvillä käytännöillä)-säänneltyjen tietojen tallennuksen teknisiä vaatimuksia. Jos sinun täytyy käyttää tämän järjestelmän luomia tietoja GxP säännellyssä ympäristössä, varmista, että ylläpidät paperista taltiointia GxP-menettelyiden mukaisesti.
	Mittalaitteen hävittäminen – WEEE-direktiivi Euroopan Unionin sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin 2012/19/UE mukaan tätä tuotetta ei saa hävittää lajittamattoman yhdyskuntajätteen mukana käyttöiän lopussa. Se pitää viedä keräys- ja kierrätyskeskukseen. Saadaksesi lisätietoa, ota yhteyttä paikalliseen kierrätyskeskukseesi.
	Kuluvat osat Vain koulutettu henkilökunta saa uudistaa kuluvia osia. Ennen kuluvien osien korvaamista varmistu siitä, että noudatat kuluvan osan mukana tulleissa asiakirjoissa listattuja turvallisuuden varotoimenpiteitä. Älä koskaan heitä kuluvia osia kotitalousjätteeseen, vaan laita ne tuotetta vastaavaan kierrätyssäiliöön.
	Akut Akkuja sisältävien tuotteiden suhteen ota huomioon seuraavat suositukset: • Älä käytä akkuja kosteissa ja/tai syövyttävissä ympäristöissä. • Älä pura, lävistä tai muokkaa akkua tai altista sitä voimakkaille iskuille. • Älä lataa ei-ladattavia akkuja. • Pidä akut poissa kuumuuden lähteistä (vuoto- ja/tai räjähdysriski, joka saattaa johtaa vammaan ja/tai vaurioihin). Jos akku vuotaa ja ruumiinosat olivat suorassa kontaktissa nesteen kanssa, huuhtele altistunut alue runsaalla vedellä ja hakeudu hoitoneuvontaan välittömästi. Jos akku niellään, hakeudu hoitoneuvontaan tai ota yhteyttä lähimpään myrkytystietokeskukseen välittömästi. Litiumakku on lentoliikenteen erityissäännösten alainen. Noudata IATA:n merkintäsäännöksiä, jos mittalaitettasi kuljetetaan lentoteitse. JÄRJESTELMÄSI AKKU SISÄLTÄÄ KIERRÄTETTÄVIÄ AINEITA. ÄLÄ KOSKAAN HÄVITÄ AKKUJA KOTITALOUSJÄTTEEN MUKANA. LAITA SE TÄMÄN TYYPPISELLE TUOTTEELLE SOPIVAAN KIERRÄTYSASTIAAN. KÄYTÄ VAIN KÄYTTÖOHJEESSA MAINITTUA AKKUTYYPPIÄ.

Käyttö- ja varastointiolosuhteet
Pidä mittalaitteet ja/tai sen lisävarusteet poissa kaikista kuumuuden lähteistä äläkä altista niitä suoralle auringonvalolle tai alempana osoitettuja rajoituksia ylittäville olosuhteille.

Mittalaite	Käyttö	Varastointi	Korkeus [metriä merenpinnan yläpuolella]
MAS-100 NT & MAS-100 NT Ex	+0°C - +40°C	-10°C - +50°C	<2000
MAS-100 Iso NT & MAS-100 Iso MH	+10°C - +40°C	-10°C - +50°C	<2000
MAS-100 VF	+5°C - +40°C	-10°C - +50°C	<2000
MAS-100 Eco	+5°C - +40°C	-10°C - +50°C	<2000
MAS-100 Regulus	+15°C - +30 °C	0°C - +40 °C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C - +45 °C	-10°C - +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C - +30 °C	+4°C - +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0°C - +40°C	-10°C - +50°C	<3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	+0°C - +40°C	-10°C - +50°C	<3000

Enimmäinen suhteellinen ilmankosteus on 80 prosenttia 31°C lämpötilaan saakka, pienentyen lineaarisesti 50% suhteelliseen ilmankosteuteen saakka +40°C lämpötilassa; ei-konsensoituvaa. Vähimmäinen suhteellinen ilmankosteus 20%.

Käyttöjännite: osoitettu arvokilvessä tai pohjalevyssä.

Ylijännitekategoria: II, ellei toisin ole määritelty.

Saastutusaste: 2, ellei toisin ole määritelty.

Asentaminen ja käyttö
Mittalaitetta pitää käyttää puhtaassa ja kuivassa ympäristössä. Poikkeuksia ovat IP-suojatut mittalaitteet.
Mittalaitteen kalibroinnin ja käytön täytyy tapahtua samanlaisissa ympäristöllisissä olosuhteissa. Lue käyttöympäristön tiedot käyttöohjeesta.
Varmista, että rei'itetyn kannen reiät eivät ole tukossa.
Noudata varovaisuutta käsitellessä rei'itettyä kantta. Jos tiivistyspinta paljastuu, se voi vahingoittua helposti. Vahingoittuneet tiivistyspinnat voivat johtaa vääriin mittaustuloksiin.
Varoitus, Petrimalja voi rikkoontua, jos käytetään liiallista voimaa. Tässä tapauksessa Petrimaljan sirpaleet tai tilkka ravinneväliainetta voi päästä mittalaitteeseen ja vahingoittaa sitä.
Äärimmäiset ilmakehän paineolosuhteet saattavat vaikuttaa järjestelmään negatiivisesti.

Lisävarusteet
Käytä vain MBV AG:n hyväksymiä lisävarusteita. Muiden kuin MBV AG:n hyväksymien lisävarusteiden käyttö saattaa mitätöidä tuotteen takuun.

Varaosat
Käytä vain MBV AG:n hyväksymiä varaosia. Muiden kuin MBV AG:n hyväksymien varaosien käyttö saattaa mitätöidä mittalaitteen hyväksynnän tai tuotteen takuun.

Vakaus
Älä laita mittalaitetta tai lisävarusteita epävakailla pinnoilla. Ne saattavat tippua ja aiheuttaa vakavia vammoja ihmisille ja/tai vahingoittaa mittalaitetta tai sen lisävarusteita.

Puhdistaminen
Kaikkien lisälaitteiden ja/tai virtalähteen irrottamista mittalaitteesta suositellaan ennen puhdistamista. Älä käytä autoklaavia koko mittalaitteeseen. Alumiinikomponentteja ei saa altistaa puhdistuskaasulle tai aggressiivisille puhdistusaineille. Alumiinikomponentteja (esim. rei'itettyjä kansia sekä irroitettavia näytteenottopäitä) saa puhdistaa vain autoklaavilla.

FR	Fiche de données de sécurité
	IL EST IMPORTANT DE LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET INSTRUMENT. Veuillez lire attentivement ces instructions de sécurité et les manuels associés avant d'utiliser l'instrument et/ou tout accessoire fourni avec ce produit. En cas de contradiction entre les informations contenues dans le manuel et les informations contenues dans cette notice, les informations de la notice prévalent.
	Ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves ou des dommages irréparables à l'appareil. N'effectuez aucune intervention à l'intérieur de l'appareil. Seuls des techniciens formés, qualifiés et habilités peuvent effectuer des réparations et des travaux de maintenance. L'appareil ne peut être utilisé que par du personnel formé, qualifié et habilité. Toute autre utilisation que celle prévue est exclue par la garantie.
	Ce symbole indique une situation dangereuse. Les gaz autres que l'air comprimé peuvent être toxiques et inflammables. Les prélèvements doivent être effectués dans un local bien ventilé. Des précautions particulières doivent être prises en cas d'utilisation de gaz inflammables. Les gaz de décontamination peuvent être toxiques, corrosifs, inflammables ou explosifs. Respectez les consignes de sécurité de la fiche de données de sécurité du gaz de décontamination utilisé.
	Consignes de sécurité concernant le raccordement à la source d'énergie Ce symbole indique un composant présentant un danger électrique (tension électrique). Pour plus d'informations, voir le manuel d'utilisation. N'ouvrez pas le bloc d'alimentation et gardez toujours les composants électriques (tels que les prises d'alimentation) secs. Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec le produit pour alimenter l'instrument. L'utilisation d'un cordon d'alimentation et/ou d'un accessoire non autorisé annulera toute garantie pour l'instrument et peut être dangereuse. Veillez à ne pas surcharger les prises de courant, car cela risque de provoquer un incendie ou une décharge électrique. Le cordon d'alimentation du système doit toujours être facilement accessible. Pour débrancher le système d'une prise de courant, tirez sur la fiche, et non sur le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est ni plié ni pincé et se trouve éloigné des zones de passage.
	Ce symbole indique que l'appareil a été approuvé pour une utilisation en zone explosive. Un appareil de ce type ne doit être utilisé que dans un environnement standard ou propre. Il ne doit pas être utilisé dans des environnements humides ou sales. Les appareils Ex ne doivent être ouverts ou chargés qu'en dehors des zones potentiellement explosives. Si une connexion à la terre est disponible, elle doit être utilisée.
	Ce symbole indique qu'un instrument est relié à la terre. En cas d'utilisation dans des zones explosives, l'appareil doit être raccordé à la terre. Raccordez le fil de terre fourni (jaune/vert) à la terre (terre). La connexion ne doit pas être interrompue en cours d'utilisation.
	L'utilisateur est seul responsable de la saisie des valeurs correctes. Ce système n'a pas été développé pour répondre aux exigences techniques du 21 CFR Part 11 et aux réglementations internationales pour les enregistrements de données réglementés par le GxP. Si vous avez besoin d'utiliser les données générées par ce système dans un environnement réglementé par le GxP, assurez-vous de maintenir l'enregistrement papier conformément aux procédures GxP.
	Mise au rebut de l'appareil - Directive DEEE Conformément à la directive européenne 2012/19/UE sur la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets municipaux non triés en fin de vie. Il doit être apporté à un centre de collecte et de recyclage. Contactez votre centre de recyclage local pour de plus amples informations.
	Consommables Les consommables ne doivent être renouvelés que par du personnel formé. Avant de remplacer les consommables, respectez les consignes de sécurité indiquées dans la documentation fournie avec le consommable. Ne jetez jamais les consommables usagés dans les ordures ménagères, mais dans un récipient de recyclage correspondant au produit.

Batteries
Pour les produits contenant des batteries, respectez les recommandations suivantes :
n'utilisez pas les batteries dans des environnements humides et/ou corrosifs.
Ne pas démonter, percer, modifier la batterie ou la soumettre à des impacts ou des chocs violents.
Ne chargez pas de batteries non rechargeables.
Tenir les batteries éloignées des sources de chaleur (risque de fuite et/ou d'explosion, pouvant entraîner des blessures et/ou des dommages).
Si la batterie fuit et que des parties du corps ont été en contact direct avec le liquide, rincez abondamment à l'eau la zone exposée et consultez immédiatement un médecin.
En cas d'ingestion, consulter un médecin ou contacter immédiatement le centre antipoison le plus proche.
Une batterie au lithium est soumise à des réglementations spéciales pour le transport aérien. Veuillez suivre les réglementations de l'IATA en matière d'étiquetage si votre instrument est transporté par voie aérienne.
LA BATTERIE DE VOTRE SYSTÈME CONTIENT DES SUBSTANCES RECYCLABLES. NE JETEZ JAMAIS LES BATTERIES DANS / AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES. VEUILLEZ LES JETER DANS UN BAC DE RECYCLAGE PRÉVU POUR CE TYPE DE PRODUITS. UTILISEZ UNIQUEMENT LE TYPE DE BATTERIE MENTIONNÉ DANS LE MANUEL D'UTILISATION.

Conditions de fonctionnement et de stockage
Tenir les instruments et/ou leurs accessoires éloignés de toute source de chaleur et ne pas les exposer aux rayons directs du soleil ou à des conditions excédant les limites indiquées ci-dessous.

Instrument	Fonctionnement	Stockage	Altitude [MASL]
MAS-100 NT & MAS-100 NT Ex	+0°C à +40°C	-10°C à 50°C	<2000
MAS-100 Iso NT & MAS-100 Iso MH	+10°C à +40°C	-10°C à +50°C	<2000
MAS-100 VF	+5°C à +40°C	-10°C à +50°C	<2000
MAS-100 Eco	+5°C à +40°C	-10°C à +50°C	<2000
MAS-100 Regulus	+15°C à +30°C	0°C à +40°C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C à +45 °C	-10°C à +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C à +30 °C	+4°C à +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0°C à +40°C	-10°C à 50°C	<3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	+0°C à +40°C	-10°C à 50°C	<3000

Humidité relative maximale 80 % pour des températures jusqu'à 31 °C, décroissant linéairement jusqu'à 50 % d'humidité relative à +40 °C ; sans condensation. Humidité relative minimale de 20 %.

Tension de service : indiquée sur la plaque signalétique ou la plaque de base.

Catégorie de surtension : II, sauf si spécifié autrement.

Degré de pollution : 2, sauf si spécifié autrement.

Installation et utilisation
L'instrument doit être utilisé dans un environnement propre et sec. Les instruments ayant un indice de protection IP constituent une exception.
L'instrument doit être étalonné et utilisé dans des conditions environnementales similaires. Veuillez lire les informations concernant l'environnement de fonctionnement dans le manuel d'utilisation.
Assurez-vous que les trous du couvercle perforé ne sont pas obstrués.
Soyez prudent en manipulant le couvercle perforé. Si la surface d'étanchéité est exposée, elle peut facilement être endommagée. Des surfaces d'étanchéité endommagées peuvent entraîner des résultats de mesure erronés.
Attention, la boîte de Petri peut se briser si la force appliquée est trop importante. Dans ce cas, des fragments de la boîte de Petri ou des particules du milieu nutritif peuvent pénétrer dans l'instrument et l'endommager.
Des conditions de pression atmosphérique extrêmes peuvent avoir un effet négatif sur le système.

Accessoires
Utilisez uniquement des accessoires agréés par MBV AG. L'utilisation d'accessoires non approuvés par MBV AG peut entraîner l'annulation de la garantie du produit.

Pièces de rechange
Utilisez uniquement des pièces de rechange agréées par MBV AG. L'utilisation de pièces de rechange non agréées par MBV AG peut annuler la certification des appareils ou la garantie du produit.

Stabilité
N'installez pas l'appareil ou les accessoires sur des surfaces instables. Ils risquent de tomber et de blesser gravement des personnes et/ou d'endommager l'appareil ou ses accessoires.

Nettoyage
Il est recommandé de débrancher tous les accessoires et/ou l'alimentation électrique de l'instrument avant le nettoyage. Ne pas passer l'instrument entier à l'autoclave. Les composants en aluminium ne doivent pas être exposés à des gaz de décontamination ou à des agents de décontamination agressifs. Les composants en aluminium (par ex. les couvercles perforés et les têtes de prélèvement amovibles) ne peuvent être décontaminés qu'en autoclave.

HU	Anyagbiztonsági adatlap
	A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT MINDENKÉPPEN OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT. Figyelmesen olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és a vonatkozó kézikönyveket a készülék és/vagy a termékkel együtt szállított minden tartozék használata előtt. hozzáférhessen. Ha ellentmondás van a kézikönyv és a jelen dokumentum információi között, a jelen dokumentum információt vegye figyelembe.
	Ez a jel olyan általános veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy a készülék helyrehozhatatlan károsodását eredményezheti. Ne végezzen semmiféle munkát a készülék belsejében. Csak képzésben részesült, minősített és erre felhatalmazott technikus végezhet javítási és karbantartási munkákat. A készüléket csak képzésben részesült, minősített és erre felhatalmazott szakember használhatja. A rendeltetésszerű használattól eltérő használatot a jótállás kizárja.
	Ez a jel veszélyes helyzetet jelöl. A sűrített levegőtől eltérő gázok mérgezőek vagy tűzveszélyesek lehetnek. A mintavételt megfelelően szellőztetett helyiségben végezze. Tűzveszélyes gázok használatakor tegyen különleges óvintézkedéseket. A fertőtlenítőgáz mérgező, maró hatású, tűzveszélyes vagy robbanásveszélyes lehet. Tartsa be a használt fertőtlenítőgáz biztonsági adatlapjának biztonsági utasításait.
	Az áramforráshoz csatlakoztatással kapcsolatos biztonsági utasítások Ez a jel elektromos veszélyt (elektromos feszültséget) jelentő alkatrészt jelöl. A további információkat lásd a felhasználói kézikönyvben. Ne nyissa ki a tápegységet, és az elektromos alkatrészeket mindig tartsa szárazon. Csak a termékhez mellékelt hálózati csatlakozózsinórt használja a készülék áramellátásának biztosítására. A jóvá nem hagyott hálózati csatlakozózsinór és/vagy tartozékok használata érvényteleníti a jótállást, és veszélyes lehet. Ügyeljen rá, hogy ne terhelje túl az elektromos hálózatot, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat. A rendszer hálózati csatlakozózsinórjának mindig könnyen elérhetőnek kell maradnia. Amikor a rendszert lecsatlakoztatja a hálózati áramról, mindig a csatlakozót, és ne a zsinórt húzza. Ügyeljen rá, hogy a hálózati csatlakozózsinór ne hajoljon meg vagy csípődjön be, és ne akadályozza a közlekedést.
	Ez a jel azt jelöli, hogy a készüléket rendeltetésszerűen csak robbanásbiztos területen szabad használni. Az ilyen típusú készüléket csak szabványos és tiszta környezetben szabad használni. Nem használható nedves vagy szennyezett környezetben. Az Ex készülékeket csak robbanásveszélyes területeken kívül szabad kinyitni vagy tölteni. Ha rendelkezésre áll földelési lehetőség, használja.
	Ez a jel azt jelenti, hogy a készüléknek van földelési csatlakozója. Amikor robbanásbiztos területen használják, a készüléket csatlakoztatni kell földelt tárgyhoz. A készülékkel együtt szállított (sárga/zöld) földelőkábelt csatlakoztassa a földelt tárgyhoz. Használat közben ne szüntesse meg a csatlakozást.
	A felhasználó kizárólagos felelőssége a megfelelő értékek megadása. A rendszert nem a 21 CFR 11. része műszaki követelményeinek, illetve a GxP által szabályozott adatrögzítés nemzetközi előírásai szerint alakították ki. Ha GxP által szabályozott környezetben kívánja használni a rendszer által létrehozott adatokat, gondoskodjon a GxP eljárások szerinti papíralapú rögzítésről.
	A készülék hulladékkezelése – WEEE irányelv Az Európai Unió 2012/19/UE (az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak kezeléséről – WEEE) irányelvének megfelelően a termék hasznos élettartama letelte után nem kerülhet nem szelektíven gyűjtött kommunális hulladék közé. Megfelelő gyűjtő- és újrahasznosító központba kell eljuttatni. További információkat a helyi hulladékudvartól kaphat
	Fogyóeszközök A fogyóeszközök felújítását erre kiképzett szakember végezheti. A fogyóeszközök cseréje előtt tekintse át, majd tartsa be a fogyóeszköz dokumentációjának biztonsági óvintézkedéseit. Soha ne tegye a használt fogyóeszközöket a háztartási hulladék közé, hanem a terméknek megfelelő szelektív gyűjtőedénybe.

Akkumulátorok

Akkumulátort tartalmazó termékek esetében tartsa be a következő ajánlásokat:

- Ne használjon akkumulátort párás és/vagy maró hatású környezetben.
- Az akkumulátort ne szerelje szét, lyukassza át, módosítsa, illetve ne tegye ki erős mechanikai hatásnak
- A nem tölthető akkumulátort soha nem próbálja tölteni.
- Az akkumulátorokat tartsa távol a hőforrásoktól (szivárgás és/vagy robbanás veszélye, amelyek sérülést vagy kárt okozhatnak).

Ha az akkumulátor szivárog, és egy testrész közvetlenül érintkezett a folyadékkal, bő vízzel öblítse le az érintett testfelületet, és azonnal forduljon orvoshoz.
Ha valaki lenyel egy akkumulátort, azonnal forduljon orvoshoz vagy a legközelebbi toxikológiai központhoz.
A lítiumakkumulátor légi szállítására külön előírások vonatkoznak. Ha a készüléket légi úton szállítja, kövesse az IATA címkézési előírásait.
A RENDSZER AKKUMULÁTORA ÚJRAFELDOLGOZHATÓ ANYAGOKAT TARTALMAZ. SOHA NE TEGYE A HASZNÁLT AKKUMULÁTORT A HÁZTARTÁSI HULLADÉK KÖZÉ, HANEM A TERMÉK TÍPUSÁNAK MEGFELELŐ SZELEKTÍV GYŰJTŐEDÉNYBE. CSAK A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVBEN MEGADOTT AKKUMULÁTORTÍPUST HASZNÁLJA

Üzemeltetési és tárolási körülmények

Tartsa a készülékeket és/vagy tartozékaikat hőforrásoktól távol, és ne tegye ki közvetlen napfénynek vagy az alább jelzettől eltérő körülményeknek.

Készülék	Üzemeltetés	Tárolás	Tengerszint feletti magasság [m]
MAS-100 NT és MAS-100 NT Ex	+0 °C – +40 °C	–10 °C – 50 °C	<2000
MAS-100 Iso NT és MAS-100 Iso MH	+10 °C – +40 °C	–10 °C – +50 °C	<2000
MAS-100 VF	+5 °C – +40 °C	–10 °C – +50 °C	<2000
MAS-100 Eco	+5 °C – +40 °C	–10 °C – +50 °C	<2000
MAS-100 Regulus	+15 °C – +30 °C	0 °C – +40 °C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C - +45 °C	-10°C - +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C - +30 °C	+4°C - +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0 °C – +40 °C	–10 °C – 50 °C	<3000
MAS-100 Sirius és MAS-100 Sirius Ex	+0 °C – +40 °C	–10 °C – 50 °C	<3000

A maximális relatív páratartalom 80% 31 °C-ig, majd lineárisan csökken 50%-ra +40 °C-on (nem lecsapódó). Minimális relatív páratartalom: 20%

Üzemi feszültség: a géptörzslapon vagy talplemezen.

Túlfeszültségi kategória: II, ha nincs más megadva.

Szennyezési fok: 2, ha nincs más megadva.

Üzembe helyezés és működtetés

A készüléket tiszta és száraz környezetben kell használni. Ez alól kivételek a behatolás elleni védelemmel ellátott készülékek.
A készülék kalibrálását és használatát egyező környezeti feltételek között kell végezni. Olvassa el a felhasználói kézikönyv az üzemeltetési környezetre vonatkozó részét.
Ügyeljen rá, hogy a perforált fedél nyílásai ne tömődjenek el.
A perforált fedelet óvatosan kezelje. Ha a zárófelületet semmi nem takarja, könnyen sérülhet. A sérült zárófelület helytelen mérési eredményt okozhat.
Vigyázat! A Petri-csésze túlzott erő hatására eltörhet. Ilyen esetben a Petri-csésze cserepei vagy a tenyésztőközeg egy része a készülékbe hatolhat, és ott kárt okozhat.
A túlzott légnyomás negatív hatással lehet a rendszerre.

Tartozékok

Csak az MBV AG által jóváhagyott tartozékokat használja. Ha nem az MBV AG által jóváhagyott tartozékokat használja, ezzel érvénytelenítheti a termék jótállását.

Cserealkatrészek

Csak az MBV AG által jóváhagyott cserealkatrészeket használja. Ha nem az MBV AG által jóváhagyott cserealkatrészeket használja, ezzel érvénytelenítheti a termék jóváhagyását és jótállását.

Stabilitás

Ne helyezze a készüléket vagy tartozékait instabil felületre, mert onnan leeshetnek, ami súlyos személyi sérülést és/vagy a készülék és tartozékai károsodását okozhatja.

Tisztítás

Tisztítás előtt ajánlott a készülékről leválasztani az összes tartozékot és/vagy az áramforrást. Ne autoklávozza a teljes készüléket. Az alumínium alkatrészeket tilos kitenni fertőtlenítőgáznak vagy erős fertőtlenítőszernek. Az alumínium alkatrészek (pl. perforált fedők és eltávolítható mintavevőfejek) fertőtlenítését csak autoklávval végezze.

HR	Sigurnosno tehnički list
	VAŽNO JE PROČITATI OVE UPUTE PRIJE UPOTREBE INSTRUMENTA. Pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute i pripadajuće priručnike prije nego što se počnete koristiti instrumentom i/ili bilo kojom dodatnom opremom isporučenom s ovim proizvodom. Ako postoji bilo kakva suprotnost između podataka u priručniku i podataka u ovoj obavijesti, informacije u ovoj obavijesti imaju prednost.
	Ovaj simbol označava opću opasnu situaciju koja može dovesti do ozbiljne ozljede ili nepopravljivog oštećenja instrumenta. Nemojte izvoditi nikakve radove unutar instrumenta. Popravak i održavanje mogu obavljati samo obučeni, kvalificirani i ovlašteni tehničari. Instrumentom smije rukovati samo obučeno, kvalificirano i ovlašteno osoblje. Svaka druga upotreba osim namjenske izuzeta je od jamstva.
	Ovaj simbol označava opasnu situaciju. Ostali plinovi osim komprimiranog zraka mogu biti toksični i zapaljivi. Uzorkovanje treba obaviti u dobro prozračenoj sobi. Pri upotrebi zapaljivih plinova potrebno je poduzeti posebne mjere opreza. Plin za dekontaminaciju može biti toksičan, korozivan, zapaljiv ili eksplozivan. Pridržavajte se sigurnosnih uputa u sigurnosno-tehničkom listu upotrijebljenog plina za dekontaminaciju.
	Sigurnosne upute o povezivanju s izvorom napajanja Ovaj simbol označava komponentu koja predstavlja električnu opasnost (električna napetost). Više informacija potražite u korisničkom priručniku. Ne otvarajte napajanje, električne dijelove uvijek držite (poput utikača za napajanje) suhima. Za napajanje instrumenta koristite samo kabel napajanja isporučen s proizvodom. Upotreba neovlaštenog kabela za napajanje i/ili dodatne opreme poništava bilo kakva jamstva za instrument i može biti opasna. Vodite računa da ne preopteretite utičnice jer to može uzrokovati požar ili strujni udar. Kabel za napajanje sustava mora biti uvijek lako dostupan. Kako biste isključili uređaj iz utičnice povlačite utikač, a ne kabel. Kabel napajanja ne smije biti savijen, probušen i mora biti dalje od prolaza.
	Ovaj simbol označuje da je instrument predviđen za upotrebu u područjima zaštićenima od eksplozije. Instrument ove vrste smije se upotrebljavati samo u standardnim i čistim okruženjima. Ne smije se koristiti u vlažnim ili prljavim okruženjima. Instrumenti Ex mogu se otvarati ili puniti samo izvan potencijalno eksplozivnih područja. Ako je uzemljena veza podržana, mora se koristiti.
	Ovaj simbol označuje da instrument ima uzemljenu vezu. Kad se upotrebljava u područjima zaštićenima od eksplozije, uređaj mora biti uzemljen. Spojite isporučenu žicu za uzemljenje (žuta/zelena) na uzemljenje (zemlju). Ta se veza tijekom upotrebe ne smije prekinuti.
	Korisnik je isključivo odgovoran za unošenje ispravnih vrijednosti. Ovaj sustav nije proizveden u skladu s tehničkim zahtjevima 21. dijela CFR-a 11 i međunarodnih propisa za snimanje podataka reguliranih GxP-om. Trebate li koristiti podatke koje izrađuje ovaj sustav u okruženju koje regulira GxP trebate voditi evidenciju na papiru u skladu s postupcima GxP-a.
	Odlaganje instrumenta – direktiva WEEE U skladu s direktivom Europske unije 2012/19 /UE o gospodarenju otpadom električne i elektroničke opreme (WEEE), ovaj se proizvod ne smije odlagati u nerazvrstani komunalni otpad do kraja vijeka trajanja. Mora ga se odnijeti u centar za prikupljanje i recikliranje. Za dodatne informacije obratite se lokalnom centru za recikliranje
	Potrošni materijal Potrošni materijal treba mijenjati samo obučeno osoblje. Prije zamjene potrošnog materijala, pridržavajte se sigurnosnih mjera navedenih u dokumentaciji koju ste dobili s potrošnim materijalom. Potrošeni potrošni materijal nikada ne bacajte u kućni otpad, već u spremnik za recikliranje koji odgovara proizvodu.

Baterije

Za proizvode koji sadrže baterije imajte na umu sljedeće preporuke:

- Nemojte koristiti baterije u vlažnim i/ili korozivnim okruženjima.
- Nemojte rastavljati, bušiti, mijenjati bateriju i izlagati je jakim udarima ili udarcima
- Nemojte puniti baterije koje nisu punjive.
- Držite baterije podalje od izvora topline (opasnost od curenja i/ili eksplozije koji mogu dovesti do ozljeda i/ili oštećenja).

Ako tekućina iz baterije bude u izravnom dodiru s dijelovima tijela, isperite izloženo područje s puno vode i odmah potražite medicinsku pomoć.
U slučaju gutanja, potražite savjet liječnika ili odmah kontaktirajte najbliži centar za sprječavanje trovanja.
Za litijsku bateriju vrijede posebni propisi za zračni prijevoz. Molimo vas da slijedite propise o označavanju IATA-e ako se vaš instrument prevozi zrakom.

BATERIJA SUSTAVA SADRŽI TVARI KOJE SE MOGU RECIKLIRATI. NIKADA NE ODLAŽITE BATERIJE U/ZAJEDNO S KUĆNIM OTPADOM. ODLOŽITE IH U KOŠ ZA RECIKLIRANJE PRIKLADAN ZA OVU VRSTU PROZIVODA. KORISTITE SAMO ONU VRSTU BATERIJE KOJA JE NAVEDENA U KORISNIČKOM PRIRUČNIKU

Uvjeti rada i skladištenja

Instrumente i/ili dodatke držite podalje od izvora topline i ne izlažite ih izravnoj sunčevoj svjetlosti niti uvjetima koji prelaze dolje navedene granice.

Instrument	Radni uvjeti	Uvjeti skladištenja	Nadmorska visina [MASL]
MAS-100 NT i MAS-100 NT Ex	od +0 ° C do +40 ° C	od -10 ° C do 50 ° C	< 2000
MAS-100 Iso NT i MAS-100 Iso MH	od + 10 ° C do + 40 ° C	od - 10 ° C do + 50 ° C	< 2000
MAS-100 VF	od + 5 ° C do +40 ° C	od -10 ° C do + 50 ° C	< 2000
MAS-100 Eco	od +5 ° C do +40 ° C	od -10 ° C do + 50 ° C	< 2000
MAS-100 Regulus	od +15 ° C do +30 ° C	od 0 ° C do +40 ° C	< 3000
MAS-100 Atmos	od +4°C do +45°C	od -10°C do +50°C	<3000
MAS-100 Venus	od +15°C do +30°C	od +4°C do +50°C	<1500
MAS-100 Libra	od +0 ° C do +40 ° C	od -10 ° C do 50 ° C	< 3000
MAS-100 Sirius i MAS-100 Sirius Ex	od +0 ° C do +40 ° C	od -10 ° C do 50 ° C	< 3000

Maksimalna relativna vlaga 80 % za temperature do 31 ° C, s linearnim smanjenjem na 50 % relativne vlage na + 40 ° C; bez kondenzacije. Minimalna relativna vlaga 20 %.

Radni napon: prikazan na natpisnoj pločici ili osnovnoj pločici.

Kategorija prenapona: II, osim ako nije drugačije određeno.

Stupanj zagađenja: 2, osim ako nije drugačije određeno.

Ugradnja i rad

Instrument treba raditi u čistom i suhom okruženju. Izuzetak su instrumenti zaštićeni IP-om.
Instrument se mora kalibrirati i koristiti u sličnim uvjetima okruženja. Pročitajte podatke o radnom okruženju u korisničkom priručniku.
Pazite da rupe u perforiranom poklopcu ne budu začepljene.
Budite pažljivi pri rukovanju s perforiranim poklopcem. Ako je brtvena površina izložena, može se lako oštetiti. Oštećene brtvene površine mogu dovesti do pogrešnih rezultata mjerenja.
Oprez, Petrijeva posuda može se slomiti ako se primijeni previše sile. U tom slučaju, komadi Petrijeve posude ili dijelovi unesenog medija mogu ući u instrument i oštetiti ga.
Ekstremni atmosferski tlak može negativno utjecati na sustav.

Dodatna oprema

Koristite samo dodatnu opremu koju je odobrio MBV AG. Upotreba dodatne opreme koju nije odobrio MBV AG može poništiti jamstvo proizvoda.

Rezervni dijelovi

Koristite samo rezervne dijelove koje je odobrio MBV AG. Korištenje rezervnih dijelova koje MBV AG nije odobrio može poništiti odobrenje instrumenta ili jamstvo proizvoda.

Stabilnost

Instrument ili pribor nemojte stavljati na nestabilne površine. Oni mogu pasti i ozbiljno ozlijediti ljude i/ili oštetiti instrument ili njegov pribor.

Čišćenje

Savjetuje se prije čišćenja isključiti dodatnu opremu i/ili napajanje iz uređaja. Nemojte cijeli instrument sterilizirati u autoklavu. Aluminijske komponente ne smiju se izlagati plinu za čišćenje zagađenja ili agresivnim sredstvima za čišćenje zagađenja. Aluminijske komponente (npr. Perforirani poklopci i odvojive glave za uzorkovanje) mogu se očistiti samo steriliziranjem u autoklavu.

JA 英語	安全性データシート
	用具を使用する前に、これ等の指示を読むことは非常に大切です。 本製品及および/またはいかなる付属品を使用する前に、これらの安全に関する指示および関連するマニュアルをよくお読みください。 マニュアルに記載されている情報と、この通知に記載されている情報の間に違いがある場合は、この通知の情報が優先されます。
	このシンボルは、重大な傷害や機器に回復不能な損傷が発生する可能性がある一般的な危険な状況を示します。 機器内部への作業は行わないでください。訓練を受けた、資格を持った認定技術者のみが修理およびメンテナンス作業を行うことができます。 訓練を受けた、資格を持った認定技術者のみが機器を操作する事ができます。 用途目的以外での使用は、保証されていません。
	このシンボルは危険な状況を示します。圧縮空気以外のガスは、毒性および可燃性の可能性があります。サンプリングは、通気の良い部屋で行われなければなりません。可燃性ガスを使用する際は、特別な予防対策をしなければなりません。除染ガスは、毒性、腐食性、可燃性または爆発性の可能性があります。使用した除染ガスに関しては安全データシートの安全指示に従ってください。
	電源への接続に関する安全指示 このシンボルは、電気的危険（電圧）のあるコンポーネントを示します。詳細はユーザーマニュアルをご覧ください。電源を開けないでください。また電気部品（電源プラグなど）を常に乾燥した状態で保管してください。 本製品に付属の電源コードのみを使用して電力を供給してください。認可されていない電源コードおよび/または付属品の使用は、機器の全ての保証が無効になり、また危険です。 火災や感電の原因となるため、出力過剰にならないように注意してください。 システムの電源コードは常に容易にアクセスできなければなりません。 システムを電源から切断すには、コードを引っ張らずにプラグを引いてください。 電源コードが曲げられたり、挟まれたりしていないか、また通路から離れている事を確認してください。
	このシンボルは、機械の使用用途が防爆エリア内である事を示します。このタイプの機器は、標準または清潔な環境で使用する必要があります。湿ったり、汚れた環境で使用してはなりません。使用済みの機器のみ、爆発性のある領域の外で、開けたり充電する事が可能です。アース接続がサポートされている場合は、それを使用しなければなりません。
	このシンボルは機器がアース接続を備えている事をしします。防爆領域で使用される場合、ユニットはアース接続されなければなりません。供給されたアース線（黄色/緑色）を地面（アース）に接続します。使用中は接続が遮断されてはなりません。
	ユーザーのみが正しい値を入力する責任者です。 このシステムは、21 CFR Part 11、および国際基準のGxP基準に沿った記録用の技術的要件を満たすために開発されてはいません。このシステムによって生成されたデータをGxP基準環境の中で使用する必要がある場合は、GxPの手順に従って紙上記録を維持することを確認してください。
	機器の処分 - WEEE指令 欧州連合指令2012/19 / UEの使用済み電気電子機器処分の管理(WEEE)によれば、この製品は使用済みの際に、未分類の一般廃棄物として処分してはいけません。回収・リサイクルセンターに引き取られなければなりません。詳細は地域のリサイクルセンターにお尋ねください。
	消耗品 消耗品は訓練を受けた人員が交換しなければなりません。消耗品を交換する前に、消耗品に付属の書類に記載されている災害防止事項を守ってください。 家庭ごみの中に消耗品を捨てないで、製品に対応したリサイクル容器に捨ててください。
	バッテリー 製品にはバッテリーが含まれています。以下の推薦事項をお読みください。 • 多湿および/または腐食性のある環境で電池を使用しないでください。 • 分解、貫通、改造または、強い衝撃やショックを与えないでください。 • 使い捨てバッテリーを充電しないでください。 • 熱源（傷害および/または破損する恐れがあので、漏れおよび/または爆発の危険性）から遠ざけてください。 バッテリー漏れにより液体が体の一部に接触した場合は、大量の水で曝された部分を洗い流し、すぐに医師に相談してください。 飲み込んでしまった場合は、医師に相談するか毒物管理センターに連絡してください。 リチウムバッテリーには空輸に関して特別の規則があります。機器が空輸される場合は、以下のIATAのレベル表示基準に従ってください。 システムのバッテリーにはリサイクル可能な物質が含まれています。絶対にバッテリーを家庭ゴミの中、または一緒に捨てないでください。このタイプの製品に適したごみ箱に捨ててください。ユーザーマニュアルで指定されているバッテリーのタイプみの使用してください。

使用と保管の条件
機器および/またはその付属品をあらゆる熱源から遠ざけて保管してください。そして直射日光下、そして下記の条件の限界を超える状況にに曝さないでください。

機器	使用	保管	高度[MASL]
MAS-100 NT および MAS-100 NT Ex	+0°Cから+40°Cまで	-10°Cから+50°Cまで	<2000
MAS-100 Iso NT および MAS-100 Iso MH	+10°Cから+40°Cまで	-10°C から +50°Cまで	<2000
MAS-100 VF	+5°Cから+40°Cまで	-10°Cから+50°Cまで	<2000
MAS-100 Eco	+5°Cから+40°Cまで	-10°Cから+50°Cまで	<2000
MAS-100 Regulus	+15°C から +30°Cまで	0°C から +40°Cまで	<3000
MAS-100 Atmos	+4°Cから+45°Cまで	-10°Cから+50°Cまで	<3000
MAS-100 Venus	+15°C から +30°Cまで	+4°C から +40°Cまで	<1500
MAS-100 Libra	+0°Cから+40°Cまで	-10°Cから+50°Cまで	<3000
MAS-100 Sirius および MAS-100 Sirius Ex	+0°Cから+40°Cまで	-10°Cから+50°Cまで	<3000

31°Cまでの温度における最大相対湿度80%は、+ 40℃における相対湿度50%まで直線的に減少します。すなわち結露しません。最小相対湿度20%。

使用電圧は定格プレートまたはベースプレートに表示。

過剰電圧のカテゴリー、特に指定がない場合はII。

汚染度、特に指定がない場合は2。

組付けと使用
機器は清潔で乾燥した環境で使用してください。IP保護による機器は例外です。
機器は補正され、同じような環境下で使用されなければなりません。ユーザーマニュアルの使用環境に関する事項をお読みください。
穿孔蓋の穴が詰まっていないことを確認してください。
穿孔蓋を扱うときは注意を払ってください。シール面が露出している場合、それは容易に破損する可能性があります。破損したシール面の使用は、間違った測定結果につながります。
注意、過大な力が加わるとペトリ皿が壊れることがあります。この場合、ペトリ皿の断片また栄養培地の物質が機器に侵入力して機器に損傷を与えることがあります。
極端な大気圧条件はシステムに悪影響を与えます。

付属品
MBV AG.の認可した付属品のみ使用してください。MBV AG.が認可していない付属品の使用は製品の保証を無効にします。

交換部品
MBV AG.の認可した交換部品のみ使用してください。MBV AGによって認可されていない交換部品の使用は、機器の承認または製品の保証を無効にします。

安定性
不安定な表面に機器または付属品を置かないでください。それらが、落下して人に重傷を負わせ、そして/または機器やその付属品に損傷を与える可能性があります。

清掃
清掃の前に、あらゆる付属品および/または電力供給を機器から切断することをお勧めします。機器全体にオートクレーブを使用しないでください。アルミ部品を除染ガスや強烈な除染物質に曝してはなりません。アルミニウム製コンポーネント（例えば、穿孔蓋と着脱サンプリングヘッド）のみオートクレーブにより除染処理する事ができます。

KO 한국어	안전 데이터 시트
	이 기기를 사용하기 전에 반드시 이 지침을 읽으십시오. 이 제품과 함께 제공된 기기 및/또는 액세서리를 사용하기 전에 이 안전 지침 및 관련 설명서를 주의깊게 읽으십시오. 설명서의 정보와 이 고지 사항의 정보 간에 모순이 있는 경우, 이 고지의 정보가 우선합니다.
	이 기호는 심각한 부상 또는 장비에 돌이킬 수 없는 손상을 초래할 가능성이 있는 일반적인 위험 상황을 나타냅니다. 장비 내부에서 작업을 수행하지 마십시오. 숙련되고 자격을 갖춘 승인된 기술자만 수리 및 유지 보수 작업을 수행할 수 있습니다. 장비는 교육을 받고 자격을 갖춘 승인된 직원만 작동 할 수 있습니다. 용도 이외의 목적으로 사용된 경우 보증에서 제외됩니다.
	이 기호는 위험한 상황을 나타냅니다. 압축 공기 이외의 가스는 독성 및 가연성 가스일 수 있습니다.. 통풍이 잘되는 곳에서 샘플링을 해야합니다. 가연성 가스를 사용할 때는 특수한 예방 조치를 취해야합니다. 오염 제거 가스는 독성, 부식성, 가연성 또는 폭발성 가스일 수 있습니다. 사용할 오염 제거 가스의 안전 데이터 시트에 있는 안전 지침을 준수하십시오.
	전원 연결에 관한 안전 지침 이 기호는 전기 위험(전압)을 나타내는 구성 요소를 나타냅니다. 자세한 내용은 사용 설명서를 참조하십시오. 전원 공급 장치를 열지 말고 항상 전기 부품(예: 전원 공급 장치 플러그)을 건조한 상태로 유지하십시오. 제품과 함께 제공된 전원 코드만 사용하여 기기에 전원을 공급하십시오. 승인되지 않은 전원 코드 및/또는 액세서리를 사용하면 장비에 대한 보증이 무효화되며 위험할 수 있습니다. 전원 콘센트에 과부하가 걸리지 않도록 주의하십시오. 화재나 감전이 발생할 수 있습니다. 시스템의 전원 코드는 항상 쉽게 손에 닿을 수 있어야 합니다. 시스템을 전원 콘센트에서 분리할 때는 코드가 아닌 플러그를 당기십시오. 전원 코드가 접히거나 꼬이지 않았는지 그리고 통로에서 떨어진 곳에 있는지 확인하십시오.
	이 기호는 장비가 폭발 방지 지역에서 사용되도록 설계되었음을 나타냅니다. 이 유형의 장비는 표준 환경이나 깨끗한 환경에서만 사용해야 합니다. 습기가 있거나 더러운 환경에서는 사용하지 않아야 합니다. 시험 장비는 폭발 가능성이 있는 지역 밖에서만 열거나 충전할 수 있습니다. 접지 연결이 지원되는 경우 사용해야 합니다.
	이 기호는 장비가 접지 연결되었음을 나타냅니다. 폭발 방지 지역에서 사용하는 경우 장치를 접지 연결해야 합니다. 제공된 접지선(노란색 / 녹색)을 접지(흙)에 연결하십시오. 사용 중에 연결이 중단되면 안 됩니다.
	올바른 값을 입력할 책임은 전적으로 사용자에게 있습니다. 이 시스템은 21 CFR Part 11의 기술 요구 사항 및 GxP 규제 데이터 기록에 대한 국제 규정을 충족하도록 개발되지 않았습니다. GxP 규제 환경에서 이 시스템으로 생성된 데이터를 사용해야 하는 경우 GxP 절차에 따라 용지 기록을 유지하십시오.
	장비 폐기 - WEEE 지침 폐전기전자제품(WEEE) 관리에 관한 유럽 연합 지침 2012/19/UE에 따라 이 제품의 수명이 다된 경우 미분류 도시 폐기물로 폐기해서는 안 됩니다. 수거 및 재활용 센터로 가져가야 합니다. 자세한 내용은 현지 재활용 센터에 문의하십시오.
	소모품 숙련된 직원만이 소모품을 새로 교체할 수 있습니다. 소모품을 교체하기 전에 소모품과 함께 제공된 설명서에 나와있는 안전 예방 조치를 준수하십시오. 사용한 소모품을 가정용 쓰레기통에 버리지 말고 제품에 해당하는 재활용 용기에 버리십시오.

배터리

배터리가 포함된 제품의 경우, 다음 권장 사항을 참고하십시오.

- 습하거나 부식성이 있는 환경에서 배터리를 사용하지 마십시오.
- 배터리를 분해하거나 구멍을 뚫거나 개조하거나 강한 충격이나 타격을 가하지 마십시오.
- 비충전식 배터리를 충전하지 마십시오.
- 배터리를 열원에서 멀리 두십시오(누출 및/또는 폭발의 위험이 있어 부상 및/또는 손상을 초래할 수 있음).

배터리가 누출되어 신체 부위가 유체와 직접 접촉한 경우 노출된 부위를 다량의 물로 씻어내고 즉시 의료진의 도움을 받으십시오.
삼킨 경우 즉시 의료진의 도움을 받거나 가까운 독극물 관리 당국에 연락하십시오.
리튬 배터리에는 항공 운송에 대한 특별 규정이 적용됩니다. 장비를 항공으로 운송하는 경우 IATA 라벨링 규정을 따르십시오.
시스템의 배터리에는 재활용 물질이 들어있습니다. 가정 쓰레기와 함께 배터리를 폐기하지 마십시오. 이 유형의 제품에 해당하는 재활용 쓰레기통에 폐기하십시오. 사용 설명서에 언급된 유형의 배터리만 사용하십시오.

작동 및 보관 조건

장비 및/또는 액세서리를 열원 가까이에 두지 말고 직사광선 또는 아래에 표시된 한도를 초과하는 조건에 노출시키지 마십시오.

장비	작동	보관	고도 [MASL]
MAS-100 NT 및 MAS-100 NT Ex	+0°C - +40°C	-10°C - 50°C	<2000
MAS-100 Iso NT 및 MAS-100 Iso MH	+10°C - +40°C	-10°C - +50°C	<2000
MAS-100 VF	+5°C - +40°C	-10°C - +50°C	<2000
MAS-100 Eco	+5°C - +40°C	-10°C - +50°C	<2000
MAS-100 Regulus	+15°C - +30 °C	0°C - +40 °C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C - +45 °C	-10°C - +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C - +30 °C	+4°C - +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0°C - +40°C	-10°C - 50°C	<3000
MAS-100 Sirius 및 MAS-100 Sirius Ex	+0°C - +40°C	-10°C - 50°C	<3000

최대 31°C 온도에서 최대 상대 습도 80 %, + 40°C에서 상대 습도 50 %로 선형 감소, 비응축. 최소 상대 습도 20%.

작동 전압 : 정격 플레이트 또는 베이스 플레이트에 표시되어 있음.

과전압 범주: II(달리 명시되지 않는 한).

오염 정도: 2(달리 명시되지 않는 한).

설치 및 작동

장비는 깨끗하고 건조한 환경에서 작동해야 합니다. IP 보호 장비는 예외입니다.
장비는 유사한 환경 조건에서 조정 및 사용해야 합니다. 사용 설명서의 작동 환경 정보를 읽으십시오.
천공된 뚜껑의 구멍이 막히지 않았는지 확인하십시오.
천공된 뚜껑을 다룰 때 주의하십시오. 밀봉 표면이 노출되면 쉽게 손상될 수 있습니다. 밀봉 표면이 손상되면 측정 결과가 잘못될 수 있습니다.
주의: 너무 많은 힘을 가하면 페트리 접시가 깨질 수 있습니다. 이럴 경우, 페트리 접시 조각이나 영양 배지 덩어리가 기기에 들어가 기기가 손상될 수 있습니다.
극단적인 대기압 조건은 시스템에 부정적인 영향을 줄 수 있습니다.

액세서리

MBV AG에서 승인한 액세서리만 사용하십시오. MBV AG에서 승인하지 않은 액세서리를 사용하면 제품 보증이 무효화될 수 있습니다.

예비 부품

MBV AG에서 승인한 예비 부품만 사용하십시오. MBV AG에서 승인하지 않은 예비 부품을 사용하면 제품 보증이 무효화될 수 있습니다.

안정성

불안정한 표면에 장비나 액세서리를 놓지 마십시오. 장비나 액세서리가 넘어져 사람이 다치거나 악기 또는 액세서리가 손상될 수 있습니다.

청소

청소하기 전에 장비에서 액세서리 및/또는 전원 공급 장치를 분리하는 것이 좋습니다. 장비 전체에 오토클레이브를 이용하지 마십시오.
알루미늄 구성품이 오염 제거 가스나 자극적인 오염 제거제에 노출되면 안됩니다. 알루미늄 부품(예: 천공된 뚜껑 및 분리 가능한 샘플링 헤드)의 오염은 고압 증기로만 제거 할 수 있습니다.

LT	Saugos duomenų lapas
	BŪTINA PERSKAITYTI ŠIAS INSTRUKCIJAS PRIEŠ NAUDOJANT ŠĮ PRIETAISĄ. Atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas ir susijusius vadovus prieš naudodami prietaisą ir (arba) priedą, pateiktą kartu su šiuo gaminiu. Jei tarp vadove pateiktos informacijos ir šiame pranešime pateiktos informacijos yra prieštaravimų, pirmenybė teikiama šiame pranešime pateiktai informacijai.
	Šis simbolis nurodo bendrąją pavojingą situaciją, kurios metu galima sunkiai susižaloti arba nepataisomai sugadinti prietaisą. Neatlikite jokių darbų prietaiso viduje. Tik išmokyti, kvalifikuoti ir įgalioti technikai gali atlikti remonto ir techninės priežiūros darbus. Prietaisą gali naudoti tik išmokyti, kvalifikuoti ir įgalioti darbuotojai. Kitiems taikymo būdams nei numatytoji paskirtis garantija netaikoma.
	Šis simbolis nurodo pavojingą situaciją. Kitos dujos nei suspaustas oras gali būti toksiškos ir degios. Mėginių ėmimas turi būti atliekamas gerai vėdinamoje patalpoje. Ypatingos apsaugos priemonės turi būti taikomos naudojant degias dujas. Nukenksminimo dujos gali būti toksiškos, korozinės, degios arba sprogios. Laikykitės saugos instrukcijų, pateiktų naudojamų nukenksminimo dujų saugos duomenų lape.
	Saugos instrukcijos, susijusius su prijungimu prie maitinimo šaltinio Šis simbolis nurodo komponentą, keliantį elektros pavojų (elektrinę įtampą). Daugiau informacijos ieškokite naudotojo vadove. Neatidarykite maitinimo šaltinio ir visada laikykite elektros dalis (pvz., maitinimo šaltinio kištukus) sausai. Naudokite maitinimo laidą, pateiktą su gaminiu, kad tiektumėte maitinimą prietaisui. Naudojant neįgaliotą maitinimo laidą ir (arba) priedą, bus anuliuota prietaiso garantija ir gali kilti pavojus. Būkite atidūs ir neapkraukite kištukinių lizdų, kadangi tai gali lemti gaisrą arba elektros šoką. Sistemos maitinimo laidas visada turi būti lengvai pasiekiamas. Traukite už kištuko, o ne už laido, kad atjungtumėte sistemą nuo kištukinio lizdo. Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų sulenktas, suspaustas ir būtų toliau nuo praėjimų.
	Šis simbolis nurodo, kad prietaisas skirtas naudoti sprogimams atspariose srityse. Šio tipo prietaisą reikia naudoti tik standartinėje arba švarioje aplinkoje. Jo negalima naudoti drėgnoje arba nešvarioje aplinkoje. Sprogiai aplinkai skirti instrumentai gali būti atidaryti arba įkrauti tik už galimai sprogios srities ribų. Jei palaikoma įžeminimo jungtis, reikia ją naudoti.
	Šis simbolis nurodo, kad prietaisas turi įžeminimo jungtį. Naudojant prietaisą nuo sprogimo apsaugotose srityse, jį reikia prijungti prie įžeminimo. Prijunkite pateiktą įžeminimo laidą (geltonas / žalias) prie įžeminimo (žemės). Naudojant sujungimo negalima nutraukti.
	Tik naudotojas yra atsakingas už teisingų verčių įvedimą. Ši sistema nebuvo sukurta, kad atitiktų 21 CFR 11 dalies reikalavimus ir gerąja praktika reglamentuojamo duomenų įrašymo tarptautinius reglamentus. Jei norite naudoti duomenis, kuriuos sukūrė ši sistema gerąja praktika reglamentuojamoje aplinkoje, saugokite popierinį dokumentą pagal gerosios praktikos procedūras.
	Prietaiso šalinimas – EEĮ atliekų direktyva Laikantis Europos Sąjungos direktyvos 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos (EEĮ) atliekų tvarkymo, šio gaminio negalima šalinti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Jį reikia nugabenti į surinkimo ir perdirbimo centrą. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą.
	Eksploatacinės medžiagos Eksploatacines medžiagas gali atnaujinti tik išmokyti darbuotojai. Prieš keisdami eksploatacines medžiagas, laikykitės saugos priemonių, išvardytų su eksploatacinėmis medžiagomis pateiktoje dokumentacijoje. Niekada nemeskite panaudotų eksploatacinių medžiagų kartu su buitinėmis atliekomis, meskite jas į atitinkamą perdirbimo konteinerį.

Baterijos

Jei gaminyje naudojamos baterijos, atkreipkite dėmesį į šias rekomendacijas:

- Nenaudokite baterijų drėgnoje ir (arba) korozinėje aplinkoje.
- Neardykite, neperdurkite, nekeiskite baterijos ir saugokite ją nuo stiprių smūgių.
- Nejkraukite pakartotinai nejkraunamų baterijų.
- Saugokite baterijas nuo šilumos šaltinių (nuotėkio ir (arba) sprogimo rizika, galinti lemti sužalojimą ir (arba) žalą).

Jei baterijoje yra nuotėkis ir paliečiate dalis, kurios tiesiogiai lietėsi su skysčiu, plaukite paveiktą sritį gausiu vandens kiekiu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
Prarijus būtina nedelsiant kreiptis į gydytoją arba artimiausią apsinuodijimų kontrolės centrą.
Ličio baterijai taikomi specialūs reglamentai dėl oro transporto. Laikykitės IATA ženklinimo reglamentų, jei prietaisą gabenate oru.

JŪSŲ SISTEMOS BATERIJOJE YRA PERDIRBAMŲ MEDŽIAGŲ. NIEKADA NEŠALINKITE BATERIJŲ KARTU SU BUITINĖMIS ATLIEKOMIS. IŠMESKITE JĄ Į PERDIRBIMO TALPĄ, SKIRTĄ ŠIAM GAMINIO TIPUI. NAUDOKITE TIK BATERIJOS TIPĄ, NURODYTĄ NAUDOTOJO VADOVE.

Eksploatavimo ir laikymo sąlygos

Laikykite instrumentus ir (arba) jų priedus toliau nuo šilumos šaltinių ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių arba sąlygų, viršijančių nurodytas ribas.

Prietaisas	Eksploatavimas	Laikymas	Aukštis [MASL]
MAS-100 NT ir MAS-100 NT Ex	Nuo 0 iki 40 °C	Nuo –10 iki +50 °C	< 2000
MAS-100 Iso NT ir MAS-100 Iso MH	Nuo 10 iki 40 °C	Nuo –10 iki +50 °C	< 2000
MAS-100 VF	Nuo 5 iki 40 °C	Nuo –10 iki +50 °C	< 2000
MAS-100 Eco	Nuo 5 iki 40 °C	Nuo –10 iki +50 °C	< 2000
MAS-100 Regulus	Nuo 15 iki 30 °C	Nuo 0 iki 40 °C	< 3000
MAS-100 Atmos	Nuo 4 iki 45 °C	Nuo -10 iki 50 °C	<3000
MAS-100 Venus	Nuo 15 iki 30 °C	Nuo 4 iki 50 °C	<1500
MAS-100 Libra	Nuo 0 iki 40 °C	Nuo –10 iki +50 °C	< 3000
MAS-100 Sirius ir MAS-100 Sirius Ex	Nuo 0 iki 40 °C	Nuo –10 iki +50 °C	< 3000

Didžiausia santykinė drėgmė 80 % esant temperatūrai iki 31 °C, tiesiškai mažėjanti iki 50 % santykinės drėgmės esant 40 °C; be kondensacijos. Didžiausia santykinė drėgmė 20 %.

Darbinė įtampa: nurodyta ant techninių duomenų plokštelės arba pagrindo plokštės.

Viršįtampio kategorija: II, nebent nurodyta kitaip.

Užterštumo lygis: 2, nebent nurodyta kitaip.

Montavimas ir naudojimas

Prietaisą reikia naudoti švarioje ir sausoje aplinkoje. Išskyrus IP apsaugotus prietaisus.
Prietaisą reikia sukalibruoti ir naudoti esant panašioms aplinkos sąlygoms. Perskaitykite naudojimo aplinkos informaciją, pateiktą naudotojo vadove.
Įsitikinkite, kad perforuotame dangtelyje esančios angos nėra užsikimšusios.
Būkite atsargūs naudodami perforuotą dangtelį. Jei sandarinimo paviršius yra atviras, jį galima lengvai pažeisti.
Pažeisti sandarinimo paviršiai gali lemti klaidingus matavimo rezultatus.
Dėmesio: Petri lėkštelė gali įskilti taikant per daug jėgos. Tokiu atveju Petri lėkštelės skeveldros arba mitybinė terpė gali pateikti į prietaisą ir jį sugadinti.
Nepalankios atmosferos slėgio sąlygos gali neigiamai paveikti sistemą.

Priedai

Naudokite tik MBV AG patvirtintus priedus. Naudojant MBV AG nepatvirtintus priedus, gaminio garantija gali būti anuliuota.

Atsarginės dalys

Naudokite tik MBV AG patvirtintas atsargines dalis. Naudojant MBV AG nepatvirtintas atsargines dalis, prietaisų patvirtinimas arba gaminio garantija gali būti anuliuota.

Stabilumas

Nedėkite prietaiso arba priedų ant nestabilių paviršių. Jie gali nukristi ir sunkiai sužaloti asmenis ir (arba) prietaisas ar jo priedai gali būti sugadinti.

Valymas

Prieš valant rekomenduojama atjungti priedus ir (arba) maitinimo šaltinį nuo prietaiso. Neapdorokite autoklavu viso prietaiso. Aliumininiai komponentai negali liestis su nukenksminimo dujomis arba stipriomis nukenksminimo medžiagomis. Aliumininius komponentus (pvz., perforuotus dangtelius ir nuimamas mėginių ėmimo galvutes) galima nukenksminti tik apdorojant autoklavu.

LV	Drošības datu lapa
	IR ĻOTI SVARĪGI IZLASĪT ŠĪS INSTRUKCIJAS PIRMS ŠĪ DARBARĪKA LIETOŠANAS. Lūdzam rūpīgi izlasīt šīs drošības instrukcijas un saistītās rokasgrāmatas, pirms lietot šo darbarīku un/vai kopā ar šo produktu piegādātos piederumus. Ja pastāv pretrunas starp informāciju rokasgrāmatā un informāciju šajā dokumentā, priekšroka jādod informācijai šajā dokumentā.
	Šis simbols norāda uz vispārīgu bīstamu situāciju, kas var izraisīt nopietnu traumu vai nelabojamus darbarīka bojājumus. Neveiciet nekādas darbības darbarīka iekšpusē. Remonta un apkopes darbus drīkst veikt tikai apmācīti, kvalificēti un pilnvaroti tehniķi. Šo darbarīku drīkst lietot tikai īpaši apmācīts, kvalificēts un pilnvarots personāls. Darbarīka lietošana mērķiem, kuriem tas nav paredzēts, automātiski anulē garantiju.
	Šis simbols norāda uz bīstamu situāciju. Gāzes – izņemot saspiesto gaisu – var būt indīgas un viegli uzliesmojošas. Paraugu ņemšana jāveic kārtīgi ventilētās telpās. Rīkojoties ar uzliesmojošām gāzēm, jāīsteno īpaši drošības pasākumi. Dekontaminācijas gāzes var būt indīgas, korozīvas, uzliesmojošas vai sprādzienbīstamas. Ņemiet vērā drošības instrukcijas, kas atrodamas izmantotās dekontaminācijas gāzes drošības datu lapā.
	Drošības instrukcijas attiecībā uz savienojumu ar barošanas avotu Šis simbols apzīmē komponentu, kas var radīt elektrisku apdraudējumu (elektriskais spriegums). Sīkākai informācijai skatiet lietotāja rokasgrāmatu. Neatveriet barošanas avotu un nodrošiniet, lai elektriskās detaļas (piemēram, kontaktspraudņi) vienmēr būtu sausas. Darbarīka elektrības padevei izmantojiet tikai barošanas vadu, kas piegādāts kopā ar produktu. Citu barošanas vadu un/vai piederumu lietošana automātiski anulē darbarīka garantiju un var būt bīstama. Uzmanieties, lai neizraisītu elektrisko kontaktligzdu pārslodzi, jo tas var izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku. Sistēmas elektrības kontaktspraudnim vienmēr jābūt viegli pieejamam. Lai atvienotu sistēmu no kontaktligzdas, velciet aiz spraudņa, nevis aiz vada. Pārliecinieties, ka barošanas vads nav salocījies vai saspiests un atrodas drošā attālumā no vietām, kur pārvietojas cilvēki.
	Šis simbols norāda, ka darbarīks ir paredzēts lietošanai sprādziendrošā vidē. Šī veida darbarīkus drīkst lietot tikai standarta tipa vidē vai tīrā vidē. Tos nedrīkst lietot mitrā vai netīrā vidē. Ex darbarīkus drīkst atvērt vai uzlādēt tikai ārpus potenciāli sprādzienbīstamas vides. Ja ir iespējama zemējuma lietošana, tad tā ir obligāta.
	Šis simbols norāda, ka darbarīkam ir zemējuma pieslēgums. Lietojot darbarīku sprādziendrošā vidē, tas ir jāzemē. Pievienojiet komplektācijā iekļauto zemējuma vadu (dzeltens/zaļš) pie zemes. Lietošanas laikā šo pieslēgumu nedrīkst atvienot.
	Lietotājs uzņemas pilnu atbildību par pareizu vērtību ievadīšanu. Šī sistēma nav izstrādāta atbilstoši ASV 21 CFR Part 11 standarta prasībām vai GxP reglamentētas datu ierakstīšanas starptautisko noteikumu prasībām. Ja jums nepieciešams lietot šīs sistēmas ģenerētos datus GxP reglamentētā vidē, nodrošiniet atbilstošas papīra formāta datu reģistrēšanas uzturēšanu saskaņā ar GxP procedūrām.
	Darbarīka utilizācija – EEIA direktīva Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2019/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA), šo produktu pēc tā kalpošanas mūža beigām nedrīkst izmest nešķirotos mājsaimniecības atkritumos. Tas ir jānogādā atkritumu savākšanas un otrreizējās pārstrādes centrā. Sīkākai informācijai sazinieties ar vietējo otrreizējās pārstrādes centru
	Patēriņa materiāli Patēriņa materiālu atjaunināšanu var veikt tikai apmācīts personāls. Pirms patēriņa materiālu nomaiņas izpildiet visas drošības instrukcijas, kas atrodamas atbilstošo patēriņa materiālu dokumentācijā. Patēriņa materiālus aizliegts izmest mājsaimniecības atkritumos, tos drīkst izmest tikai otrreizējās pārstrādes konteinerā, kas atbilst attiecīgajam produktam.

Baterijas
Attiecībā uz produktiem, kas satur baterijas, jāņem vērā šādi ieteikumi:

- Nelietojiet baterijas mitrā un/vai korozīvā vidē.
- Neveiciet baterijas demontēšanu, caurduršanu, modificēšanu un nepakļaujiet to spēcīgu triecienu iedarbībai
- Nemēģiniet uzlādēt baterijas, kas nav uzlādējamas.
- Turiet baterijas drošā attālumā no siltuma avotiem (noplūdes un/vai sprādziena risks, kas var izraisīt traumas un/vai bojājumus).

Ja noris baterijas noplūde, un ķermeņa daļas nonākt tiešā saskarsmē ar baterijas šķidrumu, noskalojiet cietušo vietu ar lielu ūdens daudzumu un nekavējoties vērsieties pie ārsta.
Norīšanas gadījumā nekavējoties vērsieties pie ārsta vai sazinieties ar tuvāko toksikoloģijas iestādi.
Uz litija baterijām attiecas īpaši gaisa transporta noteikumi. Ja darbarīks tiek transportēts lidmašīnā, ievērojiet IATA marķēšanas noteikumus.
JŪSU SISTĒMAS BATERIJA SATUR VIELAS, KURĀM IESPĒJAMS VEIKT OTRREIZĒJO PĀRSTRĀDI. NEDRĪKST IZMEST BATERIJAS KOPĀ AR MĀJSAIMNIECĪBAS ATKRITUMIEM. IZMETIET TĀS OTRREIZĒJĀS PĀRSTRĀDES ATKRITUMU TVERTNĒ, KAS PIEMĒROTA ŠIM PRODUKTU VEIDAM. IZMANTOJIET TIKAI LIETOTĀJA ROKASGRĀMATĀ NORĀDĪTĀ VEIDA BATERIJAS.

Lietošanas un uzglabāšanas nosacījumi
Darbarīkiem un/vai to piederumiem jāatrodas drošā attālumā no siltuma avotiem, un tos nedrīkst pakļaut tiešai saules staru iedarbībai vai apstākļiem, kas pārsniedz zemāk norādītās robežvērtības.

Darbarīks	Darbam	Uzglabāšanai	Augstums metros virs jūras līmeņa
MAS-100 NT un MAS-100 NT Ex	+0°C līdz +40°C	-10°C līdz 50°C	<2000
MAS-100 Iso NT un MAS-100 Iso MH	+10°C līdz +40°C	-10°C līdz +50°C	<2000
MAS-100 VF	+5°C līdz +40°C	-10°C līdz +50°C	<2000
MAS-100 Eco	+5°C līdz +40°C	-10°C līdz +50°C	<2000
MAS-100 Regulus	+15°C līdz +30 °C	0°C līdz +40 °C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C līdz +45 °C	-10°C līdz +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C līdz +30 °C	+4°C līdz +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0°C līdz +40°C	-10°C līdz 50°C	<3000
MAS-100 Sirius un MAS-100 Sirius Ex	+0°C līdz +40°C	-10°C līdz 50°C	<3000

Maksimālais relatīvais mitrums 80% temperatūrai līdz 31°C, lineāri samazinoties līdz 50% relatīvajam mitrumam pie +40°C; nav kondensējošs. Minimālais relatīvais mitrums 20%.

Darba spriegums: norādīts uz nominālo datu plāksnītes vai pamata plāksnītes.

Pārsprieguma kategorija: II, ja vien nav norādīts citādi.

Piesārņojuma pakāpe: 2, ja vien nav norādīts citādi.

Montāža un lietošana
Šis darbarīks ir paredzēts lietošanai tīrā un sausā vidē. Izņēmums ir darbarīki ar IP aizsardzību.
Darbarīka kalibrēšana un lietošana jāveic līdzīgos vides apstākļos. Izlasiet informāciju par darba vidi lietotāja rokasgrāmatā.
Pārliecinieties, ka atveres perforētajā vākā nav bloķētas.
Uzmanieties, rīkojoties ar perforēto vāku. Kamēr blīvējošā virsma ir atklāta, to var viegli sabojāt. Bojātu blīvējošo virsmu gadījumā var tikt iegūti nepareizi mērījumu rezultāti.
Uzmanību, Petri trauciņš var lūzt, ja tas tiek pakļauts pārāk lielai slodzei. Tādā gadījumā Petri trauciņa vai barojošās vides gabaliņi var iekļūt darbarīkā un to sabojāt.
Sistēmu var negatīvi ietekmēt ekstremāli atmosfēriskā spiediena apstākļi.

Piederumi
Izmantojiet tikai MBV AG apstiprinātos piederumus. MBV AG neapstiprinātu piederumu lietošana var izraisīt garantijas anulēšanu.

Rezerves daļas
Izmantojiet tikai MBV AG apstiprinātas rezerves daļas. MBV AG neapstiprinātu rezerves daļu lietošana var izraisīt darbarīka sertifikācijas vai garantijas anulēšanu.

Stabilitāte
Nenovietojiet darbarīku vai piederumus uz nestabilas virsmas. Tie var nokrist un izraisīt nopietnas traumas un/vai darbarīka vai piederumu bojājumus.

Tīrīšana
Pirms tīrīšanas ieteicams atvienot visus piederumus un/vai elektrības padevi no darbarīka. Neveiciet autoklāva apstrādi visam darbarīkam. Alumīnija komponentus nedrīkst pakļaut dekontaminācijas gāzes vai agresīvu dekontaminācijas vielu iedarbībai. Alumīnija komponentu (piem., perforēto vāku un atvienojamo parauga ņemšanas galviņu) dekontamināciju drīkst veikt tikai autoklāvā.

NL	Veiligheidsinformatieblad
	HET IS BELANGRIJK DEZE INSTRUCTIES TE LEZEN VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. Lees deze veiligheidsinstructies en de bijbehorende handleidingen zorgvuldig door voordat u het instrument en/of de accessoires gebruikt die bij dit product zijn geleverd. Als er enige tegenstrijdigheid is tussen de informatie in de handleiding en de informatie in deze kennisgeving, heeft de informatie in deze kennisgeving voorrang.
	Dit symbool geeft een algemene gevaarlijke situatie aan die kan leiden tot ernstig letsel of onherstelbare schade aan het instrument. Voer geen werkzaamheden in het instrument uit. Alleen opgeleide, gekwalificeerde en geautoriseerde technici mogen reparatie- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren. Het instrument mag alleen worden bediend door opgeleid, gekwalificeerd en geautoriseerd personeel. Elke andere toepassing dan het beoogde gebruik valt niet onder de garantie.
	Dit symbool geeft een gevaarlijke situatie aan. Andere gassen dan perslucht kunnen giftig en ontvlambaar zijn. Bemonstering moet plaatsvinden in een goed geventileerde ruimte. Speciale voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen bij het gebruik van ontvlambare gassen. Ontsmettingsgas kan giftig, corrosief, ontvlambaar of explosief zijn. Neem de veiligheidsinstructies in het veiligheidsinformatieblad van het gebruikte ontsmettingsgas in acht.
	Veiligheidsinstructies met betrekking tot de aansluiting op de stroombron Dit symbool geeft een component aan die een elektrisch gevaar (elektrische spanning) vertegenwoordigt. Meer informatie vindt u in de handleiding. Open de voeding niet en houd elektrische onderdelen (zoals stekkers) altijd droog. Gebruik alleen het bij het product geleverde netsnoer om het instrument van stroom te voorzien. Gebruik van een ongeautoriseerd netsnoer en/of accessoire maakt alle garanties voor het instrument ongeldig en kan gevaarlijk zijn. Zorg ervoor dat u de stopcontacten niet overbelast, omdat dit brand of een elektrische schok kan veroorzaken. Het netsnoer van het systeem moet altijd gemakkelijk toegankelijk zijn. Trek aan de stekker en niet aan het snoer om het systeem uit het stopcontact te halen. Zorg ervoor dat het netsnoer niet gebogen of bekneld is en uit de buurt van doorgangen ligt.
	Dit symbool geeft aan dat het instrument is bedoeld voor gebruik in explosieveilige gebieden. Een dergelijk instrument mag alleen in standaard of schone omgevingen worden gebruikt. Het mag niet worden gebruikt in natte of vuile omgevingen. Ex-instrumenten mogen alleen buiten potentieel explosieve gebieden worden geopend of opgeladen. Als een aardverbinding wordt ondersteund, moet deze worden gebruikt.
	Dit symbool geeft aan dat een instrument een aardverbinding heeft. Bij gebruik in explosieveilige gebieden moet de unit op de aarde worden aangesloten. Verbind de meegeleverde aarddraad (geel/groen) met de aarde. Tijdens gebruik mag de verbinding niet worden onderbroken.
	De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor het invoeren van de juiste waarden. Dit systeem is niet ontwikkeld om te voldoen aan de technische vereisten van 21 CFR Part 11 en internationale voorschriften voor GxP-gereguleerde gegevensregistratie. Als u gegevens die door dit systeem zijn gegenereerd in een door GxP gereguleerde omgeving moet gebruiken, zorg er dan voor dat u de papieropname handhaaft in overeenstemming met GxP-procedures.
	Verwijdering van het instrument - WEEE-richtlijn In overeenstemming met EU-richtlijn 2012/19/UE betreffende het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA), mag dit product aan het einde van zijn levensduur niet bij het ongesorteerde gemeentelijk afval worden weggegooid. Het moet naar een inzamel- en recyclingcentrum worden gebracht. Neem contact op met uw plaatselijke recyclingcentrum voor meer informatie
	Verbruiksmaterialen Verbruiksartikelen mogen alleen door getraind personeel worden vernieuwd. Voordat u verbruiksartikelen vervangt, moet u de veiligheidsmaatregelen in acht nemen die worden vermeld in de documentatie die bij het verbruiksartikel is geleverd. Gooi gebruikte verbruiksartikelen nooit bij het huishoudelijk afval, maar in een afvalcontainer die overeenkomt met het product.

Batterijen

Let op de volgende aanbevelingen voor producten die batterijen bevatten:

- Gebruik de batterijen niet in vochtige en/of corrosieve omgevingen.
- Demonteer, doorboor, wijzig de batterij niet en stel deze niet bloot aan sterke schokken of schokken
- Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.
- Houd batterijen uit de buurt van warmtebronnen (risico op lekkage en/of explosie, wat kan leiden tot letsel en/of schade).

Als de batterij lekt en lichaamsdelen in direct contact staan met de vloeistof, spoel dan het blootgestelde gebied met veel water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
In geval van inslikken, een arts raadplegen of onmiddellijk contact opnemen met de dichtstbijzijnde gifcontrole.
Een lithiumbatterij is onderworpen aan speciale voorschriften voor luchtvervoer. Volg de IATA-etiketteringsvoorschriften als uw instrument door de lucht wordt vervoerd.
DE BATTERIJ VAN UW SYSTEEM BEVAT RECYCLEBARE STOFFEN. GOOI NOOIT BATTERIJEN WEG IN/MET HET HUISHOUDELIJK AFVAL. GOOI DEZE WEG IN EEN RECYCLINGBAK GESCHIKT VOOR DIT TYPE PRODUCT. GEBRUIK ALLEEN HET BATTERIJTYPE ALS BEDOELD IN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Bedrijfs- en opslagomstandigheden

Houd de instrumenten en/of accessoires uit de buurt van warmtebronnen en stel ze niet bloot aan direct zonlicht of aan omstandigheden die de hieronder aangegeven limieten overschrijden.

Instrument	Werking	Opslag	Hoogte [MASL]
MAS-100 NT & MAS-100 NT Ex	+0°C tot +40°C	-10°C tot 50°C	<2000
MAS-100 Iso NT & MAS-100 Iso MH	+10 °C tot +40 °C	-10°C tot +50°C	<2000
MAS-100 VF	+5°C tot +40°C	-10°C tot +50°C	<2000
MAS-100 Eco	+5°C tot +40°C	-10°C tot +50°C	<2000
MAS-100 Regulus	+15°C tot +30 °C	0°C tot +40 °C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C tot +45 °C	-10°C tot +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C tot +30 °C	+4°C tot +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0°C tot +40°C	-10°C tot 50°C	<3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	+0°C tot +40°C	-10°C tot 50°C	<3000

Maximale relatieve vochtigheid 80% voor temperaturen tot 31°C, lineair afnemend tot 50% relatieve vochtigheid bij +40°C; zonder condensatie. Minimale relatieve vochtigheid 20%.

Bedrijfsspanning: aangegeven op typeplaatje of basisplaat.

Overspanningscategorie: II, tenzij anders aangegeven.

Vervuilingsgraad: 2, tenzij anders vermeld.

Installatie en bediening

Het instrument moet worden gebruikt in een schone en droge omgeving. Uitzonderingen zijn IP-beschermde instrumenten.
Het instrument moet worden gekalibreerd en gebruikt onder vergelijkbare omgevingsomstandigheden. Lees de informatie over de gebruiksomgeving in de gebruikershandleiding.
Zorg ervoor dat de gaten in het geperforeerde deksel niet verstopt zijn.
Wees voorzichtig bij het hanteren van het geperforeerde deksel. Als het afdichtoppervlak wordt blootgesteld, kan het gemakkelijk worden beschadigd. Beschadigde afdichtingsoppervlakken kunnen leiden tot verkeerde meetresultaten.
Let op, de petrischaal kan breken als er te veel kracht op wordt uitgeoefend. In dit geval kunnen fragmenten van de petrischaal of een beetje voedingsmedium het instrument binnendringen en het instrument beschadigen.
Extreme atmosferische drukomstandigheden kunnen het systeem negatief beïnvloeden.

Accessoires

Gebruik alleen accessoires die zijn goedgekeurd door MBV AG. Gebruik van accessoires die niet zijn goedgekeurd door MBV AG kan de productgarantie ongeldig maken.

Reserveonderdelen

Gebruik alleen reserveonderdelen die zijn goedgekeurd door MBV AG. Gebruik van reserveonderdelen die niet zijn goedgekeurd door MBV AG kan de goedkeuring van het instrument of de productgarantie ongeldig maken.

Stabiliteit

Plaats het instrument of de accessoires niet op onstabiele oppervlakken. Ze kunnen vallen en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken en/of het instrument of de accessoires beschadigen.

Reiniging

Het wordt aangeraden om alle accessoires en/of de voeding los te koppelen van het instrument voordat u het schoonmaakt. Gebruik niet de autoclaaf voor het hele instrument. Aluminiumonderdelen mogen niet worden blootgesteld aan ontsmettingsgas of agressieve ontsmettingsmiddelen. Aluminium componenten (bijv. geperforeerde deksels en afneembare monsterkoppen) mogen alleen worden ontsmet met een autoclaaf.

PL	Karta charakterystyki
	PRZED UŻYCIEM TEGO INSTRUMENTU PROSIMY KONIECZNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE WSKAZÓWKI! Przed użyciem tego instrumentu i/lub dostarczonych akcesoriów prosimy uważnie przeczytać te instrukcje bezpieczeństwa i odpowiednie podręczniki W przypadku wystąpienia sprzeczności między informacjami zawartymi w podręczniku a informacjami zawartymi w niniejszej wskazówce, informacje zawarte w niniejszej wskazówce mają pierwszeństwo.
	Symbol ten wskazuje na ogólnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować obrażenia ciała użytkownika i/lub nieodwracalne uszkodzenie instrumentu. Nie wolno manipulować we wnętrzu instrumentu. Prace naprawcze i konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych, wykwalifikowanych i autoryzowanych techników. Instrument może być obsługiwany wyłącznie przez przeszkolony, wykwalifikowany i autoryzowany personel. Jakiekolwiek inne zastosowanie niż stosowanie zgodne z przeznaczeniem jest wyłączone z zakresu gwarancji.
	Ten symbol oznacza sytuację niebezpieczną. Gazy inne niż sprężone powietrze mogą być toksyczne i zapalne. Próbki należy pobierać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. W przypadku stosowania gazów zapalnych należy podjąć specjalne środki ostrożności. Gaz dekontaminujący może być toksyczny, żrący, zapalny lub wybuchowy. Prosimy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w karcie charakterystyki zastosowanego gazu dekontaminującego.
	Instrukcje bezpieczeństwa podłączania do sieci zasilającej Ten symbol oznacza, że element stwarza zagrożenie elektryczne (napięcie elektryczne). Więcej informacji można znaleźć w podręczniku użytkownika. Prosimy nie otwierać zasilacza sieciowego i zawsze przechowywać części elektryczne (w szczególności wtyczki) w stanie suchym. Do zasilania instrumentu należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego i przewodu dostarczonego z produktem. Użycie nieautoryzowanych zasilaczy sieciowych, kabli i/lub akcesoriów spowoduje unieważnienie gwarancji na produkt, a oprócz tego może być niebezpieczne. Prosimy nie przeciążać gniazdek elektrycznych, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie elektryczne. Przewód zasilający systemu musi być zawsze łatwo dostępny. Aby odłączyć system od zasilania sieciowego, należy chwycić za wtyczkę, a nie ciągnąć za przewód. Prosimy upewnić się, że przewód zasilający nie jest zagięty, przygnieciony lub nie znajduje się w strefie przejścia lub komunikacji.
	Ten symbol oznacza, że instrument jest przeznaczony do użytku w strefach zagrożonych wybuchem. Instrument tego typu może pracować tylko w normalnym lub czystym środowisku. Nie wolno go stosować w środowisku wilgotnym lub zanieczyszczonym. Instrumenty w wersji Ex mogą być otwierane lub ładowane tylko poza strefami niebezpiecznymi. Jeśli połączenie z masą jest obsługiwane, wtedy należy je wykorzystać.
	Symbol ten oznacza, że instrument posiada uziemienie. Instrument musi być uziemiony, gdy jest używany w strefach zagrożonych wybuchem. Prosimy podłączyć dostarczony przewód uziemiający (żółty/zielony) do masy (uziemienia). Połączenia w trakcie użytkowania nie wolno przerwać.
	Za wprowadzenie prawidłowych wartości wyłączną odpowiedzialność ponosi użytkownik. System ten nie został zaprojektowany w celu spełnienia wymagań technicznych 21 CFR Część 11 i międzynarodowych przepisów odnośnie rejestracji danych regulowanych przez GxP. Jeśli chcą Państwo wykorzystać dane wygenerowane przez ten system w środowisku regulowanym przez GxP, wtedy prosimy upewnić się, że dane są zapisywane na papierze zgodnie z wymaganiami GxP. Wewnątrz instrumentu nie ma części przystosowanych do serwisowania przez użytkownika.
	Usuwanie systemu - dyrektywa WEEE Zgodnie z Dyrektywą Unii Europejskiej 2012/19/UE w sprawie usuwania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), tego produktu po jego zużyciu nie wolno wyrzucać do niesegregowanych odpadów pochodzących z gospodarstw domowych. Należy go odwieźć do punktu zbiórki i recyklingu. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy skontaktować się z lokalnym centrum recyklingu.
	Materiały eksploatacyjne Materiały eksploatacyjne powinny być wymieniane wyłącznie przez przeszkolony personel. Przed wymianą materiałów eksploatacyjnych należy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa zawartymi w dokumentacji dołączonej w dostawie do tych materiałów. Prosimy nigdy nie wyrzucać materiałów eksploatacyjnych do odpadów domowych, lecz do pojemnika służącego recyklingowi danego produktu.

Baterie

W przypadku produktów z bateriami należy postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Nie używać w środowiskach wilgotnych i/lub korozyjnie agresywnych.
- Nie wolno demontować, przebijać lub przewiercać, ani modyfikować baterii oraz narażać jej na silne wstrząsy lub wibracje.
- Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku.
- Baterie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła (niebezpieczeństwo wycieku i/lub wybuchu, co może prowadzić do obrażeń i/lub szkód).

Jeśli bateria wycieka, a części ciała miały bezpośredni kontakt z płynem, wtedy należy przepłukać narażone miejsce dużą ilością wody i natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.
W przypadku połknięcia należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza lub skontaktować się z najbliższym szpitalem ds. zatruć.
Bateria litowa podlega specjalnym przepisom dotyczącym ruchu lotniczego. W przypadku transportu urządzenia drogą powietrzną należy przestrzegać przepisów dotyczących znakowania IATA.

BATERIA PAŃSTWA SYSTEMU ZAWIERA MATERIAŁY PODLEGAJĄCE RECYCLINGOWI. PROSIMY POD ŻADNYM POZOREM NIE WYRZUCAĆ STARYCH BATERII DO ŚMIECI DOMOWYCH. PROSIMY WRZUCAĆ JE DO SPECJALNIE WYZNACZONYCH POJEMNIKÓW NA TEGO TYPU PRODUKTY.
PROSIMY STOSOWAĆ WYŁACZNIE TYP BATERII PODANY W PODRĘCZNIKU UŻYTKOWNIKA

Warunki eksploatacji i magazynowania

Instrument i/lub akcesoria prosimy trzymać z dala od źródeł ciepła i nie wystawiać ich na bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz warunków w których może nastąpić przekroczenie niżej podanych wartości granicznych.

Instrument	Praca	Magazynowanie	Wysokość [m n. p. m)
MAS-100 NT & MAS-100 NT Ex	+0°C do +40°C	-10°C do 50°C	<2000
MAS-100 Iso NT & MAS-100 Iso MH	+10°C do +40°C	- 10°C do +50°C	<2000
MAS-100 VF	+5°C do +40°C	-10°C do +50°C	<2000
MAS-100 Eco	+5°C do +40°C	-10°C do +50°C	<2000
MAS-100 Regulus	+15°C do +30 °C	0°C do +40 °C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C do +45 °C	-10°C do +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C do +30 °C	+4°C do +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0°C do +40°C	-10°C do 50°C	<3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	+0°C do +40°C	-10°C do 50°C	<3000

Maksymalna względna wilgotność powietrza 80% przy temperaturze do 31°C, przy temperaturze powyżej 40°C liniowo obniżająca się do 50%, bez kondensacji. Minimalna względna wilgotność powietrza 20%

Napięcie robocze: Podano na tabliczce znamionowej lub płycie dennej.

Kategoria nadnapięcia: II, o ile nie podano inaczej.

Stopień zanieczyszczenia środowiska: 2, o ile nie podano inaczej.

Instalowanie i eksploatacja

Instrument należy eksploatować w czystym i suchym otoczeniu. Wyjątek od tej zasady tworzą instrumenty chronione w klasie IP.
Instrument należy skalibrować i używać go w podobnych warunkach środowiskowych. Prosimy o zapoznanie się z informacjami dotyczącymi środowiska pracy zawartymi w podręczniku użytkownika.
Prosimy upewnić się, czy otwory w perforowanej pokrywie nie są zatkane.
Ostrożnie podczas obchodzenia się z perforowaną pokrywą. Jeśli powierzchnia uszczelniająca jest odsłonięta, wtedy może łatwo ulec uszkodzeniu. Uszkodzone powierzchnie uszczelniające mogą prowadzić do nieprawidłowych wyników pomiarów.
Prosimy o ostrożność, szalka Petriego może pęknąć, jeśli użyje się zbyt dużej siły. W takim przypadku fragmenty szalki Petriego lub pożywki mogą dostać się do instrumentu i spowodować jego uszkodzenie.
Ekstremalne warunki ciśnienia powietrza mogą mieć negatywny wpływ na system.

Akcesoria

Prosimy stosować wyłącznie akcesoria dopuszczone przez MBV AG. Stosowanie akcesoriów nie zatwierdzonych przez MBV AG może unieważnić gwarancję na produkt.

Części zamienne

Prosimy stosować wyłącznie części zamienne dopuszczone przez MBV AG. Użycie części zamiennych niedopuszczonych przez MBV AG może unieważnić dopuszczenie przyrządu lub unieważnienie gwarancji na produkt.

Stabilność

Nie należy umieszczać instrumentu lub akcesoriów na niestabilnych powierzchniach. Mogą one spaść i spowodować poważne obrażenia i/lub uszkodzenie instrumentu lub jego akcesoriów.

Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia zaleca się odłączenie akcesoriów i/lub zasilania od urządzenia. Nie należy autoklawować całego instrumentu. Elementów aluminiowych nie wolno narażać na działanie anie gazów dekontaminujących, ani agresywnych środków dekontaminujących. Elementy aluminiowe (np. perforowane pokrywy i wyjmowane głowice próbek) mogą być dekontaminowane wyłącznie w autoklawie.

PT	Ficha de dados de segurança
	É IMPORTANTE LER ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR ESTE INSTRUMENTO. Leia atentamente estas instruções de segurança e os manuais associados antes de utilizar o instrumento e/ou qualquer acessório fornecido com este produto. Em caso de contradição entre as informações do manual e as informações destas instruções, as informações destas instruções têm precedência.
	Este símbolo indica uma situação de perigo geral que pode resultar em ferimentos graves ou danos irreparáveis no instrumento. Não realize qualquer trabalho dentro do instrumento. Os trabalhos de reparação e manutenção só devem ser realizados por técnicos qualificados, autorizados e com a devida formação. O instrumento só pode ser operado por pessoal qualificado, autorizado e com a devida formação. Qualquer outra aplicação diferente do uso previsto está excluída pela garantia.
	Este símbolo indica uma situação perigosa. Os gases que não ar comprimido podem ser tóxicos e inflamáveis. A amostragem deve ser realizada numa divisão bem ventilada. Devem ser tomadas precauções especiais ao utilizar gases inflamáveis. O gás de descontaminação pode ser tóxico, corrosivo, inflamável ou explosivo. Siga as instruções de segurança da ficha de dados de segurança do gás de descontaminação utilizado.
	Informações de segurança relativas à fonte de energia Este símbolo indica um componente que representa um perigo elétrico (tensão elétrica). Para obter mais informações, consulte o manual do utilizador. Não abra a fonte de alimentação e mantenha as peças elétricas (como tomadas de alimentação) sempre secas. Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido com o produto para ligar o instrumento. A utilização de um cabo de alimentação e/ou um acessório não autorizado irá anular quaisquer garantias para o instrumento e pode ser perigosa. Tenha cuidado para não sobrecarregar as tomadas elétricas, sob o risco de causar um incêndio ou choque elétrico. O cabo de alimentação do sistema deve ser sempre facilmente acessível. Puxe a ficha, não o cabo, para desligar o sistema de uma tomada elétrica. Certifique-se de que o cabo de alimentação não está dobrado, comprimido e está afastado de passagens.
	Este símbolo indica que o instrumento destina-se a ser utilizado em áreas à prova de explosão. Um instrumento deste tipo deve ser sempre utilizado em ambientes padrão ou limpos. Não deve ser utilizado em ambientes húmidos ou sujos. Os instrumentos Ex só devem ser abertos ou carregados fora de áreas potencialmente explosivas. Se for suportada uma ligação à terra, esta deve ser utilizada.
	Este símbolo indica que um instrumento possui uma ligação à terra. Quando utilizada em áreas à prova de explosão, a unidade deve ser ligada à terra. Ligue o fio de terra fornecido (amarelo/verde) à terra. Durante a utilização, a ligação não deve ser interrompida.
	O utilizador é inteiramente responsável por introduzir os valores corretos. Este sistema não foi desenvolvido para cumprir os requisitos técnicos da norma 21 CFR Parte 11 e as regulamentações internacionais para o registo de dados previsto pelas GxP. Caso necessite de utilizar dados gerados por este sistema num ambiente previsto pelas GxP, certifique-se de que mantém o registo em papel de acordo com os procedimentos das GxP.
	Eliminação do instrumento - diretiva REEE De acordo com a diretiva da União Europeia 2012/19/UE sobre a gestão de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), este produto não deve ser eliminado em resíduos urbanos não triados no final da sua vida útil. Deve ser levado para um centro de recolha e reciclagem. Contacte o seu centro de reciclagem local para obter mais informações
	Consumíveis Os consumíveis só devem ser renovados por pessoal com formação. Antes de substituir consumíveis, certifique-se de que segue as precauções de segurança listadas na documentação que acompanha o consumível. Nunca coloque consumíveis utilizados no lixo doméstico, mas sim num recipiente de reciclagem correspondente ao produto.

Baterias
Para produtos que contenham baterias, tenha em atenção as seguintes recomendações:

- Não utilize as baterias em ambientes húmidos e/ou corrosivos.
- Não desmonte, fure ou modifique a bateria nem a sujeite a grandes impactos ou choques.
- Não carregue baterias não recarregáveis.
- Mantenha as baterias afastadas de fontes de calor (risco de fuga e/ou explosão, que pode resultar em ferimentos e/ou danos).

Se a bateria tiver uma fuga e partes do corpo entrarem em contacto com o líquido, lave a área exposta com água abundante e procure aconselhamento médico imediatamente.
Caso engula o líquido, procure aconselhamento médico ou contacte imediatamente o centro antiveneno mais próximo.
Uma bateria de lítio está sujeita a regulamentações especiais para o transporte aéreo. Siga as regulamentações de rotulagem da IATA se o seu instrumento for transportado por via aérea.

A BATERIA DO SEU SISTEMA CONTÉM SUBSTÂNCIAS RECICLÁVEIS. NUNCA ELIMINE BATERIAS NO/JUNTAMENTE COM LIXO DOMÉSTICO. ELIMINE-AS NUM ECOPONTO APROPRIADO PARA ESTE TIPO DE PRODUTO. UTILIZE APENAS O TIPO DE BATERIA MENCIONADO NO MANUAL DO UTILIZADOR.

Condições de funcionamento e armazenamento
Mantenha os instrumentos e/ou respetivos acessórios afastados de qualquer fonte de calor e não os exponha à luz solar direta ou a condições que ultrapassem os limites abaixo indicados.

Instrumento	Funcionamento	Armazenamento	Altitude [MASL]
MAS-100 NT & MAS-100 NT Ex	+0 °C a +40 °C	-10 °C a 50 °C	<2000
MAS-100 Iso NT & MAS-100 Iso MH	+10 °C a +40 °C	-10 °C a +50 °C	<2000
MAS-100 VF	+5 °C a +40 °C	-10 °C a +50 °C	<2000
MAS-100 Eco	+5 °C a +40 °C	-10 °C a +50 °C	<2000
MAS-100 Regulus	+15 °C a +30 °C	0 °C a +40 °C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C a +45°C	-10°C a +50°C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C a +30°C	+4°C a +50°C	<1500
MAS-100 Libra	+0 °C a +40 °C	-10 °C a 50 °C	<3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	+0 °C a +40 °C	-10 °C a 50 °C	<3000

Humidade relativa máxima de 80% para temperaturas até 31 °C, diminuindo linearmente para 50% de humidade relativa a +40 °C; sem condensação. Humidade relativa mínima de 20%.

Tensão de funcionamento: indicada na placa sinalética ou chapa de base.

Categoria de sobretensão: II, salvo indicação em contrário.

Grau de poluição: 2, salvo indicação em contrário.

Instalação e funcionamento
O instrumento deve ser operado num ambiente limpo e seco. As exceções são os instrumentos com classe de proteção IP.
O instrumento deve ser calibrado e utilizado em condições ambientais semelhantes. Leia as informações ambientais de funcionamento no manual do utilizador.
Certifique-se de que os orifícios na tampa perfurada não se encontram obstruídos.
Tenha cuidado ao manusear a tampa perfurada. Se a superfície de vedação estiver exposta, esta pode ser facilmente danificada. As superfícies de vedação danificadas podem conduzir a resultados de medição errados.
Cuidado, a placa de Petri pode partir se for aplicada demasiada força sobre a mesma. Neste caso, os fragmentos da placa de Petri ou de meio de cultura podem entrar no instrumento e danificá-lo.
Condições de pressão atmosférica extremas podem afetar negativamente o sistema.

Acessórios
Utilize apenas acessórios aprovados pela MBV AG. A utilização de acessórios não aprovados pela MBV AG pode anular a garantia do produto.

Peças sobressalentes
Utilize apenas peças sobressalentes aprovadas pela MBV AG. A utilização de peças sobressalentes não aprovadas pela MBV AG pode anular a garantia do produto.

Estabilidade
Não coloque o instrumento nem os acessórios em superfícies instáveis. Pode haver o risco de estes caírem e causarem ferimentos graves em pessoas e/ou danificarem o instrumento e respetivos acessórios.

Limpeza
É aconselhável desligar todos os acessórios e/ou a fonte de alimentação do instrumento antes da realização de trabalhos de limpeza. Não esterilize em autoclave todo o instrumento. Os componentes em alumínio não devem ser expostos a gás de descontaminação nem a agentes de descontaminação agressivos. Os componentes em alumínio (por ex., tampas perfuradas e cabeças de amostragem amovíveis) só podem ser descontaminados por esterilização em autoclave.

IT	Scheda dati di sicurezza
	LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE LO STRUMENTO. Leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza ed i relativi manuali prima di utilizzare lo strumento e/o qualsiasi accessorio fornito in dotazione. In caso di conflitto fra le informazioni citate nel manuale e quelle riportate nella presente istruzione, prevarranno queste ultime.
	Il presente simbolo indica una situazione generalmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni gravi all'utente e/o danni irreparabili allo strumento. Non eseguire interventi né manomissioni all'interno dello strumento. Solo tecnici addestrati, qualificati ed autorizzati possono eseguire lavori di riparazione e manutenzione. Lo strumento può essere maneggiato ed utilizzato soltanto da personale addestrato, qualificato ed autorizzato. Qualsiasi altra applicazione diversa dall'uso previsto è esclusa dalla garanzia.
	Il presente simbolo indica una situazione di pericolo. Gas diversi dall'aria compressa possono essere tossici ed infiammabili. I campioni dovrebbero essere prelevati in un ambiente ben ventilato. Precauzioni speciali devono essere prese, quando si utilizzano gas infiammabili. Il gas di decontaminazione può essere tossico, corrosivo, infiammabile o esplosivo. Osservare le istruzioni di sicurezza contenute nella scheda dati di sicurezza del gas di decontaminazione utilizzato.
	Istruzioni di sicurezza per il collegamento alla rete elettrica Il presente simbolo indica che un componente rappresenta un pericolo elettrico (tensione elettrica). Per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso. Non aprire l'alimentatore e mantenere sempre asciutte le parti elettriche (in particolare le spine). Utilizzare solo l'alimentatore ed il cavo forniti con il prodotto, per alimentare lo strumento. L'uso di alimentatori, cavi e/o accessori non autorizzati rende nulla qualsiasi garanzia per il prodotto e può essere pericoloso. Non sovraccaricare le prese di corrente, per non causare incendi o scosse elettriche. Il cavo di alimentazione del sistema deve essere sempre facilmente accessibile. Per scollegare il sistema dalla rete elettrica, tirare la spina e non il cavo. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia attorcigliato, schiacciato e non si trovi in una zona di passaggio.
	Il presente simbolo indica che lo strumento è previsto per l'uso in zone protette da esplosioni. Uno strumento di questo tipo può essere utilizzato solo in ambienti normali o puliti. Non deve essere utilizzato in ambienti umidi o sporchi. Strumenti antideflagranti possono essere aperti o caricati soltanto al di fuori di aree a rischio di esplosione. Se è supportata da un collegamento della messa a terra, quest'ultimo deve essere utilizzato.
	Il presente simbolo indica che uno strumento dispone di un collegamento di messa a terra. Lo strumento deve essere collegato a terra, quando viene utilizzato in aree protette da esplosioni. Collegare a terra il cavo di messa a terra fornito in dotazione (giallo/verde). Il collegamento non deve essere interrotto durante l'uso.
	L'utente è l'unico responsabile dell'inserimento dei valori corretti. Il presente sistema non è stato progettato per soddisfare i requisiti tecnici della Norma 21 CFR Parte 11 e le norme internazionali per la registrazione regolamentata dei dati GxP. Se si devono utilizzare i dati generati da questo sistema in un ambiente regolamentato GxP, assicurarsi che i dati siano registrati sotto forma di cartaceo in conformità ai requisiti GxP. All'interno dello strumento non ci sono parti, la cui manutenzione è di competenza dell'utente.
	Smaltimento del sistema – Direttiva RAEE In conformità alla direttiva 2012/19/UE dell'Unione Europea per lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questo prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti urbani non differenziati al termine della sua durata. Questo prodotto deve essere portato in un centro di raccolta e riciclaggio. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al centro di riciclaggio locale.
	Materiali di consumo I materiali di consumo dovrebbero essere sostituiti soltanto da personale debitamente addestrato. Prima della sostituzione dei materiali di consumo, osservare le istruzioni di sicurezza, che sono elencate nella documentazione fornita con il materiale di consumo. Non smaltire mai i materiali di consumo usati nei rifiuti domestici, ma depositarli in un contenitore di riciclaggio destinato a tale scopo.

Batterie

Per i prodotti che contengono batterie osservare le seguenti raccomandazioni:

- Non utilizzare le batterie in ambienti umidi e/o corrosivi.
- Non smontare, forare o modificare la batteria in nessun caso e non sottoporla a forti urti o scuotimenti.
- Non caricare batterie non ricaricabili.
- Tenere le batterie lontano da fonti di calore (rischio di perdita e/o esplosione, che possono causare lesioni e/o danni).

Se la batteria perde e alcune parti del corpo sono state a diretto contatto con il liquido, sciacquare abbondantemente con acqua la zona colpita e consultare immediatamente un medico.
In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico o contattare il più vicino centro antiveleni
Una batteria al litio è soggetta all'osservanza di norme speciali per il trasporto aereo. Se lo strumento viene trasportato per via aerea, osservare le norme IATA in materia di etichettatura.
LA BATTERIA DEL SISTEMA CONTIENE MATERIALI RICICLABILI. NON SMALTIRE MAI LE BATTERIE CON I RIFIUTI DOMESTICI. SI PREGA DI SMALTIRLI IN UN CONTENITORE DI RICICLAGGIO ADATTO A QUESTO TIPO DI PRODOTTO.
UTILIZZARE SOLO IL TIPO DI BATTERIA SPECIFICATO NEL MANUALE D'USO.

Condizioni di funzionamento e di stoccaggio

Tenere lo strumento e/o gli accessori lontano da qualsiasi fonte di calore e non esporli alla luce diretta del sole o a condizioni, che superano i valori limite qui di seguito specificati.

Strumento	Funzionamento	Stoccaggio	Altezza [m s.l.m. NHN]
MAS-100 NT & MAS-100 NT Ex	+0°C fino a +40°C	-10°C fino a 50°C	<2000
MAS-100 Iso NT& MAS-100 Iso MH	+10°C fino a +40°C	-10°C fino a +50°C	<2000
MAS-100 VF	+5°C fino a +40°C	-10°C fino a +50°C	<2000
MAS-100 Eco	+5°C fino a +40°C	-10°C fino a +50°C	<2000
MAS-100 Regulus	+15°C fino a +30 °C	0°C fino a +40 °C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C fino a +45 °C	-10°C fino a +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C fino a +30 °C	+4°C fino a +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0°C fino a +40°C	-10°C fino a 50°C	<3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	+0°C fino a +40°C	-10°C fino a 50°C	<3000

Umidità relativa massima 80% con temperature fino a 31°C, con temperature superiori a 40°C linearmente decrescente fino a 50%; non condensante. Umidità relativa minima 20%.

Tensione d'esercizio: indicata in modo visibile sulla targhetta dei dati tecnici o sulla targhetta di base.

Categoria di sovratensione: II, se non diversamente indicato.

Grado di inquinamento ambientale: 2, se non diversamente indicato.

Installazione e funzionamento

Lo strumento dovrebbe essere utilizzato in un ambiente pulito ed asciutto. Fanno eccezione gli strumenti con protezione IP.
Lo strumento deve essere calibrato ed utilizzato in condizioni ambientali simili. Leggere le informazioni sull'ambiente operativo contenute nel manuale d'uso.
Assicurarsi che i fori praticati nel coperchio non siano ostruiti.
Prestare attenzione durante la manipolazione del coperchio forato. Se la superficie di tenuta rimane scoperta, può essere facilmente danneggiata. Le superfici di tenuta danneggiate possono portare a risultati di misurazione errati.
Prestare particolare attenzione, perché la scatola di Petri potrebbe rompersi, se viene applicata troppa forza. In tal caso i frammenti della scatola di Petri o il mezzo di coltura nutritivo potrebbero penetrare nello strumento e danneggiarlo.
Condizioni di pressione atmosferica estreme possono influire negativamente sul sistema.

Accessori

Utilizzare esclusivamente accessori approvati da MBV AG. L'utilizzo di accessori non approvati da MBV AG può invalidare la garanzia del prodotto.

Ricambi

Utilizzare solo ricambi approvati da MBV AG. L'utilizzo di ricambi non approvati da MBV AG può invalidare l'omologazione dello strumento o la garanzia del prodotto.

Stabilità

Non collocare lo strumento o gli accessori su superfici instabili. Potrebbero cadere e causare gravi lesioni e/o danni allo strumento o ai suoi accessori.

Pulizia

Si raccomanda di scollegare eventuali accessori e/o l'alimentazione elettrica dello strumento prima della pulizia. Non sterilizzare in autoclave l'intero strumento. I componenti in alluminio non devono essere esposti al gas di decontaminazione né ad agenti decontaminanti aggressivi. I componenti in alluminio (per es. coperchi forati e teste delle sonde amovibili) possono essere decontaminati solo mediante sterilizzazione in autoclave.

RO	Fișă tehnică de securitate
	ESTE IMPORTANT SĂ CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE UTILIZAREA ACESTUI INSTRUMENT. Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni de securitate și manualele asociate cu atenție înainte de utilizarea instrumentului și/sau a accesoriilor furnizate împreună cu acest produs. În cazul în care există o contradicție între informațiile din manual și informațiile din prezenta notificare, informațiile din prezenta notificare prevalează.
	Acest simbol indică o situație de pericol general care poate avea ca rezultat prejudicii grave sau daune iremediabile ale instrumentului. A nu se efectua nicio lucrare în interiorul instrumentului. Doar tehnicienii instruiți, calificați și autorizați pot efectua lucrări de reparație și întreținere. Instrumentul poate fi operat doar de către personal instruit, calificat și autorizat. Orice altă aplicare în afara domeniului de utilizare este exclusă de garanție.
	Acest simbol semnifică o situație periculoasă. Alte gaze decât aerul comprimat pot fi toxice și inflamabile. Eșantionarea trebuie să se desfășoare într-o încăpere bine ventilată. Trebuie luate măsuri speciale de precauție atunci când se utilizează gaze inflamabile. Gazul de decontaminare poate fi toxic, coroziv, inflamabil sau exploziv. A se respecta instrucțiunile din fișa tehnică de securitate a gazului de decontaminare utilizat.
	Instrucțiuni de securitate privind conectarea la sursa de electricitate Acest simbol indică o componentă care reprezintă un pericol electric (tensiune electrică). Pentru mai multe informații, a se vedea manualul de utilizare. A nu se deschide sursa de energie electrică și a se păstra întotdeauna piesele electrice uscate (cum ar fi ștecherul de alimentare). A se utiliza doar cablul de alimentare furnizat împreună cu produsul pentru a alimenta instrumentul. Utilizarea unui cablu electric și/sau accesoriu neautorizat va anula garanțiile pentru instrument și poate fi periculoasă. Asigurați-vă că nu supraîncărcați prizele electrice, întrucât acest lucru poate cauza incendiu sau electroșoc. Cablul electric al sistemului trebuie întotdeauna să fie ușor accesibil. Trageți de ștecher, nu de cablu, pentru a deconecta sistemul de la priza de curent electric. Asigurați-vă că respectivul cablu electric nu este îndoit sau presat și că este întotdeauna departe de căile de trecere.
	Acest simbol indică faptul că instrumentul este conceput pentru utilizarea în zonele fără pericole de explozie. Un instrument de acest tip trebuie utilizat doar în medii standard sau curate. Nu trebuie să fie utilizat în medii umede sau murdare. Instrumentele Ex pot fi deschise sau încărcate doar în afara zonelor cu potențial de explozie. În cazul în care este acceptată împământarea, aceasta trebuie să fie utilizată.
	Acest simbol indică faptul că un instrument are împământare. Atunci când este utilizat în zone fără potențial de explozie, unitatea trebuie împământată. Legați firul de împământare livrat (galben/verde) la pământ (sol). În timpul utilizării, conexiunea nu trebuie să fie întreruptă.
	Utilizatorul este unicul răspunzător pentru introducerea valorilor corecte. Acest sistem nu a fost dezvoltat pentru a îndeplini cerințele tehnice prevăzute în titlul 21 din Codul de reglementări federale al Statelor Unite (CFR) partea 11 și regulamentele internaționale privind bunele practici de înregistrare reglementată a datelor. În cazul în care trebuie să utilizați datele generate de acest sistem într-un mediu reglementat de bunele practici din domeniu, asigurați-vă că păstrați înregistrările pe suport hârtie în conformitate cu procedurile de bune practici.
	Eliminarea instrumentului - Directiva DEEE În conformitate cu Directiva 2012/19/UE a Parlamentului European și a Consiliului privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), acest produs nu trebuie eliminat în deșeurile municipale nesortate la finalul duratei sale de viață. Produsul trebuie dus la un centru de colectare și reciclare. Contactați centrul dumneavoastră local de reciclare pentru mai multe informații
	Consumabile Consumabilele trebuie reînnoite doar de către personalul instruit. Înainte de înlocuirea consumabilelor, asigurați-vă că respectați măsurile de precauție enumerate în documentația care însoțește piesa consumabilă. Nu aruncați niciodată consumabilele în deșeul domestic, ci într-un recipient de reciclare care corespunde cu produsul.

Baterii

Pentru produsele care conțin baterii, respectați următoarele recomandări:

- A nu se utiliza bateriile în medii umede și/sau corozive.
- A nu se dezasambla, găuri, modifica bateria sau a nu se supune la impacturi sau șocuri puternice
- A nu se încărca bateriile nereîncărcabile.
- Țineți bateriile departe de surse de căldură (risc de scurgere și/sau explozie care poate avea ca rezultat vătămarea și/sau producerea daunelor).

În cazul în care bateria curge și orice parte a corpului intră în contact direct cu lichidul, a se clăti zona expusă cu multă apă și a se consulta imediat medicul.
În cazul înghițirii, a se consulta medicul sau a se contacta imediat cel mai apropiat centru toxicologic.
O baterie cu litiu este supusă unor regulamente speciale pentru transportul aerian. Vă rugăm să urmați regulamentele de etichetare IATA dacă instrumentul dumneavoastră este transportat pe cale aeriană.

BATERIA SISTEMULUI DUMNEAVOASTRĂ CONȚINE SUBSTANȚE RECICLABILE. NU ARUNCAȚI NICIODATĂ BATERIILE ÎN/CU DEȘEURILE DOMESTICE. VĂ RUGĂM ARUCANȚI-LE ÎNTR-UN RECIPIENT DE RECICLARE ADECVAT PENTRU ACEST TIP DE PRODUS. A SE UTILIZA DOAR TIPUL DE BATERIE LA CARE SE FACE REFERIRE ÎN MANUALUL DE UTILIZARE.

Condiții de operare și depozitare

A se păstra instrumentele și/sau accesoriile departe de orice sursă de căldură și a nu se expune direct razelor solare sau condițiilor care depășesc limitele indicate mai jos.

Instrument	Operare	Depozitare	Altitudine [MASL]
MAS-100 NT & MAS-100 NT Ex	+0°C la +40°C	-10°C la +50°C	<2000
MAS-100 Iso NT & MAS-100 Iso MH	+10°C la +40°C	-10°C la +50°C	<2000
MAS-100 VF	+5°C la +40°C	-10°C la +50°C	<2000
MAS-100 Eco	+5°C la +40°C	-10°C la +50°C	<2000
MAS-100 Regulus	+15°C la +30 °C	0°C la +40 °C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C la +45 °C	-10°C la +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C la +30 °C	+4°C la +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0°C la +40°C	-10°C la +50°C	<3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	+0°C la +40°C	-10°C la +50°C	<3000

Umiditatea relativă maximă 80% pentru temperaturi de până la 31 °C, scăzând liniar la umiditate relativă 50% la +40 °C; fără condensare. Umiditate relativă minimă 20%.

Tensiune de operare: indicată pe plăcuța de identificare sau pe partea inferioară.

Categorie supratensiune: II, cu excepția cazurilor în care se specifică altfel.

Grad de poluare: 2, cu excepția cazurilor în care se specifică altfel.

Instalare și operare

Instrumentul trebuie operat într-un mediu curat și uscat. Excepțiile sunt instrumentele cu protecție IP.
Instrumentul trebuie să fie calibrat și utilizat în condiții similare de mediu. Vă rugăm să citiți informațiile cu privire la mediul de operare din manualul de utilizare.
Asigurați-vă că găurile din capacul perforat nu sunt înfundate.
Aveți grijă atunci când manipulați capacul perforat. Dacă suprafața de etanșare este expusă, se poate avaria cu ușurință. Suprafețele de etanșare avariate pot duce la rezultate greșite de măsurătoare.
Atenție, vasul Petri se poate rupe dacă se aplică prea multă presiune. În acest caz, fragmente din vasul Petri sau din mediul de cultură pot intra în instrument și avaria instrumentul.
Condițiile de presiune atmosferică extremă pot afecta sistemul în mod negativ.

Accesorii

Utilizați doar accesoriile aprobate de MBV AG. Utilizarea accesoriilor neaprobate de MBV AG poate duce la pierderea garanției produsului.

Piese de schimb

Utilizați doar piesele de schimb aprobate de MBV AG. Utilizarea pieselor de schimb neaprobate de MBV AG poate duce la pierderea aprobării instrumentelor sau a garanției produsului.

Stabilitate

A nu se poziționa instrumentul sau accesoriile pe suprafețe instabile. Acestea pot cădea și cauza vătămări grave persoanelor și/sau avarii instrumentului sau accesoriilor sale.

Curățare

Anterior curățării, se recomandă deconectarea oricăror accesorii și/sau surse de alimentare cu energie electrică de la instrument. A nu se autoclaviza întreg instrumentul. Componentele din aluminiu nu trebuie expuse la gazul de decontaminare sau agenți agresivi de decontaminare. Componentele din aluminiu (ex. capacele perforate și capetele detașabile de eșantionare) pot fi decontaminare doar prin autoclavizare.

RU	Паспорт безопасности изделия
	ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПРИБОРА ВАЖНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ**.** Перед использованием данного прибора и/или любых принадлежностей, поставляемых вместе с ним, необходимо внимательно изучить настоящий паспорт безопасности и связанные с ним инструкции. При наличии каких-либо противоречий между информацией, содержащейся в руководстве по эксплуатации, и информацией, содержащейся в настоящем паспорте, последняя имеет преимущественную силу.
	Данный символ указывает на общую опасную ситуацию, которая может привести к тяжким травмам или неустранимому повреждению прибора. Запрещается выполнять какую-либо работу внутри прибора. Работы по техническому обслуживанию и ремонту разрешается выполнять только обученным, квалифицированным техникам, имеющим на то соответствующее разрешение. Использовать данный прибор разрешается только обученному, квалифицированному персоналу, имеющему на то соответствующее разрешение. Гарантийные обязательства допускают применение прибора исключительно по назначению.
	Данный символ указывает на опасную ситуацию. Газы, за исключением сжатого воздуха, могут быть ядовитыми и огнеопасными. Отбор проб следует проводить в хорошо вентилируемом помещении. Особую осторожность следует соблюдать при использовании огнеопасных газов. Газ, используемый для санитарной обработки, может быть ядовитым, вызывающим коррозию, огне- или взрывоопасным. Соблюдайте меры предосторожности, указанные в паспорте безопасности газа, используемого для санитарной обработки.
	Правила техники безопасности**,** касающиеся подключения к источнику питания**.** Данный символ указывает на компонент, представляющий электрическую опасность (электрическое напряжение). Для получения дополнительной информации просьба обращаться к руководству пользователя. Запрещается вскрывать источник питания; электрические детали (такие, как разъемы электрического питания) должны всегда поддерживаться в сухом состоянии. Для подключения к источнику электрического питания разрешается использовать только шнур, поставляемый вместе с данным изделием. Использование какого-либо другого шнура электрического питания и/или принадлежностей, не предназначенных для использования с данным прибором, приведет к аннулированию всяких гарантийных обязательств по отношению к прибору и может представлять опасность. Необходимо исключить перегрузку розеток электрического питания, поскольку это может привести к пожару или поражению электрическим током. Шнур электрического питания системы должен быть всегда легко доступным. При отключении системы от электрической сети необходимо держаться за вилку, а не за шнур. Необходимо оберегать шнур электрического питания от резких перегибов, сдавливания; он должен проходить в тех местах, где на него никто не мог бы наступить.
	Данный символ указывает на то, что данный прибор предназначен для использования на взрывобезопасных участках. Прибор данного типа должен использоваться исключительно в стандартных или чистых окружающих средах. Он не должен использоваться во влажной или загрязненной окружающей среде. Вскрывать или заряжать приборы класса взрывозащиты Ex разрешается только за пределами взрывоопасных участков. При наличии контакта заземления его необходимо использовать.
	Данный символ показывает, что прибор имеет контакт заземления. При использовании на взрывоопасных участках прибор должен быть заземлен. Для подключения к системе заземления использовать поставляемый для этой цели провод заземления (желто-зеленый). В процессе использования данное соединение не должно быть разорвано.
	Пользователь несет исключительную ответственность за ввод правильных значений. Конструкция данной системы не предполагает выполнение технических требований Свода федеральных нормативных актов 21, часть 11, и международных нормативных актов для записи данных в формате GxP. При необходимости использования данных, созданных данной системы в среде, регулируемой правилами GxP, должна быть обеспечена регистрация на бумаге в соответствии с процедурами GxP.
	Утилизация прибора **–** в соответствии с директивой ЕС об отходах электрического и электронного оборудования**.** В соответствии с директивой Европейского Союза 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), данный прибор не подлежит утилизации с несортированными бытовыми отходами по окончании срока его службы. Он должен быть направлен в пункт приема утильсырья. Для получения дальнейшей информации следует обратиться в местный пункт приема утильсырья.
	Расходные материалы Обновление расходных материалов должно производиться только обученным персоналом. Перед заменой расходных материалов необходимо убедиться в соблюдении мер предосторожности, указанных в документации, предоставленной вместе с данным расходным материалом. Запрещается выбрасывать использованные расходные материалы вместе с бытовыми отходами – для этой цели должны использоваться специальные контейнеры, предназначенные для сбора соответствующих продуктов.

Батареи

При использовании изделий, содержащих батареи, необходимо руководствоваться следующими рекомендациями:

- Запрещается использовать батареи в сырой и/или вызывающей коррозию среде.
- Запрещается разбирать батареи, нарушать их герметичность или вносить в них какие-либо изменения, а также подвергать их ударам или резким толчкам.
- Запрещается предпринимать попытку заряжать батареи, перезарядка которых не предусмотрена.
- Батареи должны храниться вдали от источников тепла (опасность утечки и/или взрыва, что может привести к травмам и/или материальному ущербу).

В случае утечки электролита из батареи и попадания его на кожу необходимо немедленно промыть пострадавший участок большим количеством воды и обратиться за медицинской помощью.

При попадании электролита внутрь организма необходимо немедленно обратиться за медицинской помощью или связаться с ближайшим токсикологическим центром.

Перевозка литиевых батарей воздушным транспортом регламентируется особыми правилами. При перевозке данного прибора воздушным транспортом необходимо следовать правилам маркировки Международной ассоциации воздушного транспорта.

БАТАРЕЯ ДАННОЙ СИСТЕМЫ СОДЕРЖИТ ВЕЩЕСТВА, ПОДЛЕЖАЩИЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКЕ. УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЙ ВМЕСТЕ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ. ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ БАТАРЕИ НЕОБХОДИМО ВЫБРАСЫВАТЬ В БУНКЕР ДЛЯ ПЕРЕРАБАТЫВАЕМЫХ ОТХОДОВ, СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ДАННОМУ ТИПУ ИЗДЕЛИЙ. РАЗРЕШАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ БАТАРЕИ ТОЛЬКО ТОГО ТИПА, КОТОРЫЙ УКАЗАН В РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.

Условия эксплуатации и хранения

Приборы и/или принадлежности к ним должны всегда находиться в удалении от источников тепла и быть защищены от воздействия прямого солнечного света или условий, выходящих за пределы, указанные ниже.

Прибор	Эксплуатация	Хранение	Высота [м над уровнем моря]
MAS-100 NT и MAS-100 NT Ex	От +0°C до +40°C	От -10°C до 50°C	<2000
MAS-100 Iso NT и MAS-100 Iso MH	От +10°C до +40°C	От -10°C до +50°C	<2000
MAS-100 VF	От +5°C до +40°C	От -10°C до +50°C	<2000
MAS-100 Eco	От +5°C до +40°C	От -10°C до +50°C	<2000
MAS-100 Regulus	От +15°C до +30°C	От 0°C до +40°C	<3000
MAS-100 Atmos	От +4°C до +45 °C	От -10°C до +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	От +15°C до +30 °C	От +4°C до +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	От +0°C до +40°C	От -10°C до 50°C	<3000
MAS-100 Sirius и MAS-100 Sirius Ex	От +0°C до +40°C	От -10°C до 50°C	<3000

Максимальная относительная влажность 80% при температурах до 31°C, линейно уменьшающаяся до 50% при +40°C; без конденсации. Минимальная относительная влажность 20%.

Рабочее напряжение: указано на табличке с техническими данными или опорной плите.

Категория перенапряжения II, если не указано иначе.

Степень загрязнения: 2, если не указано иначе.

Установка и эксплуатация

Прибор следует использовать в чистой и сухой окружающей среде. Исключение составляют приборы, имеющие степень защиты от проникновения грязи IP.

Калибровка прибора и работа с ним должны выполняться в сходных условиях окружающей среды. Информация об окружающей среде приведена в руководстве пользователя.

Отверстия в перфорированной крышке не должны перекрываться.

Перфорированная крышка требует осторожного обращения. Открытые уплотнительные поверхности могут быть легко повреждены. Повреждение уплотнительных поверхностей может привести к неправильным результатам измерений.

Внимание! Приложение излишнего усилия к чашке Петри может привести к ее поломке. В этом случае осколки чашки Петри или порция питательной среды могут проникнуть в прибор и привести к его повреждению.

Слишком высокое атмосферное давление может оказать отрицательное влияние на систему.

Принадлежности

Допускается использовать только принадлежности, утвержденные компанией «MBV AG». Использование принадлежностей, не утвержденных компанией «MBV AG», может привести к аннулированию гарантийных обязательств по отношению к данному изделию.

Запасные части

Допускается использовать только запасные части, утвержденные компанией «MBV AG». Использование принадлежностей, не утвержденных компанией «MBV AG», может привести к аннулированию утверждения прибора и гарантийных обязательств по отношению к данному изделию.

Устойчивость

Запрещается устанавливать прибор или принадлежности к нему на неустойчивые поверхности. Это может привести к их падению и, как следствие, к причинению травм работникам и/или повреждению самого прибора или принадлежностей к нему.

Чистка

Перед очисткой прибора рекомендуется отсоединить от него все принадлежности и/или источник электрического питания. Стерилизация всего прибора в автоклаве не допускается. Алюминиевые компоненты не должны подвергаться воздействию газа или иных агрессивных средств, используемых для очистки. Очистка алюминиевых деталей (например, перфорированных крышек и съемных пробоотборных головок) может осуществляться только в автоклаве.

SE	Säkerhetsdatablad
	LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT INNAN ANVÄNDNINGEN AV DETTA INSTRUMENT. Läs dessa säkerhetsinstruktioner och tillhörande manualer noga innan du använder instrumentet och/eller något tillbehör som medföljer denna produkt. Om det finns någon motsägelse mellan uppgifterna i manualen och i detta datablad, gäller informationen i detta datablad.
	Denna symbol indikerar en allmän farlig situation som kan leda till allvarlig personskada eller irreparabel skada på instrumentet. Utför inga arbeten inuti instrumentet. Endast utbildade, kvalificerade och auktoriserade tekniker får utföra reparations- och underhållsarbeten. Instrumentet får endast användas av utbildad, kvalificerad och auktoriserad personal. All annan användning än den avsedda utesluts av garantin.
	Denna symbol indikerar en farlig situation. Andra gaser än tryckluft kan vara giftiga och brandfarliga. Provtagning bör ske i ett väl ventilerat rum. Särskilda försiktighetsåtgärder bör vidtas vid hantering av brandfarliga gaser. Saneringsgas kan vara giftig, frätande, brandfarlig eller explosiv. Följ säkerhetsinstruktionerna i säkerhetsdatabladet för den använda saneringsgasen.
	Säkerhetsinstruktioner för anslutning till elnätet Denna symbol indikerar en komponent som utgör en elektrisk fara (elektrisk spänning). För mer information se bruksanvisningen. Öppna inte nätdelen och håll elektriska komponenter (t.ex. kontakter) alltid torra. Använd endast nätsladden som medföljer produkten för att driva instrumentet. Användning av en icke godkänd nätsladd och/eller tillbehör upphäver alla garantier för instrumentet och kan vara farligt. Överbelasta inte eluttagen, eftersom det kan orsaka brand eller elstötar. Systemets nätkabel måste alltid vara lättillgänglig. Dra i kontakten, inte i sladden för att koppla bort systemet från eluttaget. Se till att nätsladden inte är böjd, klämd och inte vägen vid passager.
	Denna symbol indikerar att instrumentet är avsett att användas i explosionssäkra områden. Ett instrument av denna typ får endast användas i vanliga eller rena miljöer. Det får inte användas i våta eller smutsiga miljöer. Ex instrument får endast öppnas eller laddas utanför potentiellt explosiva områden. Om en jordanslutning stöds måste den användas.
	Denna symbol indikerar att ett instrument har en jordanslutning. Vid användning i explosionssäkra områden måste enheten jordas. Anslut den medföljande jordledningen (gul/grön) till jord (jord). Under användning får anslutningen inte brytas.
	Användaren är ensam ansvarig för inmatningen av korrekta värden. Detta system har inte utvecklats för att uppfylla de tekniska kraven i 21 CFR del 11 och internationella föreskrifter för GxP-reglerad dataregistrering. Om du behöver använda av detta system skapade data i en GxP-reglerad miljö, se till att dokumentera dessa data på papper i enlighet med GxP-procedurer.
	Kassering av instrumentet - WEEE direktivet I enlighet med EU: s direktiv 2012/19/UE om hantering och återvinning av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) får denna produkt inte kastas med osorterat kommunalt avfall vid slutet av dess livslängd. Det måste lämnas till ett insamlings- och återvinningscenter. Kontakta det lokala återvinningscentret för mer information
	Förbrukningsmaterial Förbrukningsmaterial bör endast förnyas av utbildad personal. Innan förbrukningsmaterial byts ut se till att säkerhetsföreskrifterna i den medföljanden dokumentationen följs. Kasta aldrig använt förbrukningsmaterial i hushållsavfall, utan i en återvinningsbehållare som motsvarar produkten.
	Batterier Observera följande rekommendationer för produkter som innehåller batterier: • Använd inte batterierna i fuktiga och/eller korrosiva miljöer. • Ta inte isär, borra i, modifiera eller utsätt batteriet för starka stötar eller slag. • Ladda inte icke uppladdningsbara batterier. • Håll batterier borta från värmekällor (risk för läckage och/eller explosion som kan leda till personskador och/eller skador). Om batteriet läcker och kroppsdelarna kommit i direkt kontakt med vätskan, skölj det drabbade området med mycket vatten och sök genast läkarvård. Vid förtäring sök läkarvård eller kontakta omedelbart närmaste giftcentral. Ett litiumbatteri omfattas av särskilda regler för flygtransport. Följ IATA-märkningsföreskrifterna om ditt instrument transporteras med flyg. DITT SYSTEMS BATTERI INNEHÅLLER ÅTERANVÄNDBARA ÄMNEN. KASTA ALDRIG BATTERIER I HUSHÅLLSAVFALL. VÄNLIGEN KASTA DEM I EN FÖR PRODUKTEN LÄMPLIG ÅTERVINNINGSBEHÅLLARE. ANVÄND ENDAST DEN I ANVÄNDARMANUALEN ANGIVEN BATTERITYPEN.

Drifts- och lagringsförhållanden

Håll instrumenten och/eller deras tillbehör borta från värmekällor och utsätt dem inte för direkt solljus eller förhållanden som överstiger nedan angivna gränsvärdena.

Instrument	Drift	Lagring	Hövd [m.ö.H.]
MAS-100 NT & MAS-100 NT Ex	+0°C till +40°C	-10°C till 50°C	<2000
MAS-100 Iso NT & MAS-100 Iso MH	+10°C till +40°C	-10°C till +50°C	<2000
MAS-100 VF	+5°C till +40°C	-10°C till +50°C	<2000
MAS-100 Eco	+5°C till +40°C	-10°C till +50°C	<2000
MAS-100 Regulus	+15°C till +30 °C	0°C till +40 °C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C till +45 °C	-10°C till +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C till +30 °C	+4°C till +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0°C till +40°C	-10°C till 50°C	<3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	+0°C till +40°C	-10°C till 50°C	<3000

Maximal relativ luftfuktighet 80% för temperaturer upp till 31 ° C, linjärt avtagande till 50% relativ fuktighet vid + 40 ° C; icke-kondenserande. Minsta relativa luftfuktighet 20%.

Driftspänning: anges på typskylten eller bottenplattan.

Överspänningskategori: II, om inte annat anges.

Föroreningsgrad: 2, om inte annat anges.

Installation och drift

Instrumentet ska användas i en ren och torr miljö. Undantagna är IP skyddade instrument.
Instrumentet måste kalibreras och användas under liknande omgivningförhållanden. Läs driftsmiljöinformationen i användarmanualen.
Se till att hålen i det perforerade locket inte är igensatta.
Var försiktig vid hantering av det perforerade locket. Om tätningsytan är fri kan den lätt skadas. Skadade tätningsytor kan leda till fel mätresultat.
Varning, petriskålen kan gå sönder om för mycket kraft används. I detta fall kan fragment av petriskålen eller näringsmediet komma in i instrumentet och skada det.
Extrema atmosfäriska tryckförhållanden kan påverka systemet negativt.

Tillbehör

Använd endast av MBV AG godkänt tillbehör. Användning av tillbehör som inte är godkänt av MBV AG kan upphäva produktgarantin.

Reservdelar

Använd endast av MBV AG godkända reservdelar. Användning av reservdelar som inte är godkända av MBV AG kan upphäva produktgarantin.

Stabilitet

Placera inte instrumentet eller tillbehören på instabila ytor. De kan falla ner och orsaka allvarlig personskada och/eller skada instrumentet eller dess tillbehör.

Rengöring

Det rekommenderas att koppla bort tillbehör och/eller strömförsörjningen från instrumentet innan rengöring.
Autoklavera inte hela instrumentet. Aluminiumkomponenter får inte utsättas för saneringsgas eller aggressiva saneringsmedel. Aluminiumkomponenter (t.ex. perforerade lock och avtagbara provtagningshuvud) får endast dekontamineras genom autoklavering.

SVN	Varnostni list
	PRED UPORABO INSTRUMENTA OBVEZNO PEBERITE NASLEDNJA OPOZORILA. Prosimo vas, da natančno preberete varnostna opozorila in priročnike, preden boste instrument in/ali priloženo dodatno opremo začeli uporabljati. Če so si informacije v priročnku in tem varnostnem listu nasprotujoče, imajo informacije v tem varnostnem listu prednost.
	Simbol opozarja na splošno nevarno situacijo, ki lahko povzroči poškodbe uporabnika in/ali nepopravljivo škodo na instrumentu. Ne posegajte v notranjost instrumenta. Samo šolani, kvalificirani in pooblaščeni tehniki smejo izvajati popravila in vzdrževalna dela. Instrument smejo uporabljati samo šolani, kvalificirani in pooblaščeni zaposleni. Vsaka uporaba, drugačna od predvidene, pomeni izključitev garancije.
	Simbol opozarja na nevarno situacijo. Plini, razen stisnjenega zraka, so lahko nevarni in vnetljivi. Vzorčenje mora potekati v dobro zračnem prostoru. Pri uporabi vnetljivih plinov je treba sprejeti posebne varnostne ukrepe. Dekontaminacijski plin je lahko strupen, koroziven, vnetljiv ali eksploziven. Upoštevajte varnostna navodila v varnostnem listu dekontaminacijskega plina, ki ga uporabljate.
	Varnostna navodila za priključitev na električno omrežje Simbol opozarja, da vsaj ena komponenta predstavlja električno nevarnost (električna napetost).Več informacij je v priročniku za uporabnika. Napajalnika ne odpirajte in poskrbite, da bodo električni deli (predvsem vtič) vedno suhi. Za priključitev instrumenta na napajanje uporabljajte samo priloženi napajalnik in kabel. V primeru uporabe nedovoljenih napajalnikov, kablov in/ali dodatne opreme preneha veljati garancija izdelka in tovrstna uporaba je lahko nevarna. Vtičnic ne preobremenite, ker lahko povzročite požar ali električni udar. Omrežni kabel sistema mora biti vedno dostopen. Če želite izključiti sisitem iz električnega omrežja, ne vlecite vtiča ali kabla. Prepričajte se, da omrežni kabeln ni prepognjen, se ni zataknil in ni na prehodu.
	Simbol opozarja, da je instrument predviden za uporabo v območjih, ki so zaščitena pred eksplozijo. Instrument te vrste lahko uporabljate samo v običajnem in čistem okolju. Ne smete pa ga uporabljati v mokrem ali umazanem okolju. Instrumente z oznako Ex smete odpreti in polniti samo zunaj območja, kjer obstaja nevarnost eksplozije. Če je na voljo ozemljitev, jo je treba uporabljati.
	Simbol opozarja, da ima instrument ozemljitev. Pri uporabi v območjih, ki so zaščiteni pred eksplozijo, mora biti instrument ozemljen. Povežite priložen kabel za ozemljitev (rumen/zelen) z maso (ozemljitev). Med uporabo povezave ne smete prekiniti.
	Uporabnik je sam odgovoren za vnos pravilnih vrednosti. Sistem ni bil izdelan, da bi izpolnjeval tehnične zahteve 21 CFR 11. dela in mednarodne predpise za reguliran zapis podatkov GxP. Če morate podatke, ki jih generira ta sistem uporabljati v reguliranem okolju GxP, se prepričajte, da so podatki skladno z zahtevami GxP zapisani na papirju. V notranjosti instrumenta ni delov, ki bi jih moral servisirati uporabnik.
	Odlaganje sistema med odpadke – Smernica OEEO Skladno z direktivo 2012/19/EU Evropske unije o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odložiti med gospodinjske odpadke. Odložiti ga morate na zbirno mesto ali v predelavo. Za več informacij se obrnite na svoj lokalni center za predelavo odpadkov.
	Potrošni materiali Potrošne materiale lahko obnavljajo samo izšolani zaposleni. Pred zamenjavo potrošnega materiala upoštevajte varnostna navodila, ki so navedena v priloženi dokumentaciji potrošnega materiala. Potrošnega materiala nikoli ne odlagajte med gospodinjske odpadke, ampak vedno v ustrezni zabojnik za predelavo.

Baterije
Pri izdelkih, ki vključujejo baterije, upoštevajte naslednja priporočila:

- Ne uporabljajte jih v vlažnih in/ali korozivnih okoljih.
- Akumulatorja v nobenem primeru ne razstavljajte, vrtajte ali kako drugače spreminjajte Inti ga ne izpostavljajte močnim udarcem ali pretresom.
- Ne polnite baterij, ki niso namenjene za polnjenje.
- Baterije hranite proč od virov toplote (obstaja nevarnost, da iz baterije izteče tekočina in/ali nevarnost eksplozije, kar lahko posledično povzroči poškodbe in/ali škodo).

Če iz baterije izteče tekočina, s katero bi bili deli telesa v neposrednem stiku, prizadeto mesto sperite z veliko količino vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
V primeru zaužitja se takoj posvetujte z zdravnikom ali se obrnite na najbližji center za zastrupitve.
Za litijevo baterijo veljajo posebni predpisi za zračni promet. Upoštevajte predpise o označevanju, ki ga zahteva organizacija IATA, če boste svoj instrument prevažali z letalom.
BATERIJA VAŠEGA SISTEMA VSEBUJE SNOVI, KI JIH JE MOGOČE PREDELATI. BATERIJ NIKOLI NE ODLAGAJTE MED GOSPODINJSKE ODPADKE. ODLOŽITE JIH V USTREZEN ZBIRALNIK ZA PREDELAVO TOVRSTNIH IZDELKOV.
UPORABLJAJTE IZKLJUČNO TIP BATERIJE, KI JE NAVEDEN V PRIROČNIKU ZA UPORABNIKA.

Pogoji za uporabo in skladiščenje
Instrument in/ali dodatno opremo hranite proč od virov toplote in jih ne izpostavljajte neposredni sončni svelobi, niti razmeram, ki presegajo spodaj navedene mejne vrednosti.

Instrument	Uporaba	Shranjevanje	Višina [m nmv]
MAS-100 NT & MAS-100 NT Ex	+0°C do +40°C	-10°C do 50°C	<2000
MAS-100 Iso NT & MAS-100 Iso MH	+10°C do +40°C	-10°C do +50°C	<2000
MAS-100 VF	+5°C do +40°C	-10°C do +50°C	<2000
MAS-100 Eco	+5°C do +40°C	-10°C do +50°C	<2000
MAS-100 Regulus	+15°C do +30 °C	0°C do +40°C	<3000
MAS-100 Atmos	+4°C do +45 °C	-10°C do +50 °C	<3000
MAS-100 Venus	+15°C do +30 °C	+4°C do +50 °C	<1500
MAS-100 Libra	+0°C do +40°C	-10°C do 50°C	<3000
MAS-100 Sirius & MAS-100 Sirius Ex	+0°C do +40°C	-10°C do 50°C	<3000

Maksimalna relativna zračna vlažnost 80 % pri temperaturah do 31 °C, pri temperaturah nad 40 °C sorazmerno pade na 50 %; brez kondenziranja. Minimalna relativna zračna vlaga je 20 %.

Napetost delovanja: podatek je na tipski ploščici ali na spodnji plošči.

Prenapetostna kategorija: II, če ni navedeno drugače.

Stopnja onesnaževanja okolja: 2, če ni navedeno drugače.

Namestitev in uporaba
Instrument je treba uporabljati v čistem in suhem okolju. Izvzeti so instrumenti z zaščito IP.
Instrument morate umeriti in uporabljati v podobnih okoljskih razmerah. Preberite podatke o okolju uporabe, ki so navedeni v priročniku za uporabnika.
Prepričajte se, da luknje v pokrovu niso zamašene.
S pokrovom ravnajte previdno. Če je tesnilna površina prosto izpostavljena, se lahko hitro poškoduje. Poškodovane tesnilne površine imajo lahko posledično napačne rezultate merjenj.
Pozor, petrijevka se lahko razbije, če uporabite preveliko moč. V tem primeru lahko razbiti delčki petrijevke ali sredstva pridejo v instrument in ga poškodujejo.
Na sistem lahko negativo vpliva ekstremni zračni tlak.

Dodatna oprema
Uporabljajte izključno dodato opremo, ki jo potrdi MBV AG. Posledica uporabe dodatne opreme, ki je ni potrdila družba MBV AG, je lahko prenehanje veljavnosti garancije.

Nadomestni deli
Uporabljajte izključno nadomestne dele, ki jih potrdi MBV AG. Posledica uporabe nadomestih delov, ki jih ni potrdila družba MBV AG, je lahko prenehanje dovoljenja za uporabo instrumenta ali veljavnosti garancije.

Stabilnost
Instrumenta ali dodatne opreme ne postavljajte na nestabilno površino. Lahko bi padli na tla in povzročili hujše poškodbe in/ali škodo na instrumentu ali dodatni opremi.

Čiščenje
Svetujemo, da dodatno opremo in/ali napajanje z električno energijo pred čiščenjem izključite z instrumenta. Ne dajajte celotnega instrumenta v avtoklav. Aluminijastih komponent ne smete izpostavljati niti dekontaminacijskemu plinu niti agresivnim dekotaminacijskim sredstvom. Aluminijastih komponent (npr. pokrovov in odstranljive vzorčne glave) ne smete dekontaminirati v avtoklavu.

For any further assistance please contact Merck KGaA, Darmstadt, Germany or the instrument manufacturer directly:

Merck KGaA (Germany) and/or its affiliates:
www.sigmaaldrich.com/support/customer-support

MBV AG (manufacturer):
www.mbv.ch/en/services/support/